Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

DEPT. OF MAPS, MICROTEXTS, NEWSPAPERS
DEC 2 1965
Cornell

Sau khi có tin Mỹ sẽ dùng nguyên tử để trừng trị Trung Cộng xâm lược Ấn

T.C. KÉO DÀI TỐI HẬU THƯ TỚI ĐÊM THỨ TƯ 22-9

NĂM THỨ 2—SỐ 441 8 TRANG 3 ĐỒNG NGÀY THỨ BA 21-9-1965 (NGÀY 26 THÁNG TÁM ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh—Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

● ***Nga coi thường sự khiêu khích của T.C và cứ đứng ra hòa giải Ấn Hồi***

● Ấn gửi phái đoàn đi các nước để phản công trên mặt ngoại giao

Tổng hợp các bản thông tin quốc tế : AP, UPI, Reuter, AFP

Trong cuộc xung đột Ấn-Hồi, sau khi hạ tối hậu thư cho Ấn bắt phải rút hết các đồn ở biên giới, Trung Cộng đánh nước bài nửa xẵng nửa ngọt. Một mặt thì điều động quân đến biên giới, rồi công kích Ấn-Mỹ-Nga rùm beng lên. Thổi lửa xong, Trung Cộng lại tưới nước, gia hạn thêm 3 ngày cho Ấn có thì giờ triệt thối, và quân Trung Cộng vượt biên giới lại rút về.

Ấn lo đối phó, mặt thì trả lời Trung Cộng, mặt thì vận động với Mỹ và với dư luận quốc tế. Tại L.H.Q. những cố gắng tại Hội Đồng Bảo An chưa ngã ngũ ra sao. Anh và Mỹ đều rất thận trọng và dè dặt. Nga Sô cũng bị Trung Cộng công kích cũng lúng túng không biết nên xử sự thế nào cho phải, ủng hộ đồng minh Cộng sản là Trung Cộng thì thiệt, mà ủng hộ Ấn thì rõ ràng là phản khối cộng sản theo tư bản nên cũng chỉ tích cực hòa giải.

Riêng nước Sikkim bé nhỏ với bà Hoàng quốc tịch Mỹ bỗng dưng được thế giới đặc biệt chú ý tới. Nếu cuộc đụng độ giữa hai cường quốc Châu Á là Trung Cộng và Ấn bùng nổ thì Sikkim là nạn nhân..

Quân Trung Cộng vào đất Ấn

Theo nguồn tin tình báo của Trung Hoa Quốc Gia do cơ quan AFP loan tải ngày 18-9 thì Trung Cộng điều động 2 sư đoàn đến biên giới Bouthan và Sikkim. Quân số này ước lượng chừng 28.000 gồm cả các đơn vị trọng pháo và chiến xa. Để tiếp tế cho đoàn quân này Trung Cộng đã lập 3 căn cứ tiếp vận ở Tân Cương, Tây Tạng và Tây Cương. Công tác tiếp vận tại những nơi đây được tăng cường chẳng khác gì hồi Trung Cộng tấn công Ấn Độ vào năm 1962.

Ngoài ra Trung Cộng còn thiết lập các trạm kiểm soát thường dân dọc 4.000 cây số biên giới tiếp giáp với Ấn Độ.

Theo tin của UPI ngày 19-9, thì Trung Cộng chuyển 5 đại đội bộ binh vượt biên giới Sikkim chừng 150 thước vào thứ bảy. Và tư lệnh Ấn ở biên giới cho rằng Trung cộng cố tình gây sự.

Quân Trung cộng đã vượt đèo Natalu và Jelep 5 đại đội này thuộc Sư Đoàn 2 Bộ Binh do Tướng Lie Len Tzeng điều khiển.

Ngày thường thì số quân này vẫn đóng ở Chu Bi.Tang cách biên giới chừng 7 cây số.

Vẫn theo tin của UPI, thuật lại lời tuyên bố của một phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Ấn thì quân đội Trung Cộng vượt biên giới Ấn rồi lại trở về bên kia biên giới.

Chính Thủ Tướng Shastri đã thông báo cho ông Chagla tổng trưởng giáo dục Ấn hiện là Đại diện Ấn ở Liên Hiệp Quốc hay tin trên, để tường trình sự việc với Hội Đồng Bảo An.

Theo lời của Bộ Quốc phòng thì quân Trung Cộng tới vùng Ladak gần Đông Bắc Cát Sơ Mia và tới miền đối diện với Sikkim.

Theo tin của cơ quan AP thì đêm thứ 7, quân Trung-Cộng theo thung lũng Tây Tạng xuống gần biên giới Ấn Độ. Theo AP, thì không có cách gì để kiểm soát xem nguồn tin của Ấn loan báo có đúng hay không và giả thử như Trung Cộng chỉ bịp, thì Trung Cộng cũng đã đạt được ảnh hưởng mong muốn là khiến Ấn phải bớt áp lực vào mặt trận Hồi mà quan tâm nhiều hơn đến biên giới Trung Cộng. Theo tin của AP thì Ấn cho biết là quân Trung cộng nhắm vào Danchok ở phía Tây, và ở phía Bắc Sikkim.

Hai địa điểm này cách nhau chừng 100 cây số.

Cơ quan AP còn loan tải một nguồn tin điện của đặc phái viên tờ Sunday Telegraph nói rằng 5 đại đội quân Trung Cộng đến cách đèo Nathula chừng 500 thước.

Tư lệnh Ấn cho biết là nếu quân Trung Cộng nổ súng trước thì quân Ấn mới bắn trả lại.

Theo lời bình luận của ký giả Don Huthr ở Sikkim thuộc cơ quan AP thì nếu Trung cộng kéo quân vào thung lũng Chambi qua biên giới, thì sẽ có ảnh hưởng lớn đến chiến cuộc Ấn Hồi. Chọc mũi dùi như thế cánh quân của Trung cộng sẽ phối hợp được với quân Đông Hồi và Ấn sẽ bị dồn vào tình thế nghiêm trọng.

Nói mạnh thì dễ nhưng làm mạnh hơi khó

TRUNG CỘNG GIA HẠN THÊM 3 NGÀY

và tố cáo Nga — Mỹ toa rập với Ấn

Theo tin của Reuter ngày 19, thì Trung Cộng đã dùng cơ quan thông tấn Tân Hoa xã để gia hạn tối hậu thư gửi ngày 17 cho Ấn đến nửa đêm thứ tư 22 tháng 9.

Theo đúng thời hạn cũ thì đến nửa đêm 19 là hết hạn. Vẫn theo tối hậu thư của Trung Cộng thì đến lúc đó nếu Ấn chưa triệt thối các căn cứ quân sự Ấn sẽ phải chịu hậu quả. Nay Trung Cộng gia hạn nói rằng cho Ấn thêm thời gian để mà có thì giờ triệt thối

Vẫn theo Reuter, thì Trung Cộng đã gửi cho Xứ Lý Thường Vụ tòa Đại sứ Ấn ở Bắc Kinh một giác thư thông báo sự gia hạn này. Giác thư giải thích rằng Trung Cộng đã làm như vậy vì trong thư trả lời của Ấn cho tối hậu thư của Trung Cộng ngày 17, Ấn không loại trừ hẳn luận cứ cho rằng có thể là các đồn của Ấn được thiết lập trên đất Trung Cộng.

Giác thư này còn bác bỏ đề nghị của Ấn lập Ủy Ban Điều Tra, vì lẽ theo ý Trung cộng thì Ấn chỉ tìm kế hoãn binh, và chẳng cần phải điều tra gì nữa cả.

Trung cộng tố cáo rùm beng

Theo tin của UPI ngày 18-9 thì Trung Cộng tố cáo Mỹ và Nga là đã ủng hộ cho một Ấn Độ xấc xược đã dám xâm lăng Hồi Quốc.

Tờ Nhân Dân Nhật báo xuất bản ở Bắc Kinh đã buộc tội là Ấn gây chiến ở Cát Sơ Mia. Nếu cần hỏi : ai ủng hộ làm liều, Trung Cộng đã đổ tội cho «đế quốc Mỹ» và bọn «Nga xét lại» đã khiến cho Ấn xấc xược như vậy.

Đặc biệt Trung Cộng còn tố Nga Sô là đã bẻ cong sự thực về Hồi Quốc, và che đậy cho Ấn Độ, và đổ lỗi cho Ấn đã bội phản 5 nguyên tắc sống chung hòa bình, vi phạm luật pháp quốc tế và đã mắc tội xâm lăng.

Theo tin của UPI ngày 19-9 thì ở Đông kinh bắt Đài Phát Thanh Trung cộng, người ta nghe thấy Trung cộng tố cáo Thủ tướng Shastri là đã tìm cách lập liếm "chối rằng quân Ấn không vượt biên giới Trung cộng và không gây hấn với Trung cộng.

Trung cộng còn tố cáo là Thủ Tướng Shastri không dám công bố 2 đoạn văn của bức tối hậu thư nói rằng quân Ấn đã vào sâu nội địa Trung cộng bắt thường dân, cướp gia súc

Theo tin của cơ quan AP ngày 19-9 thì Đài Phát Thanh Trung cộng tuy bác bỏ phúc thư của Thủ tướng Shastri nhưng không cho biết là Trung cộng sẽ hành động như thế nào để đối phó.

Ấn được sự ủng hộ của công luận

phản công trên mặt trận ngoại giao

Theo tin của AP ngày 19-9 thì chính phủ Ấn trù liệu gửi các tổng trưởng đi các thủ đô lớn trên thế giới để giải thích về trường hợp của Ấn trong cuộc xung đột Ấn - Hồi, trước sự đe dọa của Trung Cộng.

Ngoại trưởng Singh, người sẽ cầm đầu phái đoàn Ấn tại Đại Hội Đồng L.H.Q sẽ là phát ngôn viên chính của Ấn Độ tại Hoa thịnh Đốn.

Bà Gandhi, con gái cố thủ tướng Nehru sẽ bay đi Mạc Tư Khoa để gặp lãnh tụ Nga sô.

Các tổng trưởng khác sẽ đi Lơ Ke, Luân Đôn, Belgrade, và chính phủ đang lựa chọn.

Theo tin của UPI ngày 18-9, thì thủ tướng Shastri công bố rằng Ấn sẽ đánh lại nếu Trung cộng tấn công vào biên giới Ấn. Mặt khác, đại sứ Ấn B.K Nehru đã yêu cầu chính phủ Mỹ viện trợ nếu xảy trường hợp Ấn bị Trung cộng tấn công.

Bộ Ngoại giao Mỹ và Tòa Bạch Ốc chưa công bố gì vấn đề này. Chỉ có Đại sứ Hoa kỳ tại Liên Hiệp Quốc là ông Goldberg nói rằng chính phủ Johnson hoàn toàn ủng hộ cố gắng của LHQ nhằm chấm dứt vụ xung đột Ấn Hồi : trong đó sự đe dọa của Trung Cộng là một yếu tố mới.

Tại Hội Đồng Bảo An

Ngày 19-9, ký giả Bruce Munn của cơ quan UPI loan báo rằng các quốc gia hội viên của Hội Đồng Bảo An đang tiếp xúc riêng với nhau để tìm xem có nên dùng quân đội L.H.Q trừng phạt cả Ấn lẫn Hồi. Tháng này, đại sứ Goldberg làm chủ tịch Hội Đồng.

Ông đã triệu tập một phiên họp để nghe cả hai đại diện Ấn—Hồi. Tham dự những cuộc hội kiến riêng có cả ông U Thant, Tổng Thư Ký L.H.Q. ông Thant sau khi không khuyến cáo được 2 nước ngưng chiến đã thôi không phản đối L.H.Q dùng biện pháp mạnh như trước nữa. Đại sứ Nga sô Federenco vừa từ Mạc Tư Khoa trở lại Nữu Ước cũng có mặt trong những buổi họp.

Hoa Kỳ vận động Hội Đồng Bảo An chiếu điều 7 của Hiến Chương thông qua một quyết nghị buộc cả đôi bên phải ngưng chiến.

Jordan thì muốn tìm một giải pháp ôn hoà hơn. Còn Đại biểu Nga thì ngỏ ý phải hỏi ý kiến chính phủ mới có thể cho biết rõ thái độ.

Đại diện Hồi ngỏ ý tiếc là 5 điểm của ông Thant tuy có đề cập tới vấn đề ngưng chiến nhưng lại không đề cập tới giải pháp dài hạn cho cuộc tranh chấp Cát Sơ Mia, và đoan chắc rằng nếu Hội đồng không thông qua một quyết nghị về vấn đề Cát Sơ Mia thì Hồi sẽ tiếp tục tranh đấu.

Vẫn theo tin AP thì tại Hội đồng Bảo An, Đại biểu Ấn đã phân phát tài liệu công bố nội dung tối hậu thư của Trung cộng và phúc thư của Ấn.

Phái đoàn Ấn cho biết rằng Ấn độ là một quốc gia hiếu hòa, rõ ràng là Trung cộng đặt điều tố cáo là Ấn vi phạm biên giới để lấy cớ xâm lăng Ấn. Nếu cuộc xâm lăng xảy ra thì chỉ có chính phủ Trung Cộng phải chịu trách nhiệm mà thôi.

Nếu Trung Cộng tấn công Ấn Độ Mỹ phải dùng bom nguyên tử

Theo tin của UPI ngày 19-9, thì hôm thứ bảy tờ Washington Evening Star viết bình luận cho rằng nếu Trung Cộng tấn công Ấn trên một quy mô rộng lớn thì sự trả lời bằng võ khí nguyên tử sẽ không thể tránh khỏi.

Tờ báo viết, trong lúc này nhà đương cuộc Mỹ còn chờ đợi HĐBA hoạt động. Có thể là Hội Đồng sẽ cảnh cáo Trung Cộng, và nếu Trung Cộng tấn công thì có thể là Hội Đồng sẽ cho phép L.H.Q can thiệp chống kẻ xâm lăng.

Điều khó là một lối giải quyết như thế tùy thuộc ở thái độ của Nga sô. Nga sô trước đây đã viện trợ cho Ấn, và hiện cộng tác để chấm dứt chiến cuộc Ấn — Hồi. Nhưng liệu Nga sô có thể đi tới HĐBA để chống lại đồng minh trên danh hiệu chứ không phải là trên thực tế là một điều không thể đoán chắc. Một phiếu phủ quyết của Nga sô dĩ nhiên là cản hết mọi hành động của HĐBA, mặc dầu là các nước khác muốn cứng rắn. Nhưng cũng có thể là Nga sô sẽ không phủ quyết mà chỉ không tham gia.

Nếu thế Hoa kỳ phải xét xem có thể đơn phương làm được những gì, và dĩ nhiên là điều này tùy thuộc vào khoản Trung cộng có thực hiện lời đe dọa hay không. Nếu Trung Cộng chỉ hành động có giới hạn thì sự trả lời cũng chỉ có giới hạn. Nguy cơ là Trung Cộng có thể tính nhầm là họ cứ tấn công mà sẽ chẳng sao.

Nếu Bắc kinh toan tính như thế thì cần phải đặt lại vấn đề. Trung Cộng sẽ xét kỹ lại rằng nếu biết rằng một khi tấn công đại quy mô Ấn Độ, thì một sự trả lời bằng võ khí nguyên tử không thể tránh được, không phải là chỉ ở biên giới, mà là ngay vào nội địa Trung cộng.

Theo tin của AFP ngày 18 thuật lại lời của Cựu phó Tổng thống Nixon trong một bữa tiệc từ thiện, thì Trung cộng sẽ không đánh Ấn độ vì Trung cộng biết rằng nếu gửi quân sang Ấn hay sang Việt Nam thì Hoa kỳ sẽ có cớ chính đáng để sử dụng không lực tấn công lục địa.

CỰU THỦ TƯỚNG QUÁT :

Nên mở ngay mặt trận thứ 2

ĐÀI BẮC—19-9-AFP.— Bộ Trưởng Quốc Phòng Trung Hoa Quốc gia, Tưởng Tướng kinh Quốc đã lên đường đi Hoa Kỳ thể theo lời mời của ông Mc Namara để thăm viếng xứ này trong vòng 10 ngày.

Tưởng Tướng cùng đi với các thứ trưởng phụ tá và sẽ yêu cầu Mỹ hiện đại hóa Quân đội Trung Hoa Quốc gia cùng là tăng cường những hoạt động du kích.

Mở mặt trận thứ hai

ĐÀI BẮC 14-9 AFP.— Cựu Thủ Tướng VNCH, Bác sĩ Phan huy Quát hôm nay tuyên bố rằng nhân lúc Ấn — Hồi xung đột ở Cát Sơ Mia, dịp thuận lợi đã đến để các nước chống Cộng mở một mặt trận thứ hai ở Á Châu.

Được hỏi rằng có thể tuyển quân tình nguyện ngoại quốc cho công cuộc chống Việt cộng hay không Bác sĩ Quát trả lời là vấn đề này quyền quyết định thuộc chính phủ đương kim.

Nhưng ông cũng nhắc lại là hồi ông làm thủ tướng ông có kêu gọi quân tình nguyện các nước để đạt tỷ lệ 6 chống 1 Việt Cộng.

Theo ông thì ở VN phải loại VC ra khỏi vòng chiến đã rồi mới có thể ổn định kinh tế được. Cho chiến tranh ở đây tùy thuộc nhiều yếu tố khác, không phải chỉ là quân sự mà còn là chính trị và quốc tế nữa.

GIỜ CHÓT

ĐÊM CHỦ NHẬT 1 TIỂU ĐỘI VIỆT CỘNG tấn công 1 tiểu đoàn Mỹ

QUY NHƠN 20-9 (AP).— Việt cộng toan huy động một tiểu đội để tấn công một vị trí của quân Nhảy Dù Hoa Kỳ trong Khu Bình Khê đêm chủ nhật nhưng đã bị đẩy lui để lại 4 xác chết.

Cuộc tấn công của Việt cộng là cuộc tấn công cuối cùng trong cuộc giao tranh gần An Khê nơi mà các đơn vị thuộc đệ nhất lữ đoàn không vận Hoa kỳ đã đụng độ với một lực lượng khá mạnh của Việt Cộng.

Những nguồn tin Hoa kỳ đáng tin cậy cho biết trong cuộc tấn công đêm chủ nhật, quân đội Hoa kỳ không bị thiệt hại gì. Việt cộng bị thiệt mạng ba tên, 1 tên bị thương nhưng sau đó cũng chết nốt.

Đơn vị bị tấn công là tiểu đoàn 327 thuộc Đệ Nhất Lữ Đoàn.

Vào lúc sáng sớm,binh sĩ nhảy dù Hoa Kỳ và lực lượng Việt Nam tiếp tục tảo thanh qua vùng thung lũng và chân núi mà hôm thứ bảy và chủ nhật đã bị các phản lực cơ dội bom.

An-Khê trong một đêm đẫm máu...

TRẬN ĐÁNH LỚN NHẤT

giữa 6.000 V.C. và Sư Đoàn Không Vận Mỹ

● V.C. để lại chiến trường 46 xác chết, nhiều súng cối 60 — 80 ly

● **Hỏa lực địch rất mạnh trực thăng, không thể đáp xuống tải thương được**

SAIGON.— Bản tin của Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ cho biết : Cho tới chiều hôm qua, các đơn vị thuộc Sư Đoàn Không vận 101 Hoa Kỳ và Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa vẫn tiếp tục cuộc hành quân truy kích Việt Cộng tại khu vực An Khê và đã mở rộng vùng kiểm soát trước khi trời tối.

Phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ cho biết có 15 Việt Cộng bị hạ sát trong cuộc hành quân trên. Tới tối Việt Cộng rút lui. Ban đêm chỉ có tiếng súng và một chê hần lẻ tẻ.

Hành quân còn tiếp diễn. Các kết quả đầu tiên cho biết có 30 Việt Cộng bị hạ sát, sáu Việt Cộng có võ khí bị bắt, sáu tình nghi Việt Cộng bị tạm giữ. Bên ta bị thiệt hại nhẹ.

Có bốn chiếc trực thăng bị Việt Cộng hạ trong cuộc đổ bộ hồi sáng qua trong số đó có ba chiếc đã bị phá hủy.

Một đại bác 105 ly và nhiều trực thăng thuộc Đệ Nhất Sư Đoàn Cơ Giới Không Vận Hoa Kỳ đã yểm trợ cuộc hành quân trưa hôm qua.

Ngoài ra, hồi bốn giờ chiều thứ Bảy, một chiếc trực thăng của Thủy quân Lục chiến đã hỏng máy và rớt xuống đất ở cách Chu Lai 5 dặm về phía Tây Nam. Chiếc trực thăng bị cháy nhưng bốn phi hành viên cùng sáu binh sĩ Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ đều thoát khỏi tai nạn. Chiếc trực thăng đang chở đơn vị tuần thám Thủy quân Lục chiến tới nơi đổ bộ thì cánh quạt đuôi bị rớt khi trực thăng vừa lên được vài thước và sau đó đã rớt xuống sườn đồi. Một đơn vị khác được lập tức chở tới địa điểm đổ bộ để tiếp tục cuộc tuần thám.

Đồng thời một đội tuần thám Thủy Quân Lục Chiến Hoa kỳ đã hạ được hai Việt Cộng, sau 1 cuộc chạm súng ngắn nhưng dữ dội, ở cách Đà Nẵng 5 dặm về phía Đông Nam. Đơn vị Hoa kỳ không bị thiệt hại và tịch thâu được một tiểu liên, một súng trường và nhiều lựu đạn của địch.

Hôm thứ Bảy, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa cùng Thủy Quân Lục chiến Hoa Kỳ đã tập hợp ở Tam Kỳ để tưởng niệm các chiến sĩ đã oanh liệt bỏ mình trong cuộc hành quân «Starlight» trước đây một tháng tại xã Vạn Tượng, cách Chu Lai 16 dặm về phía Nam. Nhân dịp này, 70 thiếu nữ Việt Nam đã tặng vòng hoa cho 70 quân sĩ Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ.

Cũng về trận giao tranh này các đài phát thanh và các hãng thông tấn đã loan tin như sau :

Có tới 6000 VC ở vùng này

SÀIGÒN 19-9 (VOA).—Một lực lượng nhảy dù Mỹ đã giao phong kịch liệt với du kích quân Việt Cộng suốt đêm ở An Khê trên vùng cao nguyên Trung phần. Những tin nhận được cho hay là chủ lực quân cộng sản đã ngưng chiến với lực lượng Mỹ sáng sớm hôm nay.

Cuộc chiến đã bắt đầu hôm qua khi các đơn vị nhảy dù Mỹ được trực thăng vận đến đây để tảo thanh Việt Cộng giọc theo quốc lộ số 19. Binh sĩ Mỹ đã được yểm trợ của oanh tạc cơ phản lực và trực thăng chiến đấu mà một số đã do nhân viên thuộc sư đoàn Không Lưu Đệ Nhất điều khiển.

Đến bây giờ người ta vẫn chưa có thể ước lượng đứng đắn có bao nhiêu du kích Việt cộng tham dự cuộc chiến này, nhưng theo sự dự đoán thì có thể có đến 6.000 du kích quân Việt cộng đang hoạt động trong vùng này. Có lẽ chúng đã bị thiệt hại trong những cuộc giao phong này, hiện giờ được phỏng đoán có tới 30 tên Việt cộng đã bị thiệt mạng. Một phát ngôn viên Mỹ cho biết sự thiệt hại của binh sĩ Mỹ rất nhẹ.

Trận giao tranh nặng nề nhất

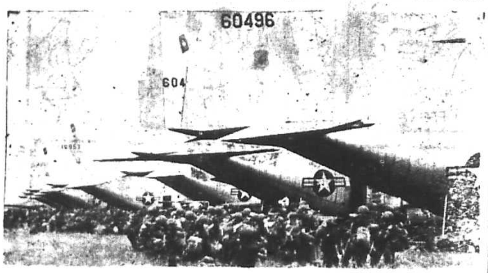
SÀIGÒN 19-9 (ABC).— Tại Việt Nam Cộng Hòa, trận giao tranh nặng nề nhất chưa hề xảy ra trước kia giữa quân nhảy dù Hoa Kỳ và Việt cộng đã qua, và có tin là Hoa Kỳ đã bị tổn thất nhiều.

Cuộc giao tranh xảy ra ở gần đèo An Khê cách SàiGòn 270 dặm về phía đông bắc. Hợp chúng xã tường thuật rằng hỏa lực Việt Cộng mạnh quá đến nỗi những phi cơ trực thăng đã không thể hoặc đổ bộ thêm viện quân cũng như không thể di chuyển người bị thương.

Trận giao tranh khởi sự khi đợt quân nhảy dù đầu tiên nhảy xuống

2 XEM TIẾP TRANG 8

PHI CƠ KHỔNG LỒ C130 ĐỔ QUÂN XUỐNG BẾN-CÁT



Cuộc hành quân tảo thanh vùng Bến Cát (Bình Dương) khai diễn từ tuần trước hiện vẫn tiếp diễn. Lực lượng nhảy dù đã được phi cơ khổng lồ C-130 thả xuống vùng này.

Về cuộc hành quân này Đài Úc Đại Lợi cho biết : quân đội Úc tham dự một cuộc bố ráp lớn trong khu vực phía Bắc Sàigòn đã khai quang một làng Việt Cộng rộng lớn và phá một trại quân sự đang được dựng dở.

Khi tiến vào làng vào hôm thứ sáu, quân Úc thấy Việt Cộng đã bỏ chạy để lại đằng sau phụ nữ và trẻ em. Quân đội Úc đã chiếm được 92 trái mìn, thuốc nổ, những trận đồ, hình ảnh, một cuốn mật số và những tài liệu khác. Sau đó quân đội Úc đã di cư đàn bà và trẻ con ra khỏi làng đồng thời đội pháo binh Tân Tây Lan đã thực hiện công tác phá hủy làng bằng một loạt đạn trọng pháo hạng nặng.

Mặt khác quân đội Tân Tây Lan cũng phá hủy một trại quân sự của Việt cộng đang xây dở.

Đoàn phản lực oanh tạc khổng lồ B-52

DỘI BOM LẦN THỨ HAI XUỐNG TRẠI V.C Ở CÀ MAU

SÀIGÒN.— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho biết hồi 12 giờ trưa thứ Bảy, 12 phản lực cơ Skyhawk của Hải quân Hoa Kỳ, xuất phát từ Hàng không mẫu hạm Midway đã oanh kích các trại binh và kho tiếp liệu ở Vinh, cách Hànội 160 dặm về phía Nam.

Các phi cơ đã dội 11 tấn bom, phá hủy ba tòa nhà và làm hư hại 16 tòa nhà khác.

Trong một phi vụ võ trang tuần thám, phản lực cơ Hải quân Hoa Kỳ lại oanh kích Vinh một lần thứ hai trong cùng ngày. Phi công cho biết có 10 tòa nhà bị phá hủy và sáu tòa nhà khác bị hư hại.

Cũng trong ngày thứ Bảy, 96 phản lực cơ của Không quân và Hải quân Hoa Kỳ gồm các phi cơ Thunderchief, Phantom và Skyhawk đã thực hiện 11 phi vụ võ trang tuần thám và oanh kích Bắc Việt và đã dội tất cả 219 tấn bom cùng bắn hỏa tiễn Zuni xuống các mục tiêu.

Các mục tiêu này gồm có kho đạn ở Tài Xuân, cách Hà Nội 65 dặm về phía Tây Bắc. Kho đạn này bị oanh kích hai lần, phi công cho biết có 19 tòa nhà bị phá hủy và 10 tòa nhà khác bị hư hại; kho đạn ở Bản Nước Chiêu cách Hà Nội 75 dặm về phía Tây Tây Bắc có năm trại binh, tám nhà kho, bốn kho đạn bị phá hủy và tám nhà kho khác bị hư hại. Có ba tiếng nổ phụ đã được ghi nhận. Ngoài ra trong số các mục tiêu bị oanh kích còn có nhiều cầu cống, trại binh và kho tiếp liệu phía Bắc vùng phi quân sự và Vinh, Nam Hà Nội và Điện Biên Phủ.

Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, trưa hôm qua, một số oanh tạc cơ B. 52 đã oanh kích một khu vực tình nghi có trại huấn luyện của Việt Cộng trong địa hạt tỉnh An Xuyên. Đây là cuộc oanh kích thứ ba của oanh tạc cơ B.52 ở phía Nam Saigon và là cuộc oanh kích thứ 27 trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa.

Trong thời gian 24 giờ tính tới 6 giờ sáng hôm qua, các phi cơ Hoa Kỳ đã sử dụng khoảng 150 tấn bom để oanh kích các cơ sở Việt Cộng, phá hủy 16 căn nhà cùng làm hư hại 53 căn khác. Phi công cho biết có một tiếng nổ phụ, được ghi nhận, 10 ghe Việt Cộng bị phá hủy và bốn ghe khác bị hư hại.

Tại sân bay Chu-Lai

PHI CƠ KHỔNG LỒ ĐÁP TRƯỢT XUỐNG BIỂN

SÀIGÒN 19-9.— Một phi cơ tiếp tế C.130 của Hoa kỳ hạ cánh trượt ra ngoài phi đạo hồi chiều thứ Bảy và bị rớt xuống bờ bể Qui Nhơn, gần sân bay Chu Lai.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho hay phi cơ bị chìm lỉm và trong số 10 người ở trên phi cơ — kể cả nhân viên phi hành — người ta đã cứu sống được 6 người, tình trạng của tất cả đều khả quan. Bốn người khác bị coi như mất tích nhưng người ta đã vớt lên được một xác chết.

Chưa rõ tại sao phi cơ ngộ nạn nhưng lúc đó không có hỏa lực ở dưới đất bắn lên.

Một phi cơ Skyraider của Không Lực Hoa Kỳ bị trúng đạn ở dưới đất bắn lên hồi tối thứ Bảy, cách Sóc Trăng 15 dặm về phía Tây Nam và cách Saigon 110 dặm về phía Tây Nam.

Phi công đã cố gắng hạ cánh xuống Sóc Trăng và bị thương nhẹ.Phi cơ đã được đưa về căn cứ ngày hôm qua.

THỐNG TƯỚNG WESTMORELAND

RA LỆNH CHO QUÂN LỰC MỸ bảo vệ sinh mạng thường dân

SÀIGÒN (NDK).—Thống tướng Westmoreland tư lệnh quân lực Hoa Kỳ ở miền Nam Việt Nam vừa ra lệnh cho tất cả các vị chỉ huy ngoài mặt trận phải áp dụng những biện pháp đặc biệt để làm giảm bớt con số thương dân bị thiệt mạng trong những cuộc hành quân của Mỹ.

Trong một quân lệnh gửi cho tất cả các vị chỉ huy,tướng Westmoreland ra chỉ thị là phải kiểm soát chặt chẽ hơn nữa những cuộc không kích và pháo kích cùng thi hành những biện pháp phòng ngừa bảo vệ sinh mạng thường dân vô tội.

Ông nói trong bức huấn thị trên là việc xử dụng võ lực khi không cần thiết sẽ làm dân chúng tức giận và đẩy họ về phía Việt cộng. Tướng Westmoreland đã ra lệnh chỉ định lại những khu vực gọi là tự do tấn công để tránh tấn công những khu vực dân cư đông đúc, ngoại trừ những vùng chắc chắn là căn cứ của Việt cộng.

Vụ oanh tạc lầm

Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho hay là nhà chiến tranh vẫn tiếp tục cuộc điều tra về các vụ oanh tạc cầu Bến Hải. Vụ thứ nhất xảy ra vào tối thứ năm phá sập đầu cầu phía Bắc và một đồn Công An Việt Cộng. Vụ thứ hai vào chiều thứ sáu làm thiệt hại một đồn Cảnh Sát, ...

Nguồn tin Hoa Kỳ cho hay rằng chắc chắn không phải là phi cơ địch.

Nội trong tuần qua

Bắc Việt bị dội 1.100 tấn bom

SÀIGÒN (VOA).— Tại Sài-Gòn một phát ngôn viên quân sự loan báo là phản lực cơ không quân Mỹ đã thừa hành một số phi xuất kỷ lục vào cộng sản Bắc Việt trong tuần lễ vừa qua.

Theo lời phát ngôn viên thì xuất trận tính đến ngày thứ 6 vừa rồi phi cơ của không quân Mỹ đã thực hành tất cả là 524 phi xuất và đã thả hơn 1.100 tấn bom xuống các mục phiêu quân sự.

Trả lời sự khiêu khích của T.C

Nga đứng ra mời cả Ấn lẫn Hồi

MẠC TƯ KHOA (VOA) 20-9. — Hôm chủ nhật, Thông Tấn xã Sô Viết Tass loan tin rằng thủ tướng Kossyguine đã mời tổng thống Hồi Quốc Ayub Khan và thủ tướng Ấn Độ Shastri đến Liên Sô dự những cuộc hòa đàm.

Thông tấn xã Tass cho biết rằng nếu Ấn Độ và Hồi quốc muốn thì ông Kossyguin sẽ sẵn sàng đứng ra làm điều giải tại phiên nhóm đó.

Tại Hồi quốc,một phát ngôn nhân của Hồi nói rằng đề nghị đó đang được cứu xét kỹ lưỡng.Tân Đề Li chưa bình luận gì về đề nghị đó.

Thủ tướng Anh cũng có gửi bức thông điệp cho cả hai vị Thủ tướng Ấn Độ và Hồi Quốc, nhưng nguyên văn của bức thông điệp đó ra sao chưa được tiết lộ.

Theo tin AFP, ngày 19-9 tại Mạc tư Khoa thì chính ở thủ đô Nga Sô người ta cũng ngạc nhiên về đề nghị táo bạo này. Có ... nơi gặp gỡ sẽ được ấn định ở Tachent nơi đường bay Âu Á gặp nhau. Và như thế là Nga sô đi ra nhất trên con đường muốn làm trung gian hòa giải giúp đôi bên.

Thứ Trưởng Quốc phòng Hoa kỳ tuyên bố :

Cộng quân vẫn còn có thể *tập trung lực lượng* NÉM VÀO MỤC TIÊU CHỌN LỌC

KIAMESHA LAKE, NỮU ƯỚC (UPI) 19-9.—Hôm thứ Bảy vừa qua, một viên chức cao cấp Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ cho biết kế hoạch tấn công mùa mưa của Việt Cộng đã bị bóp nghẹt, mặc dầu Cộng sản đã đẩy mạnh chiến thuật khủng bố của chúng.

Ông Cyrus Vance, Thứ trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ, tuyên bố : «Mục tiêu của Việt Cộng nhằm cắt đôi miền Nam Việt Nam đã bị dập tan, và rõ ràng Việt Cộng đã thất bại trong những cố gắng của chúng định đè bẹp Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa ».

Ông cho rằng nguyên nhân là ưu thế của quân lực Việt Mỹ về hỏa lực và khả năng lưu động.

Nhưng Cộng sản «tiếp tục áp dụng chiến thuật du kích dã man mà nếu ta không trấn áp thì nó có thể rốt cuộc làm hao mòn lực lượng bên trong của Việt Nam Cộng Hòa cho đến khi xứ này sụp

1 XEM TIẾP TRANG 8

Tại bờ biển ở Miền Tây

2 Tàu đổ bộ *bị đánh chìm*

SÀIGÒN (AFP) 19-9.— Theo nguồn tin AFP, hai tàu đổ bộ lớn kiểu LCVP đã bị Việt Cộng đánh chìm chiều 18-9 trong khi hai tàu ấy tiến vào bờ biển của đồng bằng Sông Cửu Long, cách Sài gòn 90 cây số, để đổ bộ những đơn vị chiến đấu và các chiến xa.

Hai tàu ấy bị trúng đạn đại bác sông giặt 57 ly bố trí trên bờ biển. Một tàu đã chìm ngay, còn tàu kia đã trôi đi và bốc cháy trên bãi biển.

Thông cáo quân sự của Mỹ cho biết tổn thất về nhân mạng rất ít.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

thần châu tứ dị

— Kỳ 52 —

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

TRÊN HỒ Ở VY SƠN

Thì ra Tứ Dị một mình chèo thuyền đi vào trong đám sương mù. Y quay đầu lại nhìn không thấy hình bóng của Đại Bối, với Trung Đạt đâu hết, mới ngưng mái chèo, cởi lá cờ trắng cột ở đuôi thuyền xuống, xé tan nát vứt vào trong hồ, và đắc trí cười như điên như không.

Cười xong, y giơ thẳng hai cánh tay, chỉ thấy những khớp xương rắc một hồi, cái bướu y ở trên lưng gù bỗng biến mất. Y lại giơ tay lên cởi mặt nạ bằng da với bộ tóc giả ra, liền hiện một bộ mặt môi dày, răng hô, mặt chằng chịt những vết sẹo đao mồm to như cái bát, trông vừa hung ác vừa xấu xí. Bộ mặt này chính là Bắc mang Quỷ Tú Phong Thu, người đã xuất hiện trong hồi đầu. Cải trang xong Bắc Mang Quỷ Tú liền chèo thuyền đi nhanh như một mũi tên bơi thẳng về phía Vạn diệu sơn trang ở trên núi Lao sơn.

Ngày giờ trôi chảy rất nhanh, không bao lâu đã gần tới ngày mười chín tháng chạp. Bách Độc Tôn Tẩn Hiên Viên Sở, chủ nhân của Vạn Diệu sơn trang, biết Tây Vực Tửu Thần các người đều là những nhân vật có tên tuổi, đã định ước với mình rồi, đến lúc đó thế nào cũng tới, cho nên y đã sớm cắt đặt các âm mưu quỷ kế, chỉ đợi cho quần hùng tới nơi là y ra tay bắt giam các người liền.

Hôm đó là ngày rằm tháng chạp, Hiên Viên Sở bỗng thấy tên tráng đinh cầm một cái thiếp màu đỏ đem vào. Y cầm cái thiếp lên xem, liền cau mày lại, vì thấy trên đó có viết bốn chữ : Bắc Mang Quỷ Tú. Y không ngờ Bắc Mang Quỷ Tú tới đây làm chi ?

Y vừa cầm cái thiếp vừa nghĩ thầm :

« Theo lời đồn của giang hồ, thì trong nhóm Thần Châu Tứ Dị chỉ có Bắc Mang Quỷ Tú là khó đối phó nhất. Đại hội Vạn Diệu sơn trang của ta chỉ mời Tây Vực Tửu Thần, cha con Lâm Trung Đạt, với Phong Trần Tam Hữu thôi chứ có mời Bắc Mang Quỷ Tú đâu ? Sao nhân vật khiến người ta phải nhức óc này lại tới thăm ta vào trước kỳ hẹn ước như thế ? ».

Tuy thấy Quỷ Tú tới một cách quá đột ngột như vậy, nhưng với tên tuổi của Quỷ Tú, Hiên Viên Sở không thể nào làm ngơ được, liền xoay chuyển bánh xe để cho chiếc xe của y đang ngồi bon ra cửa. Theo sau y là Kim Bá Khởi, Nguyên Nguyên đạo nhân, Pháp Ngộ, cùng tiểu tặc Âu Dương Nhất Khuyết bốn người. Cả năm cùng đi ra ngoài sơn trang để nghênh đón.

Bách Độc Tôn Tẩn đã trông thấy ngoài cửa trang có một người tóc dài xõa xuống vai, mặc áo bào màu đen, trông mặt rất xấu xí, đúng là Bắc Mang Quỷ Tú Phong Thu.

Quỷ Tú thấy Hiên Viên Sở thân chinh ra nghênh đón, liền cất tiếng cười rất quái dị và nói :

— Lão già Hiên Viên, không ngờ bạn còn biết giữ lễ phép của giang hồ, không đuổi người khách bất ngờ này ra khỏi cửa.

Bách Độc Tôn Tẩn khẽ giơ cái quạt lông lên, cười ha hả, đáp :

— Bổn chủ Bắc Mang Quỷ Tú đã làm cho tráng đinh trực sự của mỗ hoảng sợ đến mất hết hồn vía. Hiên Viên Sở này cũng vì thấy Phong huynh tới một cách quá đột ngột như vậy, nên mới ra nghênh đón hơi chậm, mong Phong huynh thứ cho, và hãy mời vào trong sơn trang của mỗ, để đệ được khoản đãi và tạ tội.

Phong Thu nghe thấy Hiên Viên Sở nói như vậy, liền cười khì một tiếng, đưa mắt liếc nhìn Quan Đông tam Sát với tiểu tặc Âu Dương Nhất Khuyết các người một lượt, đôi mắt ác độc của y đã làm cho Quan Đông tam Sát các người cũng phải sởn lòng rợn tóc gáy.

Bách Độc Tôn Tẩn biết đối phó với những nhân vật này, mình chỉ hơi thất lễ một chút, là bị mỉa mai chế diễu ngay. Đồng thời, y cũng nghĩ thầm :

« Thế nào ta cũng thâu Bắc Mang Quỷ Tú, danh trấn thiên hạ này về với ta. Bây giờ ta đối xử với y có khiêm tốn một chút cũng không sao ».

Nghĩ đoạn, y liền cúi đầu vái chào, mỉm cười nói tiếp :

— Vì Phong huynh giáng lâm tiểu trang một cách quá đột ngột như vậy, đệ vừa kinh hãi vừa mừng rỡ, mà đã thất lễ quên cả giới thiệu mấy bạn giang hồ này với huynh. Đệ xin giới thiệu ba vị này, người ta vẫn gọi là Quan Đông Tam Sát Thánh Thủ Tiên Viên Kim Bá Khởi, Bệnh Thuần Dương Nguyên Nguyên đạo trưởng, Phong hỏa đầu đà Pháp Ngộ đại sư, còn vị này là thế điệt của đệ, họ Âu Dương, tên là Nhất Khuyết, và cũng là con của Độc Thủ Thần Ma Âu Dương Qua ở núi Hạ Đạt năm xưa.

Quan Đông tam Sát với Âu Dương Nhất Khuyết vội chắp tay vái chào Quỷ Tú, nhưng Quỷ Tú kiêu ngạo hết sức đã không thèm đáp lễ thì chớ, lại còn chăm chú ngắm nhìn Âu Dương Nhất Khuyết từ đầu chí chân.

Hiên Viên Sở cau mày lại, nhưng lại tươi cười ngay, rồi y mời khách vào trong sơn trang. Quỷ Tú không khách khứa chút nào, vênh váo tiến lên đi trước. Quan Đông tam Sát các người đầm giận mà không dám nói, đành lẵng lặng theo sau.

Khi vào tới đại sảnh, các người vừa ngồi xuống xong, tráng đinh đã bưng nước trà ra mời một cách ân cần.

Phong Thu nhìn Hiên Viên Sở, cười khì và hỏi :

— Phong mỗ muốn thử xem tài bói quẻ âm dương ở trong tay áo của Bách Độc Tôn Tẩn huynh linh thiêng như thế nào ? Huynh có biết Phong mỗ tới đây có ý định gì không ?

Bách Độc Tôn Tẩn lắc đầu đáp :

— Tuy Hiên Viên Sở mỗ có biệt hiệu là Tôn Tẩn thực, nhưng không có cái tài của Tôn Tẩn, thì làm sao mà chưa bói đã có thể biết trước được như vậy ? Xin Phong huynh cứ thẳng thắn mà chỉ giáo cho.

Phong Thu lại nói tiếp :

— Ngày hôm nay mười lăm tháng chạp, bốn ngày nữa có phải trong Vạn Diệu sơn trang này có một thịnh hội náo nhiệt lắm phải không ?

Hiên Viên Viên Sở gật đầu đáp :

— Mỗ với Đào Đại Bối định ước ở trên Quần Sơn là được gần một năm. Câu chuyện này hình như trên giang hồ đã có người đồn đại.

Không đợi cho Hiên Viên Sở nói xong, Phong Thu đã đỡ lời :

— Phong mỗ ngẫu nhiên gặp Tây Vực Tửu Thần với Phiêu Bình Tử ở hồ Vu Sơn, nên mới hay biết chuyện này.

Bách Độc Tôn Tẩn kêu «ồ» một tiếng rồi thủng thẳng hỏi tiếp :

— Phong huynh nói như vậy, có phải huynh định tới đây làm tiên đạo cho bọn Đào Đại Bối đấy không ? Hay là huynh tới đây định giúp Hiên Viên Sở này một tay ?

Quỷ Tú cười như điên như khùng đáp :

— Phong mỗ không giúp ai cả, mà chỉ nghe thấy lần trước các người hội họp ở Quần sơn, Bách Độc Tôn Tẩn chỉ lên tiếng hỏi có ba câu là có thể làm cho người ta chết được. Còn Tây Vực Tửu Thần lại nhờ một cơn say mà giải được nghĩa sâu. Nên mỗ mới nhận thấy cậu chuyện này rất thú và chắc lần này các người tái ngộ ở Vạn diệu Sơn Trang này cuộc biểu diễn của các người thế nào cũng đặc biệt hơn trước nhiều. Cho nên mỗ mới đặt biệt tới đây như thế, và chỉ đứng ở địa vị một người ngoài cuộc để xem thịnh hội hân hữu này thôi.

Hiên Viên Sở nghe xong liền đưa mắt lườm Phong Thu, rồi lắc đầu đáp :

— Phong huynh định như vậy, tuy rất siêu nhiên thực, nhưng Hiên Viên Sở có mấy lời tâm phúc muốn thưa cùng, không biết Phong huynh có chịu nghe hay không ?

— Người trong giang hồ chúng ta chú trọng nhất là hào phóng và sảng khái. Bạn có cao luận gì xin cứ phát biểu đi, lúc nào Phong mỗ cũng rửa hai cung kính nghe.

Bách Độc Tôn Tẩn liền trợn to đôi mắt lên, tuy mắt y không có nội lực tinh thâm như người, nhưng cũng có hai luồng ánh sáng tia ra đủ thấy y phấn khởi như thế nào. Rồi y lớn tiếng cười và nói tiếp :

— Hiên Viên Sở mỗ không muốn Phong huynh đứng trung lập như thế. Mỗ chỉ mong chúng ta hỗ trợ lẫn nhau, thì dù người cao thủ đến đâu ở trong võ lâm này cũng địch không nổi chúng ta. Huynh cho lời nói của Hiên Viên mỗ có đúng không ?

Phong Thu nghe xong vẻ mặt như cười mà không phải cười hai mắt cứ nhìn thẳng vào mặt Hiên Viên Sở.

Thấy Quỷ Tú nhìn trừng trừng vào mặt mình như vậy, Hiên Viên Sở có vẻ ngượng nghịu, hơi cau mày lại một chút, nhưng lại hỏi luôn :

— Có phải Phong huynh không tán thành lời nói của Hiên Viên Sở này phải không ? Bằng không tại sao huynh lại nhìn mỗ như thế ?

Quỷ Tú bỗng ngửng mặt lên trời cười một tràng dài. Tiếng cười của y lâu đến nỗi rung chuyển cả tòa đại sảnh ấy.

Cười xong, với thái độ rất ngông cuồng Quỷ Tú đáp :

— Nói về võ công, không phải Phong Thu mỗ nói Khoác, dù Đồng Doanh Diệu Đạo Tây Vực Tửu Thần và Nam Hoang Thủy Ni hai người hợp tay lại, thì may ra mới thắng nổi mỗ. Bằng không, nếu một đấu với một, dù tử một tay cao thủ nào ở trong võ lâm đương thời cũng phải thua Phong mỗ nửa mức.

(Còn tiếp)

THƠ

Hạnh phúc của tôi

Yêu làm gì khi chuyện tình đổ vỡ
Khi biết rằng người ấy chẳng còn yêu ?
Thế mà sao cứ mỗi buổi chiều
Tôi vẫn bước lang thang ngoài phố vắng
Bởi tôi điên hay vì tình tôi nặng ?
Đại lộ buồn tôi đếm bước cô liêu
Công trường xưa giờ quạnh quẽ tiêu điều
Tìm đâu nữa bóng người yêu thuở đó
Em đã đi trong mùa hoa phượng nở
Để tôi buồn trong ánh mắt bơ vơ
Thôi từ đây tôi hết cả mong chờ
20 tuổi mang buồn trong câm lặng
Tôi yêu em như yêu màu hoa trắng
Ti-gôn bay trong gió lộng chiều nay
Bóng em sao chẳng thấy ở phương này
Tôi chỉ thấy hoa tàn đùa trong gió
Em có nhớ những ngày xưa bé nhỏ
Má chớm hồng trong cái thuở 15
Mắt long lanh sao xuyến ánh trăng rằm
Tôi sốt yêu bằng tâm hồn lãng mạn
Đêm đêm ngước nhìn một vì sao sáng
Hình dung đó là mắt của người yêu
Tôi yêu em và cảm thấy khổ nhiều
Vì tự biết tình mình sẽ thành dang dở
Tôi chỉ có hai bàn tay bé nhỏ
Dăm ba bài thơ trắng nghĩa thương đau
Không dám mơ đến những chuyện mai sau
Bao mộng ước xa xôi đều là vô nghĩa
Tôi cố gắng gửi tình yêu vào nghĩa địa
Mong thời gian giết chết chuyện ngày xưa
Trời Thành đô đã trải mấy mùa mưa
Sao vẫn nhớ vẫn thương hình bóng cũ ?
Sao lòng tôi tối nay còn ấp ủ
Còn dại khờ mỗi buổi gọi tên em ?
Khói Capstan vương trên mắt màu đen
Tôi ngỡ tưởng áo dài bay trong gió
Em hạnh phúc trong mùa xuân pháo đỏ
Tôi dẫu buồn nhưng có trách gì đâu
Trời cho tôi những buổi sáng hoen sầu
Những buổi tối cà-phê đen vị đắng
Trời ban cho tình yêu tôi chịu nặng
Để suốt đời tôi còn mãi thương em
Để mắt tôi đong tất cả ưu phiền
Để khói thuốc còn vương trên đôi mắt
Hạnh phúc thế lẽ nào tôi ngảnh mặt
Làm ngơ sao đành—có phải thế không em ?

BÙI ĐỨC BẢO
(tiếng hát học trò)

ĐIỆN ẢNH

Muốn trở thành minh tinh
KHÔNG PHẢI LÀ VIỆC «NGON SƠI»

- Muốn làm minh tinh, trước hết phải dẹp lòng tự ái lại, phải bị ông đạo diễn xài xể tơi bời gió sương !
- Trong 100 người quay thử, thì có tới 99 người a-la-de !

★ V.N.P.
(Viết theo bài tự thuật của Scott, một người đã từng thử thời vận trong ngành điện ảnh)

(Tiếp theo và hết)

Bốn lần diễn lại vẫn sau đều hỏng bét. Vai trò của anh nhân viên nhà hàng rất quan trọng. Thái độ của anh ta là chìa khóa của cả câu chuyện. Nhưng cái anh chàng nhân viên này, tức là bỉ nhân đây lại tồi quá cỡ.

Trong lúc người ta lắp phim mới vào máy quay phim, Gazzara khuyến khích tôi : «Đừng có lo, ngay cả những tài tử hay nhất cũng có lần bị vấp váp.» Trong khi đó, Martinson ngồi một mình một góc và đếm lầm nhầm, tôi bỗng ông ta kêu lên :

— Được rồi ! hãy tiếp tục Lần này anh chàng nhân nhân viên nhà hàng bắt đầu màn diễn xuất là lên như một thằng điên :

— Ông Bryan — Ông Bryan.

— Hãy ngưng lại !

Họ để cho tôi nghỉ một chút, nhưng nghĩ tới cảnh mất dịp kiếm chác một ít tiền, lại thêm một số đông nhân viên phim trường ngồi chờ đợi quanh đó, tôi đâm ra hoảng thêm. Thế mà các anh chàng Gazzara lại tỏ vẻ kỳ túc hơn.

Martinson nói với tôi : «Anh hãy ráng làm như thế này đây này.» Rồi ông ta diễn tả lại những động tác và lời nói của anh nhân viên. Trông ông ta diễn hay thật. Tôi liền nói :

— Tại sao ông không dám trách luôn vai này đi có được không ? Theo tôi thì ông diễn xuất hay lắm !

Martinson nhăn mặt :

— Không ! Không ! Anh đóng vai này được lắm ! Nhưng anh phải tạo cho cái vai nhân viên nhà hàng một tư cách, một mầu sắc đặc biệt.

Tới lần diễn lại thứ tám này, Martinson cũng chẳng tỏ ra bài lòng hay thất vọng hoàn toàn, ông ta dập vào lưng tôi một cái.

Sau đó máy quay phim được di chuyển lại gần tôi để lấy «Gros plan» (cận ảnh). Lúc đó ống kính chỉ còn cách mặt tôi có hơn một thước, và tôi được ra lệnh nhắc lại cái câu «quái ác» mà từ này giờ tôi nói chẳng ra. Tôi cảm thấy mọi rúi loạn cả lên, mồ hôi ướt đầm cả trán và cổ họng tôi khô đặc lại. Tôi cố «xổ» ra hết câu nói trên.

Nhưng dĩ nhiên kết quả thật là thảm hại. Bộ dạng của tôi dùng là một anh nhân viên nhà hàng đang hoảng sợ run lên, trong khi vai trò trong phim đòi hỏi anh chàng này phải là một người điềm tĩnh và hơi «trịch thượng» một chút.

Gazzara lại nháy mắt một cái. Tôi nghĩ là anh ta đã bắt đầu sốt ruột rồi.

Martinson nói với một giọng đã có vẻ chán nản :

— Được rồi thử lại lần nữa.

Lúc đó người ông ta cũng đã ướt đẫm mồ hôi.

Máy quay phim bắt đầu hoạt động và tôi nói : «Ông Bryan, nhà hàng sẽ ở với chúng ta trong bao nhiêu lâu ? Ông biết không, ông là một nhân viên nhà hàng».

— Thôi ngừng lại Martinson kêu lên — «Lần này thì chắc là ngon rồi». Giọng nói của ông ta lộ vẻ chán nản tột độ.

Viên phụ tá Giám Đốc nói :

— Nếu có thể, ông sẽ trở lại một lần khác vậy.

Nhưng trong thâm tâm, cả tôi lẫn ông ta đều không nghĩ như vậy

★ ★

GIÁN ĐIỆP

Gián điệp Do-Thái tại Ai-Cập

- Nhờ một cựu sĩ quan trong quân đội Quốc-Xã Đức, Do-Thái đã biết hết tất cả những mưu mô của Ai-Cập nhằm hủy diệt Do-Thái...
- Lần đầu tiên trong lịch sử gián điệp, một người Đức theo chủ nghĩa Quốc Xã của Hitler (vốn rất ghét Do-Thái) đã làm việc cho Do-Thái !

★ TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Sở tình báo Do Thái đài thọ tất cả các phí khoản cho Lotz như tiền thuê vi la, tiền sửa chữa nhà cửa, tiền người làm, và tiền mua ngựa rặt giống Ả rập để Lotz vui chơi trong Hội Kỵ Mã ở Le Caire. Mỗi tháng Lotz chi phí tới 850 Mỹ kim, tức là ngót 10 vạn bạc VN.

Hai vợ chồng người Đức này rất hay mở những cuộc tiếp tân trong nhà. Hầu hết các cuộc tiếp tân đều rất chu đáo, và có một không khí ấm cúng đặc biệt. Những cuộc tiếp tân này lẽ dĩ nhiên sở gián điệp Do Thái cũng phải chi tiền, và nó nằm trong quỹ đặc biệt, không dính dáng gì đến các món chi tiêu của Lotz hàng tháng mà chúng tôi kể ở trên.

trưởng, giám đốc, các tướng lãnh quân sự, các nhà ngoại giao, các chính trị gia v.v... đều là bạn của Lotz... Lotz lại có chân trong Hội Kỵ Mã nữa, nên việc giao thiệp lại càng rộng lớn hơn. Bà vợ của Lotz cũng là một người quảng giao, nên rất được các bà lớn trong tỉnh thăm hỏi, tổ chức những cuộc đi chơi riêng rẽ của các bà...

Đôi vợ chồng lấy nhau theo kiểu gián điệp đó được lòng hết thảy mọi người... Ngay cả những nhà bác học và kỹ thuật gia người Đức trước kia theo Hitler, nay làm việc cho Ai cập để diệt Do Thái cũng tỏ ra có nhiều cảm tình với Lotz. Các nhà bác học và kỹ thuật gia này đang giúp Ai cập chế tạo những khí giới

Waltraud Neumann, người đàn bà đã đóng một vai trò quan trọng bên cạnh Lotz ở Ai-Cập

Được cấp trên khuyến khích, nên Lotz không ngại việc tốn kém, nên các cuộc tiếp tân của Lotz rất trọng thể, và những nhân vật được mời tới dự đều rất hài lòng về sự tiếp đón ân cần của đôi vợ chồng người Đức đó.

Người Ai Cập vốn ghét Do Thái, Đức quốc xã cũng ghét Do Thái, và Lotz thì xưa kia đã từng là sĩ quan Quốc xã làm việc trong đạo quân Bắc Phi của tướng Rommel, nên ở Ai cập không ai có thể nghĩ rằng Lotz là điệp viên lợi hại của Do Thái. Riêng về phía Do Thái thì quốc gia này đã chơi một lá bài thật cao và họ dù có phải đổ ra hàng triệu Mỹ kim để có một điệp viên như Lotz họ cũng chẳng tiếc. Thật thế, chỉ trong một thời gian ngắn sống ở Le Caire, Lotz đã quen hầu hết các viên chức cao cấp trong chính phủ Ai cập. Các ông tổng

mới để chống Do Thái và nhiệm vụ quan trọng của Lotz ở Le Caire là nhằm vào việc này. Điều đó thiết tưởng không lấy gì làm lạ, vì Do Thái sống giữa các nước thù nghịch, chỉ muốn ăn tươi nuốt sống mình, tất nhiên họ phải dò thám xem tình hình bên địch ra sao. Cứ thẳng thắn mà nói nếu không có những nhà bác học Đức giúp sức thì Ai cập còn lâu mới chế tạo được những thứ khí giới tối tân... Mà dân Do Thái thì ngại có các nhà bác học Đức mà thôi. Dân tộc Do Thái và dân tộc Nhật nhĩ man (Đức) là hai dân tộc rất văn minh, chỉ có họ mới đáng là đối thủ của nhau.

Các kỹ thuật gia, các nhà bác học Đức rất vui vẻ đón tiếp Lotz, vì dù sao họ cũng đã từng làm việc dưới bóng cờ quốc xã. Trong những cuộc xã giao với các nhà bác học

Đức này Lotz đã tiêu một số tiền quan trọng của sở gián điệp Do Thái, nhưng số tiền đó nếu tính kỹ còn rẻ nhiều so với những tài liệu mà Lotz thu lượm được. Sau một thời gian chơi bời ăn uống với nhau, Lotz được biết mục tiêu của Ai Cập trong những năm sắp tới, là cố gắng chế tạo những hỏa tiễn có tầm hoạt động mạnh mẽ và sẽ phóng sang Do Thái để tiêu diệt dân tộc này. Đó là một trong những dự án quan trọng của Tổng thống Nasser, và vị Tổng thống này đã không tiếc tiền bạc để mướn các nhà bác học Đức thực hiện cho mình.

Tìm được các tài liệu đó, gồm hình ảnh và những văn kiện quan trọng, Lotz đã phải chi tiêu nhiều món tiền khổng lồ, trong số đó có các món chi tiêu về chơi bời, chẳng hạn như mở các cuộc du hý như thời kỳ La mã thuở xưa, gồm có rượu ngon, gái đẹp và các thứ ăn ngon... Lotz cho người đi lùng những gái chơi tuyệt sắc ở Le Caire đem tới chốn ăn chơi của chúng để thết bạn đồng hương.

Những nhà bác học, những kỹ thuật gia người Đức kia dù sao cũng là người chứ có phải gỗ đá đâu, vì đã là người thì ông nào ông cũng đều có một con heo to tổ bố ở trong lòng, nên được dịp ăn chơi thì chẳng ông nào bỏ qua. Giữa rượu ngon và nồng nàn do các thiếu nữ tuyệt sắc bưng lên cho mà uống, các ông bác học và kỹ thuật gia ngà ngà say, không còn biết gì nữa. Các ông nốc cho say và ăn nói ba hoa...

Những dự định, chương trình chế tạo hỏa tiễn có gắn đầu đạn nguyên tử lập tức tuôn ra ròng ròng. Các máy ghi âm lập tức ghi nhận lấy để làm tài liệu. Chỉ vài ba lần tổ chức du hý một cách xa đọa như thế là Lotz đã có trong tay những tài liệu quan trọng, ngoài ra hàng còn tìm cách thuổng hoặc chụp ảnh được những văn kiện do chính phủ Ai cập có đóng dấu mật gửi tới cho các cấp quân sự để lo việc chống Do Thái.

(Còn tiếp)

TÌM VIỆC

— Sinh viên K.H. có kinh nghiệm kèm và luyện thi người lớn hoặc trẻ em các lớp từ đệ Nhị trở xuống môn Toán Lý Hoá. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc ông Anh 609/19 Phan đình Phùng SG.

— Nữ sinh đệ Nhất B Trưng Vương nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp Tứ trở xuống để có thể tiếp tục việc học. Xin biên thư cho cô Thu Dzung 587/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

— Sinh viên nhận kèm tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống, điều kiện dễ dàng. Xin thư cho Đức số 585/8 Phan đình Phùng Saigon.

HỘP THƯ

Bài nhận được :

Thư về Hậu giang. Chiều mưa nhớ anh (Nguyệt minh), Tình loạn (Mộng Điệp), Em, Bài cho T. Vào đêm, Với lịch sử (Đặng quang Tâm) Bơ vơ, Nhắn nhủ, Nếu mai này, Ảo ảnh (Huy Thanh), Tâm tư (CBTL), Máu ro trắng, Ngủ đi em (N.H. Hoanh).

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

KÍNH XE HƠI

Chồng bạn làm ăn khá giả, có tiền tậu một chiếc xe hơi cho vợ con đi, khỏi mưa nắng. Ngày nắng đã vậy, ngày mưa, nước mưa đọng lên kính làm chồng bạn khó nhìn thấy đường. Dù có cái gạt nước, nhưng làm lúc gạt chỉ thấy ướt nhoè nhất là lúc mưa nhỏ thì lại càng lem nhem khó nhìn.

Bạn có thể mách chồng bạn một cách khiến cho «chàng» đỡ bực mình vì nạn nước mưa làm nhòe kính, nhất là đỡ phải xài tới cái gạt nước thường làm tốn hơi bình ắc qui, và những khi bình yếu, sạc ít, có thể khiến chồng bạn dễ ma rơ không nổi, máy không nổ phải đẩy thêm bực mình.

Cách đó giản dị lắm : bạn chỉ việc bóc một hoặc hai điếu thuốc lá, rồi lấy thuốc lá xát mạnh trên kính xe hơi. Nhựa thuốc lá thôi ra sẽ làm thành một lớp màng bao bọc, khi nước mưa rớt xuống thì chảy tuột đi ngay, không thể đọng lại làm lem nhem mắt chồng bạn nữa.

Bạn cứ thử làm đi, chắc chắn chồng bạn sẽ hài lòng.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Bạn THÁI HẢI (CHOLON)

Thông cáo đó rõ ràng như thế rồi, bạn còn thắc mắc gì nữa ?

Bạn PHẠM TIẾN DŨNG (PHÚ CƯỜNG)

Em học trường công, thì nhà trường lo cho em rồi. Lên gặp ông hiệu trưởng nói rõ trường hợp em để ông lưu ý.

Ông TRƯƠNG VĂN HÓA (SAIGON)

a) Chứng mồ hôi tay do thần kinh mà ra. Chữa thần kinh khỏi là hết mồ hôi ngay. Vì thế ông phải đi khám bác sĩ.

b) Do trời sinh, muốn cũng không được.

c) Xin miễn trả lời.

d) Phải đi khám bác sĩ.

Bạn NGUYỄN NGỌC THỦY (SAIGON)

a) Tôi không phải người đó. Bởi nghe lên các vết sẹo nhỏ.

b) Đúng thế.

Bạn NGUYỄN THÔNG (ĐÀ NẴNG)

Phải khám lại.

Ông THÁI NGUYÊN AN (MỸ THO)

Khi mua nhà ông đã không hỏi kỹ người chủ cũ, và nếu họ thiếu tiền đất chưa đóng thì ông phải đóng là đúng rồi.

Em THÚY HƯƠNG (SAIGON)

a) Dùng nhiều rau, trái cây. Nên ăn cơm gạo lức, rất bổ.

b) Bác sĩ đã cho toa dùng, thì phải dùng, sao lại bỏ ?

c) Ngực hơi nhỏ. Cần tập thể thao cho cân đối hơn.

d) Xem câu trả lời a.

e) Ăn không nhai kỹ thì dễ dẫn phải làm việc nhiều. Ăn thiếu chất bổ người sẽ suy yếu. Đừng chữa, chỉ tốn tiền thôi. Sẹo đó không hại gì hết.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỐI THẦM NỬA ĐỜI

— 59 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Tôi ấp úng :

— Chị...có... vào với mẹ tôi nữa không ?

Chị lắc đầu :

— Tôi ở nhà. Chiều tôi vào. Đến trưa, cậu qua bên tôi ăn cơm với bố cháu.

Người đàn bà ra khỏi nhà, tôi khóa cửa trước lại cho chắc chắn, rồi trở vào trong, tôi bưng chiếc két sắt ra bàn kiểm điểm. Trong két có bốn tập giấy bạc.

Một tập có năm mươi ngàn đồng. Ba tập kia mỗi tập có ba mươi ngàn. Một bao giấy trong có giấy hôn thú của mẹ tôi, giấy khai sinh của tôi, cùng năm bảy tờ giấy hộ tịch lâu đời mầu mực đã mờ và nếp giấy gấp đã rách vài tấm ảnh chụp mẹ tôi hồi bà còn là con gái áo the, quần lãnh — chắc là quần lãnh tía — đi dép cong mũi, loại dép cổ xưa này mà bây giờ đem ra dùng lại, chắc là lại hợp thời trang và được phụ nữ hoan nghênh —tóc vắt đuôi gà. Những tấm hình nước ảnh từ mầu nâu đỏ đã chuyển sang mầu vàng nhoè. Dưới cùng, tận đáy két là một hộp nhỏ. Bên trong đựng nữ trang của mẹ tôi : hai chiếc xuyến, đôi bông tai hai chiếc nhẫn.

Sau khi kiểm soát từng ấy thứ, tưởng hết, tôi đã định đậy nắp két lại, Nhưng còn một bao vải mỏng nữa nằm dính xuống đáy két. Tôi cầm lên xem bao vải nặng nặng. Lần vải bọc kỹ khi mở ra, để lộ một mầu vàng loé mắt.

Vàng ! Vàng lá ! Những lá vàng mỏng, lớn bằng hai ngón tay, dài bằng một ngón tay. Tôi cầm một lá vàng giơ lên coi. Tuy chưa được cầm vàng lá lần nào, tôi cũng biết chắc rằng mỗi lá vàng này nặng một lạng.

Trong bao có mười lá vàng tất cả, chưa kể vài mảnh nho nhỏ nửa bằng nửa hộp quẹt nằm bên. Những lá vàng thật đẹp. Mầu vàng sáng ngời, lóng lánh và lấp lánh. Nhìn kỹ, tôi thấy một mặt lá vàng nhẵn thín, mặt bên kia có in hình một con phụng xòe cánh trong vòng tròn. Quanh vòng có hàng «Kim Phụng—Vàng Y—» có cả tiếng ngoại quốc «Finegold» và «Orpur». Thoạt đầu, tôi đọc chữ «Orpur» thành ra «Ordur».

Vàng đẹp biết chừng nào. Tôi thấy vàng khi còn ở nguyên tình trạng vàng lá đẹp hơn nhiều khi vàng đã làm thành nữ trang, khi thành nữ trang có thể giá trị của vàng bị giảm mất phân nửa. Tôi đặt những lá vàng trong lòng bàn tay mở rộng nâng lên cẩn thận và quí báu như một vật rất quý và dễ vỡ, tôi ngắm chúng không chán mắt. Tôi nhớ lại câu châm ngôn— «Người ta dùng lửa thử vàng, dùng vàng thử đàn bà và dùng đàn bà thử đàn ông».

Không hiểu triết nhân nào đã xếp «vàng, đàn bà và đàn ông» vào thành một câu có mạch lạc có ý nghĩa trên đây. Người đó chắc chắn phải là một triết gia. Hơn nữa một triết gia sành sỏi tâm lý người đời Đúng ! Đúng !

Tôi nghĩ thầm không có vàng nào lửa thiêu mà không chảy, không có đàn bà nào thấy vàng mà không mềm lòng, không thằng đàn ông nào thấy đàn bà đẹp mà không thèm muốn.

oOo

Tôi gõ nhẹ lên cánh cửa sơn vàng. Số phòng để rõ trên phòng, tôi vẫn sợ lầm phòng. Cánh cửa mở ngay, chị Tám ló mặt ra. Thấy tôi mặt chị tươi lên.

— Mẹ tôi tỉnh chưa chị ?

— Bà có tỉnh được một lúc hồi 7 giờ sáng. Rồi lại thấy nằm yên không biết là ngủ hay...

— Mẹ tôi có nói gì không chị ?!

— Không thấy bà nói gì cả. Chỉ có hỏi sáng, lúc tỉnh, bà hỏi cậu...

Một niềm thương cảm và hối hận, dào dạt như một làn sóng lớn, cuồn cuộn đến tràn ngập cõi lòng khô khan như một miền đất hoang cày cằn, cỗ da, đất nẻ của tôi. Vào lúc bảy giờ sáng nay, tôi còn ngủ vùi trong vòng tay mềm của Ánh Hoa. Đêm qua, vào lúc hai giờ sáng, khi những người đàn bà không có liên hệ về máu mủ, dòng họ với mẹ tôi vất vả, lo sợ đưa mẹ tôi đến bịnh viện tư này, thể xác, tâm hồn và ngũ quan tôi đang đắm chìm trong một biển khoái cảm nhục dục.

Tâm hồn tôi trong giây phút đó không có một mảnh nhỏ nào dành cho người mẹ đang đau yếu. Và sáng nay, khi mẹ tôi tỉnh cơn mê man, gọi tôi muốn có tôi bên cạnh— có lẽ là để chết— tôi ôm một người đàn bà và ngủ mệt. — Chưa hết chín giờ sáng, khi trở dậy sau giấc ngủ nặng nhọc, tấm thân đàn bà, trắng nhễ nhại ấy, với những vòng tay, những cẳng chân dẻo, mạnh như tay bạch tuộc, còn cuốn chặt lấy tôi, hút tôi vào mình nàng.

Trong những ngày đau ốm vừa qua, mẹ tôi luôn luôn nằm trong góc phòng tối, trên một chiếc giường có màn vây kín chung quanh, tôi không nhận thấy sự thay đổi của mẹ tôi. Nói cho đúng ra, tôi cũng không mấy khi nhìn kỹ. Như những đứa con trai bất hiếu ham chơi, hèn nhát, tôi không dám nhìn kỹ những nét già nua, hoặc ốm đau của mẹ tôi, tôi sợ nhìn phải sự thật, sợ hối hận, sợ lương tâm cắn rứt.

Giờ đây, trong căn phòng kín có hai ngọn điện neon bật sáng choang, tôi giật mình và bàng hoàng kinh ngạc khi nhìn thấy mẹ tôi nằm trên chiếc giường thành sắt. Không ngờ mẹ tôi lại thay đổi đến thế. Hình ảnh người mẹ tôi ghi trong trí nhớ của tôi, với hình ảnh bà già nằm đây, mắt nhắm nghiền sâu hoắm lấn da mặt khô đét dán xuống xương, mầu da tái xám trông không còn là mầu da người sống nữa, miệng gần như há hốc, làn hơi từ trong thân thể bạc nhược, khó cạn sinh khí thở ra nặng nhọc. Mẹ tôi nằm đó. Nhìn mẹ tôi, tôi biết là khi bà cụ chết, mẹ tôi cũng sẽ nằm như vậy, hình sắc sẽ không có gì khác.

Trái tim tôi đau nhói. Những cảm giác đau nhói liên hồi làm cho tôi hoa mắt, choáng váng. Tôi ngồi xuống ghế sát bên giường và mắt tôi tối sầm lại, những vân hoa quay cuồng trong bầu không khí trước mặt tôi—«Tại sao thế này ?» — Tôi nghĩ thầm — «Mình cũng đau tim như bà cụ à ???» Ngồi định thần một lát, cảnh sắc trước mặt tôi mới trở lại bình thường. Tôi thấy mỏi ở hai bả vai đau thắt ở ngang lưng, chỗ trái thận và khó thở.

Chị Tám khẽ nói với tôi. Chị đứng xa, lại nói khẽ — giọng nói thì thào mà người ta thường dùng bên giường bệnh có người bệnh hấp hối — nên chị phải nhắc đến hai lần tôi mới nghe rõ :

— Cậu ngồi đây với bà. Tôi ra Chợ Đũi mua cơm. Tôi mua cơm đem về đây ăn.

Tôi gật đầu.

Chị lấy chiếc «cà-men» trong góc phòng và cắp nón lá. Ra tới cửa, chị còn hỏi lại :

— Cậu có ăn không ? Để tôi mua cả thể ? ?

Tôi lắc đầu.

oOo

Cánh cửa sơn mầu trắng ngà khép lại, chỉ còn có mẹ con tôi trong căn phòng hẹp nhưng có vẻ rộng. Sơn trắng mờ mầu tẻ nhạt và lạnh lẽo. Con đường Lê văn Duyệt đông đảo ngang ngoài kia, vào giờ trưa thấy thợ đi làm về này, chắc là đang kẹt xe. Xe cộ và người chắc đang dồn lại như những dòng thác lũ chảy về một cửa sông ở khoảng đèn xanh đèn đỏ Lê văn Duyệt, Hồng Thập Tự ngoài kia. Nhưng trong căn phòng bệnh này, buổi trưa vẫn yên tĩnh. Lắng tai nghe, tôi chỉ thấy có tiếng xe nổ máy rì rì vẳng vào rất nhẹ, hòa lẫn trong tiếng thở khò khè của mẹ tôi.

Tôi ngồi bên giường, lấy thuốc lá ra hút liên tiếp, gạt tàn vào một cái đĩa, và suy nghĩ miên man. Càng ngồi lâu tôi càng thấy đau lưng. Tôi đến ngả người nằm trên chiếc đi văng nhỏ kê sát vách tường bên kia, đầu gối lên chiếc mền cuộn lại, và cảm thấy dễ chịu.

Tôi suy nghĩ liên miên. Trong cơn suy nghĩ của tôi, tình mẫu tử được đề cao đến mức tối đa.

Những hình bóng đàn bà, con gái xinh đẹp, gợi cảm trong đời tôi, Ánh Hoa, Bích Hồng, Minh Lan bị mờ nhạt hoàn toàn sau người đàn bà già nua, khô héo nằm đây. Tôi thấy trên đời này, không còn gì cao đẹp, thiêng liêng bằng tình mẹ con.

Trong tất cả những thứ tình của loài người, tình mẹ con quí báu hơn tất cả. Tình mẹ con đã làm cho Bà Maria trở thành Thánh, đã làm cho chúa Jesus Kito không quên người mẹ xương thịt ở cõi trần mà nghĩ đến bà khi đang ở trên thánh giá cũng như khi chúa đã về trời.

(CÒN TIẾP)

Quý vị phụ huynh sinh viên du học hãy yên tâm:

GIÁ CHUYỂN NGÂN KHÔNG TĂNG

★ Hội Phụ Huynh Sinh Viên Du Học đang can thiệp với chính quyền yêu cầu xét lại kế hoạch đầu tư du học và cho đại diện phụ huynh tham gia Hội Đồng Du Học

Trang 3 Số 441 Ngày Thứ Ba 21-9-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon

Giám-Đốc Trị Sự LÊ TẤM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON.— Trong những ngày gần đây, một số đông phụ huynh sinh viên du học đã vô cùng xúc động về vấn đề chuyển ngân cho con em sau khi cáo thị số 75 của Viện Hối Đoái được công bố.

Hội Phụ Huynh Sinh Viên Du Học, trụ sở ở số 23 đường Tự Do Saigon, vừa gửi tới Chính Luận một bản thông cáo mang số 22/TTK/V/65 về vấn đề này. Vậy xin đăng nguyên văn bản thông cáo đó để quý vị phụ huynh sinh viên rõ.

Thông cáo của Hội phụ huynh sinh viên du học

Trân trọng thông cáo để an lòng toàn thể Phụ Huynh đang xúc động.

1) Việc chuyển ngân, đối với sinh viên du học, hiện giữ y như cũ (không có tăng lên 24đ.00 một quan và 118đ.00 một Dola).

2) Hội đã và đang hết sức can thiệp, thỉnh cầu Chính quyền:

— Xét lại kế hoạch đầu tư du học.

— Cho đại diện phụ huynh tham gia Hội đồng du học.

— Xét lại quyết định hồi năm 1964, buộc sinh viên du học chịu hồi xuất tự do.

— Châm chước cho sinh viên du học năm nay đang chạy không kịp chứng chỉ cư trú và ghi tên (vì bị thay đổi vùng du học) để họ có thể kịp thời nhập học.

3) Yêu cầu toàn thể phụ huynh gia nhập hội để hoạt động thêm đắc lực.

4) Thư từ gởi cho ông Lê Ngọc Diệp, Tổng Thư Ký của Hội, số 333 đường Phan thanh Giản, Saigon.

Ban Quản Trị Thông Cáo
HỘI-TRƯỞNG

SAIGON.— Ông Trần Ngọc Ninh, Tổng Ủy viên Văn Hóa xã hội kiêm Ủy viên Giáo dục, đã ký nghị định số 1247/GD/PC/NĐ ngày 7-9-65 thiết lập tại Bộ Giáo dục một Ủy ban đặc trách sát hạch năng lực về sinh ngữ của các ứng viên xin học bổng quốc gia hay xin tự túc xuất ngoại du học.

Ủy ban nói trên gồm có 2 Tiểu ban: Tiểu ban Pháp văn, Tiểu ban Anh văn.

Các tiểu ban ghi trên sẽ họp mỗi khi có triệu tập của ông Đổng Lý Văn phòng và được tuỳ nghi ấn định những tiêu chuẩn cho việc sát hạch.

SAIGON.— Bộ Giáo dục cho biết theo đúng chính sách Giáo dục quốc gia, Bộ giáo dục luôn luôn chú trương thực hiện một nền giáo dục toàn diện dựa trên 3 căn bản: Đức dục, Trí dục và Thể dục.

Vì lẽ đó ấy trong chương trình học, ngoài những môn học bắt buộc khảo sát trong các kỳ thi, các trường Trung học công cũng như tư, cần dành một số giờ để hướng dẫn học sinh về hội họa, thủ công, nữ công, âm nhạc, mặc dầu những môn này chỉ là những môn thi nhiệm ý ở bậc Trung học Đệ nhất Cấp.

Ở cả 2 cấp (Trung học Đệ I cấp và Trung học Đệ II cấp) nhà trường còn cần chú trọng đặc biệt tới:

— Việc giáo dục Công dân (cả về

A XEM TIẾP TRANG 6

CHIỀU CHỦ NHẬT TRÊN SÂN CỘNG HÒA

2 TRẬN ĐÁ CỨNG RẮN 2 kết quả bất ngờ

★ TTM ĐÃ HẾT SỨC MÌNH MỚI HÒA ĐƯỢC ĐỊA PHƯƠNG QUÂN 2-2

★ KHÔNG QUÂN HẠ CẢNH SÁT QUỐC GIA 1-0

SAIGON.— Chiều 19-9, trên sân Cộng Hòa đã qui tụ một số khán giả khá đông vì có hai trận đá trễ của T.T.M. và Cảnh sát Quốc gia. Ảnh hưởng suốt tuần mưa liên tiếp, sân có nhiều vũng nước và sình lầy.

Cũng bởi sân nặng này đã đem lại hai kết quả bất ngờ của hai trận đá trễ quận về giải vô địch này.

Không Quân thắng Cảnh sát Quốc gia 1-0

Tài lực đồng đều của hai đội đá khởi đi sôi nổi và mau lẹ mặc dầu gặp những chướng ngại của sình lầy. Trận này đôi bên đều tung cả sức chiến đấu vào cuộc diện vì cả hai đã đứng ở «ngôi vị» đều cần phải củng cố. Tuy nhiên, Cảnh sát Quốc gia thì củng cố để giữ anh hùng bảng sắp hạng, ngược lại Không Quân cần phải có 3 điểm quí báu để vượt lên chỗ nguy hiểm (ở vào hạng những hội đứng gần cuối bảng sắp hạng).

Cũng vì mối quan hệ ấy mà đôi bên đều quyết nghiêng thắng lợi về mình.

Trọn hiệp đầu hai bên kèm giữ nhau chặt chẽ và còn đủ sức ganh đua nên không để một sơ hở nào để đối phương có thể lợi dụng để chuyển thành bàn.

Qua hiệp nhì, một số cầu thủ của Cảnh sát quốc gia có vẻ thấm mệt vì đã bị đá «chồng độ» (gặp Địa phương Quân thắng 2-1 chiều thứ năm) và nhứt là tả vệ Lai sau nhiều tuần lễ không có trận mạc đã tỏ ra kém sút không kèm giữ được hữu biên Cang của Không Quân. Cũng vì những lỗ trống ấy mà phút 65 trung phong Sang (KQ) đã lợi dụng lốp cao khỏi tầm tay thủ môn Anh lọt lưới gác bàn duy nhứt cho trận đấu.

Sau trận đấu gặp hai rắc rối nhưng không đến đỗ vỡ khi hữu vệ Lô từ dưới lên cố gỡ đá thủ môn Sơn nằm sân thủ quân Tịnh nóng lòng bạn chạy đến đánh Lô trọng tài đã trục xuất Tịnh ra khỏi sân, và lần sau lộn xộn trước khuôn thành Không quân một tiền phong Cảnh sát Quốc gia đá banh đã lọt, nhưng trọng tài không thấy nên không kể bàn thắng ấy, toàn đội Cảnh Sát Quốc tỏ vẻ phản đối, nhưng rồi trận đấu vẫn được tiếp tục.

Chung cuộc tỷ số 1-0 nghiêng về Không Quân vẫn giữ vẹn, thư thế với chiến thắng này Không Quân đã vượt «chỗ nguy hiểm».

T.T.M. phải vất vả mới cầm chân Địa phương quân 2-2

Trận thứ nhì xảy ra cũng tương tự như trận đầu. T.T.M. được coi là «trên chân» Địa phương quân lại phải thủ huề một cách vất vả trước Địa phương Quân.

Suốt 20 phút giao tranh không bên nào mở được tỷ số vì gặp sân trơn trợt cho nên hai bên không giàn xếp được thế liên hoàn nào hay đẹp. Nhưng bất ngờ phút 21 lỗi lầm của tả vệ Duyên giải vây banh lại chạm tay trong vòng đất cấm, trọng tài thổi phạt đền và trung phong Phụng không bỏ lỡ cơ hội đá chuyển thành bàn gác trước cho Địa Phương Quân 1-0.

T.T.M. vùng lên dữ dội nhưng gặp phải hàng phòng vệ của Đ.P.Q. áp dụng lối đá «chém đinh chặt sắt» và không bỏ một đường banh nào.

Không gỡ được TTM lại còn gặp xui xẻo khi còn 5 phút dứt hiệp đầu tả vệ Duyên đụng với tả biên Hoàng cả hai ngã bể đầu, nhưng Hoàng sau khi săn sóc tiếp tục lại còn Duyên thì ra sân luôn.

Hiệp nhì nương cơ hội đối phương kém nhân số Địa phương Quân tấn công rao riết và phút 50 hữu biên Xê xuống thật lẹ tung lưới Tư (TTM) nâng tỷ số lên 2—0.

T.T.M. củng cố đấu pháp là áp dụng lối đá lơn chậm banh mạnh vào giữa trong những lần tấn công đấu pháp cố điều này rất kiến hiệu cho sân nặng vì phút 63 tả biên Ngẫu từ cánh trái đá cao vào giữa trung phong Chiêu dùng đầu đội lọt gỡ 1-2.

Đến phút 70 trong khi TTM tấn công dữ dội thì hữu vệ Hiền từ dưới lên tăng cường áp lực lại bị tả vệ Hồng (ĐPQ) đạp, không dằn được cơn nóng giận Hiền đánh trả lại vì thế Hiền bị trục xuất ra khỏi sân, nhưng liền đó một quả gỡ huề tuyệt đẹp của tả nội Thu ở phút 71 khi nhận được banh của Hồi từ xa đưa vào giữa cận khuôn thành ĐPQ. Thu liền bắt vô lè banh đi mau như ánh chớp quân bình tỷ số 2-2.

Những phút chót nhờ hơn nhơn số nên ĐPQ đã tấn công dữ dội, nhưng kém may mắn nên những cơ hội có thể chuyển thành bàn lại không kết quả, và tỷ số ấy được giữ đến chung cuộc.

QUÂN DÂN PLEIKU KHÔNG LO THIẾU THỰC PHẨM NỮA

THÊM 400 TẤN GẠO ĐI BẰNG Q. LỘ 19 LÊN PLEIKU

● ĐÃ LẬP LỰC LƯỢNG HẬU BỊ QUÂN TẠI TỈNH HẬU NGHĨA

PLEIKU.— Tỉnh Pleiku vừa được tiếp tế thêm 400 tấn gạo bằng đường bộ từ Qui Nhơn đến (quốc lộ 19) từ chiều ngày 12-9-65.

Tính cả số gạo tồn kho tại tỉnh, hiện nay có trên 600 tấn gạo để tiếp tế cho dân chúng và quân đội địa phương.

Ngoài ra, trong đoàn công voa tiếp tế gạo trên, còn có 37 tấn muối, 797 thùng sữa, 137 bao bột mì, 31.500 kí lô hàng tạp hóa và thực phẩm cũng được tiếp tế cho tỉnh này.

KHIÊM CƯƠNG.— Sáng 17-9 Ty Thanh niên tỉnh Hậu Nghĩa đã tổ chức lễ trình diện lần đầu tiên Hậu bị quân tại tỉnh lỵ Trảng bàng (Hậu Nghĩa) dưới sự chủ tọa của Trung tá Nguyễn tri Hanh Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa.

Đại úy Trần công Nghiệp, Quận Trưởng quận Trảng Bàng, đã giới thiệu thành phần và trình diện lực lượng Hậu bị quân của quận Trảng Bàng vừa thành lập được, và đã ghép thành 53 liên toán gồm 1.532 người, trong đó có cả công chức và quần chúng thuộc các xã Gia Lộc, Gia Bình và An Hòa.

Sau khi chấp nhận lời tuyên thệ của lực lượng Hậu Bị quân, Trung Tá Tỉnh Trưởng đã ngỏ lời khen ngợi ông Quận Trưởng Trảng Bàng cùng với ông Trưởng Ty Thanh niên đã khéo léo tổ chức được lực lượng Hậu Bị quân trước nhất các quận trong tỉnh, xứng đáng là một quận gương mẫu, đồng thời kêu gọi toàn thể toàn viên lực lượng Hậu Bị quân hiện diện hãy tích cực và tiếp tay với chính quyền địa phương tiêu diệt bọn Việt cộng khát máu.

Buổi lễ chấm dứt bằng cuộc diễn hành của lực lượng Hậu bị quân.

TÂN AN (VTX).— Ngày 16-9-65, Ty Xã Hội Long An đã phát thực phẩm và tiền cho 300 gia đình đồng bào tỵ nạn Cộng sản, gồm 1.723 người tại quận lỵ Thủ Thừa.

Buổi phát tiền và tặng phẩm được đặt dưới sự Chủ tọa của Đại úy Quận Trưởng Thủ Thừa. Tham dự còn có các Trưởng Ty Kinh Tế, ông Đại diện Hội Đồng Tỉnh, một số sĩ quan cố vấn quân sự Hoa Kỳ, Đại diện USOM Long An, ông Hội Đồng xã Bình Phong Thạnh.

Số thực phẩm phát trong ngày trên là 40 tấn gồm: 314 bao bắp bột, 314 thùng dầu ăn, 263 hộp sữa bột và 180.915đ. tiền mặt.

Được biết 1.723 đồng bào lánh nạn Cộng sản trên trước kia nguyên quán thuộc các xã: Mỹ lạc Thạnh Long Ngãi Thuận và Mỹ An Phú (Quận Thủ Thừa).

TIN VẮN

—Ngày 14-9-65, Trung tá Huỳnh Ngọc Diệp, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Vĩnh Long, đã gắn huy chương Danh Dự Bội Tinh cấp Sư Đoàn cho Đại úy John Miller, cố vấn quân sự phục vụ tại Chi Khu Châu Thành Vĩnh Long.

Được biết, Đại úy John Miller là một vị sĩ quan Cố vấn đã nêu cao tinh thần tích cực chống Cộng bên cạnh các binh sĩ Địa phương quân và Nghĩa quân trong hầu hết các cuộc hành quân, phục kích, đột kích diệt địch tại Chi Khu Châu Thành. Chiến tích anh dũng trên đây của Đại úy được xếp vào hạng 3 trong toàn quốc về công tác hành quân diệt Cộng.

— Chuẩn tướng Hoàng-xuân-Lãm Tư Lệnh Khu 12 Chiến thuật kiêm

L XEM TIẾP TRANG 6

Hình chụp chiếc phi cơ Air Việt Nam lúc ngộ nạn ở chân núi Ông Xeo (quận Tư Nghĩa, tỉnh Quảng Ngãi) Chiếc đuôi phi cơ quay ngang đụng phải cái chuồng bò làm tốc hẳn mái chuồng bò và ngôi nhà tranh kế bên. Tiền bạc và vật dụng bắn tung tóe khắp xung quanh.

(ảnh L.V)

Đã tuyển xong 4 ĐẤU THỦ BÓNG BÀN DỰ ĐNÁ VẬN HỘI

SAIGON.— Suốt ngày chủ nhựt 19-9 tại Trụ Sở Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam ở đường Duy Tân (góc Hồng thập tự) đã diễn ra các trận đấu chung tuyển các chiến vợt gỏ chuẩn bị tham dự Đông Nam Á vận kỳ III tại Mã Lai Á.

Cũng nên nhắc lại rằng vào hạ tuần tháng qua, Tổng Cuộc Bóng bàn Việt Nam đã có cuộc đấu tuyển thứ nhứt. Cuộc đấu tuyển này có bốn bảng, hai đấu thủ đầu bản được chọn đi tranh chung tuyển là: Trần [illegible] Dương, Ngô minh L[illegible] Tiết, Huỳnh văn N[illegible] Inh, Le van Nhi, Trần cảnh Đến và Trần cảnh Được.

Như vậy ngày qua chỉ có 6 đấu thủ tranh nhau mà thôi, Trần thành Dương sau khi đoạt chức vô địch

H XEM TIẾP TRANG 6

Tuyển Hoa Hậu Việt Nam dự giải Hoa Hậu Á Châu 1965

● Đầy đủ thể lệ cho các thiếu nữ muốn tham dự.

SAIGON.— Ngôi Hoa Hậu Á Châu 1965 sẽ được tranh tuyển tại Phi Luật Tân. Sáng 18-9, Ủy Ban Trù Bị Tuyển chọn Hoa hậu V.N. cho biết đã hoàn thành kế hoạch tổ chức cuộc thi tuyển Hoa hậu V.N. để đi tranh giải này. Cuộc thi tuyển sơ bộ sẽ được cử hành vào lúc 9 giờ sáng 9-10-65 tại hí viện đô thành (nếu số tranh tuyển quá 32 người). Cuộc thi chung kết sẽ cử hành vào hồi 8 giờ, tối 10-10 cũng tại địa điểm trên.

Ủy Ban Trù Bị tiên cho hay các thiếu nữ Việt Nam muốn dự cuộc thi tuyển cần phải có những điều kiện sau đây:

— Phải có quốc tịch Việt Nam

— Tuổi từ 16 đến 25

— Độc thân không con cái

— Cao từ 1 thước 52 trở lên

— Trình độ Trung học.

— Lúc dự tuyển phải mặc y phục phụ nữ V.N. hoặc áo tắm.

Cách chấm tuyển: Gương mặt 33 điểm rưỡi, thân hình 33 điểm rưỡi, điệu bộ và nhân cách 33 điểm rưỡi.

Ban chấm thi sẽ gồm có 15 người, trong đó có 8 phụ nữ, họa sĩ, điêu khắc và Bác sĩ. Thành phần được giữ kín đến lúc chấm thi.

Thời hạn nhận đơn tham dự: từ 17 đến 30-9-65

A) Đơn tham dự phải kèm theo 8 tấm hình mới cỡ 9-12 (cart es postales), 4 tấm chụp ngay mặt [illegible] 4 tấm nguyên người mặc áo tắm màu sáng. Trong đơn phải ghi như rõ chi tiết. Tên họ, tuổi, ngày sanh và nơi sanh.

Tên họ và nghề nghiệp của cha mẹ

Bề cao, vòng ngực, [illegible] mông và cân nặng

Đã học ở trường nào, và học tới đâu

Sở trường

Nghề nghiệp của thí sinh

Địa chỉ đầy đủ và điện thoại (nếu có)

Tất cả giai nhân dự vòng bán kết đều được phần thưởng xứng đáng. Nhiều phần thưởng xứng đáng khác dành cho các thí sinh bị loại ở

F XEM TIẾP TRANG 6

Sẽ nhập cảng bao nhiêu xe gắn máy trong năm 1965

SAIGON.— Bộ Kinh Tế cho hay ngân khoản dự trù trong năm 1965 cho việc nhập cảng xe gắn máy các loại đã được ấn định là: — 1.536.000 Mỹ kim cho xe gắn máy— 690.000 Mỹ kim cho xe Scooter— 910.000 Mỹ kim cho xe Vespa và Lambretta. Ngoài ra Bộ Kinh Tế đã tháo khoán 768.000 Mỹ kim để nhập cảng bộ phận rời xe gắn máy trong kỳ đệ nhị lục cá nguyệt 1965.

13 cậu ăn quỵt rồi co giò chạy

SAIGON.— Vào khoảng 10 giờ đêm 18-9, tại bar San Francisco ở đường Tự Do có 7 thanh niên nghênh ngang vào quán kêu đồ ăn nhậu linh đình. Ăn uống đã đời hết 1060 đồng, bọn này kéo đi. Ông Lê Anh Tài 36 tuổi, quản lý, chặn lại hỏi thì họ tại rút dao trong người ra toan đâm ông và ăn cướp. Người trong quán trì hô lên, nên cả 7 thanh niên trên bỏ chạy lên xe tẩu thoát.

Đồng thời cùng đêm trên ở quán rượu Bình Viễn bên hông chợ Tân Định đường Trần văn Thạch, có 6 thanh niên vào quán ăn nhậu, hết gần 1.000đ, rồi đứng dậy bỏ chạy. Chủ quán trì hô lên, Cảnh sát tới thì bọn này nhảy tắc xi chạy. Nhưng nhân viên công lực cũng rượt bắt được 1 tên điệu về bót, y khai tên là Nguyễn văn C. 26 tuổi.

NHỮNG TIN QUAN TRỌNG CUỐI TUẦN

NHỮNG HẠNG TUỔI NÀO hiện đang được miễn, hoãn dịch PHẢI NHẬP NGŨ TRƯỚC 30-9?

● Thể lệ hành nghề mới cho các tiệm thuốc Tây.

SAIGON.— Trong ngày nghỉ hàng tuần của Chính Luận đã có những tin quan trọng sau đây, xin lược lại để quý bạn đọc cùng rõ:

Bộ Quốc Phòng ấn cần nhắc nhở

1) Những thanh niên không có bằng cấp hoặc có bằng Trung Học đệ nhất cấp trở xuống, kể cả thanh niên Việt gốc Hoa, thuộc các hạng tuổi sau, đều phải đến trình diện tại Quân vụ Thị Trấn Saigon hoặc Tiểu khu nơi cư ngụ, để lập thủ tục nhập ngũ vì việc miễn hoãn dịch của những thanh niên này được bãi bỏ hoặc đã hết hiệu lực:

a) Các thanh niên sinh từ 1-1-1935 đến 31-12-1935 hiện đang có giấy miễn, hoãn dịch vì lý do gia cảnh.

b) Công tư chức sinh từ 1-1-1935 đến 31-12-1938 đã được hoãn dịch vì lý do công vụ nghề nghiệp trong thời gian bằng hay trên 1 năm tính đến 1-9-1965.

c) Các giáo viên sinh từ 1-1-1944 đến 31-12-1944 đã được tạm trả về nguyên quán trong đợt nhập ngũ tháng 7-1965 vừa qua.

d) Các du học sinh và Việt kiều hồi hương sinh từ 1-1-1935 đến 31-12-1945 đã được hưởng biện pháp hoãn dịch bằng hay trên 6 tháng kể từ ngày hồi hương tính đến ngày 1-9-65.

II) Thời Hạn Trình Diện Nhập Ngũ: Từ ngày ban hành Thông cáo này đến hết ngày 30-9-1965.

Sau thời hạn ấn định trên, những thanh niên không trình diện nhập ngũ hoặc trình diện trễ hạn, sẽ bị trừng phạt nặng theo luật lệ hiện hành và

— Phải thi hành quân dịch với tư cách binh nhì dù hội đủ điều kiện văn bằng hay học lực để theo học khóa Hạ sĩ quan Trừ bị.

— Không được phục vụ gần nguyên quán dù hội đủ điều kiện để được hưởng biện pháp này.

Thể lệ hành nghề mới cho các dược phòng

Trong một thông cáo mới đây, Bộ Y tế yêu cầu các dược phòng phải thi hành một thể lệ mới trong khi hành nghề ngõ hầu tiện việc kiểm soát các dược phòng.

R XEM TIẾP TRANG 6

Sau những trận mưa như trút

TÂY NINH LO BỊ LỤT nước sông dâng cao 2 thước 4

● Tỉnh lỵ và chợ Long Hoa nước lênh láng, xe chạy trên lộ như chạy dưới sông.

TÂY NINH.— Tỉnh Tây Ninh vừa chịu một cơn mưa lớn nhất từ đầu mùa mưa tới nay, nước tuôn như thác đổ. Tại tỉnh lỵ và chợ Long Hoa nước ngập lênh láng. Xe chạy trên lộ như chạy dưới sông, cây cối gãy đổ ngổn ngang, ở vùng Trang Viết có hàng chục mẫu mì bị tróc gốc hư hại khá nhiều.

Sau những ngày mưa to liên tiếp nước từ trên núi Bà đổ xuống như trút, tình trạng ngày 19-9-65, theo bảng đo, mực nước sông tại Tây Ninh lên tới 2 thước4. Nếu tình trạng này cứ kéo dài bằng những trận mưa lớn và liên tiếp, người ta lo Tây Ninh sẽ bị ngập

Hiện nay, theo mực nước sông do nói trên, thì chỉ còn độ 3 tấc nữa, nếu mực nước tăng, chợ Tây Ninh và trung tâm Chiêu Hồi ở đường Phan Chu Trinh sẽ bị ngập. (T.KH)

Trên đường Saigon—Vũng Tàu

Việt Cộng chặn xe xăng ĐOẠT 3.600 ĐỒNG

PHƯỚC LỄ 12-9 (VTX).— Một toán Việt cộng võ trang, sáng ngày 17-9, từ trong rừng kéo ra Quốc lộ 15, khoảng cách tỉnh lỵ Phước Lễ (Phước Tuy) lối 20 cây số về hướng Bắc đón nhận chiếc xe mang số FC 2276 của hãng Shell chở xăng từ Saigon đi Vũng Tàu.

Bọn Việt cộng đã bắt tài xế chiếc xe nói trên xuống khám xét và cướp đoạt mất số tiền 3.600đ. Sau đó người tài xế xe này đã đến trình nội vụ với ty Cảnh sát Q.G.Phước Tuy

Bác sĩ trực

Thứ Hai 20-9-1965

Trưa: 13g đến 15g
Tối 19g đến 6g sáng thứ Ba

BS.	Phang Missao	65, đường Lương nhữ Học	Cholon
BS.	Ng hữu Phiếm	237 đường Trương minh Giảng	Saigon
BS.	Nguyễn minh Tâm	47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	Saigon

Thứ Ba 21-9-1965

Trưa: 13g đến 15g Chiều: 19g đến 6g sáng thứ Tư

BS.	Đỗ-xuân-Giy	397, đại lộ Đồng Khánh	Cholon
BS.	Nguyễn-văn-Nhung	228, đường Trịnh minh Thế Khánh hội	Saigon
Nữ B.S	Nguyễn-như-Hạnh	68, đường Hiền Vương	Saigon

Thông Cáo

Khai giảng khóa I trường Bách Khoa Bình Dân

— Trường Bách Khoa Bình Dân Gia định sẽ khai giảng khóa I vào tối thứ hai 4-10-1965. Ban Sinh ngữ có các lớp: Anh văn từ vỡ lòng đến Thông dịch viên, cùng Pháp văn và các môn thực nghiệp.

Nhận đơn nhập học kể từ 20-9-1965 tại Trường Nữ Tiểu Học Chi Lăng Gia định mỗi tối từ 7 giờ đến 9 giờ. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Nhà Trường trong giờ làm việc tại số 7 Phan kế Bính Saigon, buổi tối tại Trường Tiểu học Chi Lăng. Ngoài ra còn có các lớp Tiểu học miễn phí khai giảng ngày 16-10-65.

Nhập cảng máy thâu thanh

— Bộ Kinh tế cho hay một ngân khoản là 564.500 Mỹ kim đã được tháo khoán về kỳ đệ nhị lục cá nguyệt 1965 để cấp cho 14 nhà trực dụng ráp máy thâu thanh. Các nhà nhập cảng trực dụng phải nộp đơn nhập cảng từ nay cho đến 25-9-65.

Cấm chở súc vật ra khỏi tỉnh Phú Yên

— Tòa Hành Chính Phú Yên vừa ra thông cáo cho dân chúng hay: Kể từ nay cấm ngặt các lái buôn không được chở trâu bò, heo sống, gà vịt và hột gà, hột vịt ra khỏi tỉnh. Nếu vi phạm, sẽ nghiêm trị. (Tr.H)

Thanh niên Chí Nguyện tuyển 150 Chí Nguyện viên

— Đoàn Thanh Niên Chí Nguyện cần tuyển dụng 150 chí nguyện viên để bổ xung vào các toán công tác đồng thời nới rộng thêm phạm vi hoạt động tại nông thôn.

Điều kiện gia nhập: tuổi từ 18 đến 35. Trình độ văn hóa căn bản Đệ Nhị, không tiền án, bệnh tật. Trại huấn luyện sẽ bắt đầu ngày 1-11 đến 31-11-1965 tại Saigon tất cả phí tổn trong thời gian thụ huấn cũng như công tác tại nông thôn sẽ do Đoàn đài thọ.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với trụ sở trung ương số 28 Phùng khắc Khoan Saigon, tại các Tỉnh Khánh Hòa Ninh Thuận, Vĩnh Long, Tây Ninh.

tin cần biết

Tuyển học viên tá viên điều dưỡng

Hồi 8g sáng ngày 31-11, Bộ y tế sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển học viên khoá 5 ban Tá viên điều dưỡng kỳ 2 trong năm 1965 trường các sự y tế và điều dưỡng viên Saigon và Huế. Số học viên dành cho đồng bào Thượng dự tuyển là tại Huế 10 học viên không phân biệt nam hay nữ thời gian học 12 tháng. Điều kiện dự thi Quốc tịch Việt Nam, đủ 18 tuổi và không quá 20 tuổi tính đến ngày 31-12-65 có văn bằng Tiểu Học thuộc các bộ lạc thượng, kể cả Chàm và Thái.

Thời gian nạp đơn kể từ ngày ra thông cáo này cho đến 18 giờ ngày 30-9-65 nơi nhận đơn Sở Đặc Trách Thượng Vụ Vùng I Chiến Thuật.

C XEM TIẾP TRANG 6

ĐỌC BÁO

Thượng Tọa Thích Trí Quang...

...Thượng Tọa Trí Quang hiện nay có vẻ mập hơn trước chút đỉnh, tuy vẫn xanh và vẫn như ngày nào, Thượng Tọa luôn luôn «không muốn nói gì hết».

Đề cập tới tình hình miền Trung mới đây, Thượng Tọa cho biết anh em Sinh viên học sinh Huế «có lập trường riêng của họ» và Thượng Tọa không thể nói gì.

Hỏi về tình chung Thượng Tọa Trí Quang cho biết vấn đề Thượng Tọa suy nghĩ nhiều nhất lúc này là Chiến tranh là chuyện lớn còn chính phủ này, chính phủ nọ, chỉ là vấn đề thứ yếu.

Chỉ tay vào cánh cửa (loại cửa gỗ, rộng bản) Thượng Tọa cho biết mỗi lần có tiếng B.52 hoạt động tận Bình Dương (Biên-Hòa) cánh cửa cũng rung mạnh. Thượng Tọa cũng nhắc tới những thảm trọng chung của đồng bào nạn nhân chiến tranh và đã kết luận: «Mình chứ có phải là cây đá đâu mà không nghĩ». SỐNG (19-9-65)

(Xem tiếp trang 6)

ĐÂM BẠN CHẾT VÌ CHIA TIỀN KHÔNG ĐỀU?

SAIGON — Lúc 4 giờ chiều 18-9, nhân viên cảnh sát đi tuần trên đường Lê Lợi thấy cậu Nguyễn văn L. (17 tuổi, vô gia cư vô nghề nghiệp) đi trên đường có vẻ khả nghi liền chặn lại xét thì thấy trong người cậu này có một con dao nhọn vấy máu. Do đó, cậu L. bị điệu về bót câu lưu để điều tra. Nghe đâu L. đã đâm một người bạn chỉ vì chia một số tiền cướp không đều. (S.S)

COI CHỪNG MUA PHẢI RƯỢU GIẢ

SAIGON.— Chiều 18-9, nhà chức trách Đô thành vừa khám phá được 2 tổ chức chế rượu lậu ngoại quốc đem bỏ mối cho các tiệm trong Đô thành, một ở hẻm 464 đường Hồ a Hảo và một ở hẻm 397 đường Trương tấn Bửu (Chợ lớn). Nhiều rượu Cognac, Rivalet và dầu khuynh diệp giả bị tịch thu. Hai chủ nhà nói trên bị mời về bót thẩm vấn. (C.C)

NHÀ SẬP ĐÈ 4 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

SAIGON.— Chiều ngày 18-9, căn nhà số 53 đường Trương minh Giảng được người ta triệt hạ để làm lại nhà mới. Trong lúc đập phá một bên mái nhà sập đè 4 người bị thương tên là Lê văn Ch. (25t) Phạm văn Ph. (18t) Nguyễn văn N. và Thái văn Đ. Được tin báo nhân viên cứu hỏa đến nơi dỡ mái nhà ra và chở họ đến bệnh viện điều trị. (CC)

1 VỊ SƯ LOẠN TRÍ LEO LÊN NÓC NHÀ ĐẬP PHÁ

SAIGON.— Lúc 11 giờ trưa 18-9, một vị sư ngụ tại chùa «Phước Duyên» ở đường Trần quang Khải bị bịnh loạn trí leo lên cây và nóc nhà dùng ngói liệng tứ tung. Người ta báo tin cho nhân viên Cảnh sát và nhân viên đội Cứu hỏa đến nơi lên bắt vị sư này nhưng bắt không được. Sau đó, nhờ có người anh ruột vị sư trên khuyên can vị sư mới nghe theo và leo xuống đất. Vị sư trên được chở đến bịnh viện Chợ Quán điều trị. (C.C.)

TỰ TỬ 2 LẦN MỚI CHẾT

SAIGON.—Lúc 1 giờ sáng 19-9, cậu Nguyễn văn G. (22 tuổi ngụ dưới ghe chở muối đậu tại Cầu Dừa bến Vân Đồn), nhảy xuống sông tự tử. Có người trên ghe hay được báo tin cho nhân viên đội cứu hỏa đến nơi mò vớt lên được nhưng Cậu G. đã tắt thở.

Cuộc điều tra đầu tiên cho biết: Cậu quê quán ở Mỹ tho đi ghe chở muối đậu tại cầu Dừa bến Vân Đồn, có chuyện buồn gia đình, hồi chiều ngày 18-9, cậu đã uống thuốc độc tự tử, nhưng được chở đến bịnh viện cứu sống. Nhưng sau khi về ghe đến sáng 19-9, cậu này lại nhảy xuống sông tự trầm. (C.C)

từ QUÊ ra TỈNH

NỔ SÚNG BẮT 4 NGƯỜI TRONG GIỜ GIỚI NGHIÊM

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 19-9, có 4 thanh niên chở nhau trên một xe Lambretta chạy từ Gia Định qua Cầu Bông. Nhân viên Cảnh sát gác tại cầu thấy họ đã chở 4 người còn lưu thông trong giờ giới nghiêm, tình nghi là phần tử phá hoại nên thổi còi chặn lại xét, nhưng họ phóng chạy luôn. Cảnh sát đuổi theo bắn chỉ thiên 5 phát súng lục bắt được 4 người đưa về bót để xét hỏi. Nghe đâu đường như 4 người nói trên là quân nhân đi làm về nhưng họ cũng bị tạm giữ để điều tra vì đi lại trong giờ giới nghiêm. (CC).

VÌ QUÁ THAM NÊN BỊ THIẾN

TÂY NINH.— Đêm 18 rạng 19-9-65, ông Trần văn H. (37 tuổi ngụ tại ấp Suối Bà Tươi thuộc xã Bàu Đồn Hiếu Thiện Tây Ninh) đang ngủ trên giường, thình lình bị vợ là bà Hồ thị L. dùng lưỡi dao cạo thiến mất «cục nợ đời» máu ra linh láng. Nghe đâu vì ông H. có tới 5 vợ nên bị vợ lớn tức giận ra tay hành động. Nạn nhân được chở đi nhà thương cứu cấp. Thủ phạm bị bắt điều tra. (V.V)

MÓC TIỀN TRÊN XE BUÝT BỊ BẮT QUẢ TANG

SAIGON.— (VTX).— Tại bến xe ô-tô buýt chợ Bến Thành một thiếu nữ bị tên ăn cắp móc xắc lấy tiền hồi 11 giờ sáng 19-9 nhưng bị bắt quả tang. Cô Đỗ thị Quán, 24 tuổi, nữ công chức ngụ tại 57/59 hẻm Bà Đình, sáng 19-9 đi xe buýt Chánh Hưng từ Bến Thành về nhà đã bị ông Đỗ văn Hiền, 55 tuổi, vô gia cư vô nghề nghiệp thừa lúc xe chạy và đông người đã móc xắc cô lấy tiền; nhưng cô biết và lấy lại được số tiền đã mất Kẻ ăn cắp bị điệu về bót Lê văn Kèo điều tra.

VÌ BUỒN CHUYỆN GIA ĐÌNH, MỘT CÔ TỰ TỬ

SAIGON (VTX).— Hồi 10 giờ sáng 19-9, không hiểu vì chuyện gì cô Đoàn thị Thu Liễu, 30 tuổi, ngụ tại đường Trương minh Giảng, đã uống thuốc quá phân lượng, vì ngộ thuốc đến bất tỉnh nhân sự. Cô Liễu được vị hôn phu chở đến bệnh viện Đô thành cấp cứu. Theo lời thân nhân cô Liễu thì vì chuyện gia đình nên cô đã uống thuốc để tự vận, nhưng có người hay kịp đã chở vào bệnh viện cứu sống. Hiện nay cô vẫn còn mê man trên giường bệnh.

TOAN GIỰT MÌN CẦU SÔNG CÁT, 2 VC SA LƯỚI

SAIGON (VTX).— Lực lượng an ninh Tiểu khu Bình Thuận, đêm 15-9 vừa qua, đã bắt sống được 2 đặc công VC là Ng. văn Mười và Hà văn Đại, trong lúc bọn này đang mưu toan đặt mìn phá cầu Sông Cát tức cầu 40 ở ấp Phú Phong, xã Phú Lâm, quận Hàm Thuận, trên quốc lộ 1. Ngoài ra, ta còn tịch thu của chúng 1 quả mìn và 500 thước giây điện, cùng nhiều dụng cụ phá hoại.

2 VỢ CHỒNG MỚI CƯỚI BỊ TAN XÁC

BÌNH DƯƠNG.— Hồi 9 giờ sáng 18-9-65, 2 vợ chồng mới cưới tên là Trà văn G. (27 tuổi) và Huỳnh thị L. (22 tuổi, ngụ tại ấp Xóm Trại thuộc xã An Nhơn Tây, Trị Tâm Bình Dương) chở nhau trên xe đạp về thăm nhà nhưng vừa ra khỏi nhà độ 100 thước thì cán phải lựu đạn gài của VC nổ tung làm 2 vợ chồng kể trên tan xác chết tại chỗ. Thi hài 2 nạn nhân đã được mai táng. (V.V)

BỊ CƯỚP ĐỒNG HỒ GIỮA BAN NGÀY Ở TAX

SAIGON.— (VTX) Một thanh niên đang đi trong hành lang TAX, bị kẻ lạ mặt cướp giựt đồng hồ đeo tay, và đánh tét mắt, hồi 9 giờ 45 sáng 19-9. Vào giờ trên, ông Nguyễn văn Phiên 24 tuổi ngụ tại Phú xuân Hội đang đi mua hàng trong building TAX bị một tên cướp giựt đồng hồ và đánh bị thương ở trên mí mắt phải. Hay tin, cảnh sát đã lùng bắt kẻ gian phi nói trên.

TRỘM VIẾNG NHÀ MỘT SĨ QUAN THÁI LAN

SAIGON.— Trưa ngày 18-9, Đại tá S.V. Khom quốc tịch Thái Lan ở đường Phan thanh Giản, đi làm về tới nhà thì thấy cửa bị cạy; khi vào nhà kiểm soát lại đồ đạc, thì mới hay quân gian đã đỡ nhẹ một số đồ đạc trị giá phỏng định 50 ngàn đồng. Ông Khom liền tới bót trình nhà chức trách. (S.S)

CHÁY TẠI XƯỞNG LÀM QUẠT MÁY

SAIGON.— Tối 8g30 tối 18-9, thình lình có lửa phát cháy trong xưởng làm quạt máy Minh Tân ở số 332 đường Trương minh Giảng do ông Mã Tân làm chủ. Ngọn lửa phát cháy 1 đống ruột quạt máy đang sông hơi trong lò nhưng nhờ người trong xưởng hay được dập tắt ngay ngọn lửa nên không gây thiệt hại nhiều. Nguyên do tại dây điện chạm nhau. (CC)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại: 25.977
NĂM THỨ 2 Số 441 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Ba 21-9-65 (Ngày 26 Tám Ất Tỵ)

Xin nhìn về miền Trung đau thương

Một hôm nào đó, tôi đi ngang qua công trường Lam Sơn. Nhìn lên tấm biển lớn tổng kê số tiền, số thực phẩm cứu trợ đồng bào nạn lụt miền Trung, lòng tôi bỗng nhiên se lại. Là người dân miền Trung —đã chứng kiến cảnh bão lụt, đã từng chứng kiến công cuộc cứu trợ — không khỏi đau lòng khi nhìn bảng tổng kê to tướng đặt tại bồn binh trước nhà văn hóa (Quốc hội cũ)

Tôi mạnh dạn viết vài giòng quê mùa này để nói lên những gì muốn nói của lòng tôi. Đây là câu chuyện đã qua nhưng đồng bào miền Trung còn đói khổ, tưởng nhắc lại cũng không phải là điều vô ích.

Thưa quý vị, sau cơn lụt khủng khiếp đã làm cho người dân quê miền Trung đói khổ lại lâm vào cảnh đói khổ hơn. Chính phủ cũng như các nước bạn đã dồn mọi nỗ lực cho công cuộc cứu trợ miền Trung để hôm nay quí vị được nhìn bảng tổng kê với những con số không lồ đó, nhưng sự thật những nạn nhân của miền Trung được hưởng những gì ??

Thưa quí vị, sau cơn bão lụt khủng khiếp đã cuốn đi gần hết tài sản của đồng bào, tiếp đến chiến cuộc xoay chiều. Bọn Việt cộng đánh mạnh vào những thôn làng miền Trung hơn. Đồng bào đã nghèo khổ vì tai trời ách nước lại còn khốn đốn hơn khi đó đây vang dậy tiếng súng, chung quanh toàn là máu và lửa. Người dân QuảngNam vốn hiền lành chất phác, quanh năm chỉ biết lam lũ với ránh lúa nương khoai. Nhưng cộng sản đã không cho người dân ở đây yên sống để làm một cái gì để bù đắp lại khoảng trống mà nạn lụt vừa gây ra. Người dân xứ Quảng với tinh thần bất khuất, với truyền thống cách mạng của Phan châu Trinh, Trần quý Cáp, Phạm phú Quốc, họ không thể nào sống dưới gông cùm của bầy quỷ đỏ được, họ lánh xa cộng sảnnhư một thứ vi trùng nguy hiểm. Nếu họ không đạp đổ được chế độ vô thần của Cộng sản thì họ cũng phải tìm cách xa lánh nó.

Họ đã bồng bế nhau đi khi bọn «Giải Phóng Miền Nam» về xâm lấn, chồng bồng con, dắt cha mẹ già, vợ gánh tài sản nhưng tài sản đâu có gì, chỉ vỏn vẹn một mớ áo quần với vài trăm bạc. Họ đành lìa bỏ mảnh vườn, đôi trâu đã nuôi sống họ, để tìm thở chút không khí tự do. Họ không thể đem ruộng vườn nhà cửa theo được. Dù thế, với hai bàn tay trắng họ cũng phải ra đi để lánh nạn Cộng Sản. Người dân ra đi với 2 nỗi buồn tủi: tỵ nạn lụt, lánh cư Cộng Sản. Nhưng về đến vùng Quốc gia nơi lánh cư của họ lại phải đau buồn vì cảnh thiếu thốn, cơ cực cứ bám quanh họ. Họ đã nhận những gì của Chính phủ cứu trợ? Vài ký gạo Bulgur (mà ở đây họ gọi là gạo Mỹ), vài cái áo quần cũ, đó là lúc mới đến — khi có chỗn ở, họ nhận mỗi ngày vài trăm gơ ram gạo với vài đồng bạc mà mười ngày, nửa tháng mới phát một lần, phải vất vả lắm mới nhận được, còn nói đến tái thiết nhà cửa, thì quá xa với đó. với họ. Cả mấy tháng mới nhận được t^le, tiền để làm, nhưng đất đâu để cắm cột

hoàn cảnh của số người tỵ nạn tại ... khốn đốn. Không có phương tiện, không có đất đai, họ phải dồn vào vài dãy nhà nào đó mà chính quyền dùng làm nơi định cư cho họ. Thôi thì chật chội nhớp nhúa, trẻ em la khóc,

thiếu hẳn đời sống vật chất, tinh thần, tiểu cả vấn đề vệ sinh. Nếu tình trạng này kéo dài thì đồng bào tỵ nạn sẽ chết vì bịnh tật mất. Nếu ai không tin thì cứ ghé vào trại định cư Cẩm Hà (Hội An) thì sẽ rõ thế nào. Người dân ở đây bâng khuâng không hiểu số tiền, số tặng phẩm kếch sù đã quyên được tuyên bố qua đài phát thanh, đã chui vào đường nào mà cứu trợ cho đồng bào quá tệ đến thế? Theo tôi nghĩ, số tiền, số tặng phầm đã tổng kê nếu đem phân phát đủ cho đồng bào, thì có lẽ người dân miền Trung tạm sống cuộc đời thư thái nếu không muốn nói là sung sướng. Họ bớt buồn tủi cho số phận hẩm hiu của họ hơn. Người cán bộ cứu trợ ở đây không xoa dịu được nỗi đau thương của họ, mà lại làm rạn nứt vết thương lòng của họ, khi đi nhận gạo, nhận tiền, họ có cái cảm tưởng như là xin của mấy ông cán bộ để sống qua ngày. Xin nhớ cho rằng của cho tuy quý nhưng không quý bằng cách cho. Phải nói rằng người dân tản cư quá chán nản với cảnh sống hiện tại — nhưng vì họ quá chán ghét bọn vô lương Cộng sản nên phải nhẫn nhục chịu dựng, không thể về bên ránh lúa, nương khoai khi quân cướp Cộng sản còn len lỏi.

Thưa quý vị, họ — những người dân lánh nạn tại Quảng Nam nói riêng (miền Trung nói chung) là những người phải được hưởng quyền ưu tiên, tiếp đón nồng hậu, cứu trợ dồi dào, vì sao? Vì họ là những người Quốc gia chân chính không chịu cộng tác với Cộng sản, đã xa lánh bọn GPMN, để về sống trên mặt đất tự do. Các gia tài mà cũng là kế sinh nhai của nông dân làmảnh vườn, đôi trâu, thế mà họ đành đoạn bỏ ra đi thì họ không phải là Quốc gia chân chính, chứ gì? Họ đã từng thức trắng đêm, từng rơi nước mắt với nếp sống tản cư. Chính phủ phải làm sao cho số tặng phẩm, số tiền cứu trợ của họ đừng ai xén bớt, đừng lấy miếng cơm của người sắp chết để tậu villa, xe Huê kỳ. Xin ai đó đừng đạp lên đau khổ của người dân nữa, hãy vì lòng nhân đạo, vì tình thương nhân loại mà sẵn sàng cứu giúp, đừng lợi dụng lòng tốt của đồng bào trong nước, của các nước bạn. Họ viện trợ cho người dân miền Trung đang lâm vào cảnh đói khát, cùng túng, chứ không ai viện trợ để mà sắm auto, nhà lầu- Rất mong Chính phủ chấn chỉnh gấp công cuộc cứu trợ tại các nơi xảy ra nạn «ăn cướp» để đồngbào có thể yên vui, tin tưởng vào chính phủ cách mạng, sẵn sàng hy sinh để tận diệt cộng sản.

Có chứng kiến được cảnh phá sản do nạn lụt gây ra, những khốn khổ do chiến tranh tàn phá đến với người dân xứ Quảng, quý vị mới động lòng thương, mới thấy đâu là nghèo đói, đâu là nỗi thương tâm!

Xin mấy ông công chức bự, mấy ông nhạc sĩ, mấy ông chủ báo hãy ra tận thôn quê miền Trung mà xem quân đội đánh dẹp Cộng Sản, xem cảnh sống đau thương, xem làng mạc tan nát vì chiến tranh của đồng bào miền Trung. Xin đừng sống sung sướng ở Saigon mà viết bài về nông thôn, đừng đặt những lời ca ủy mị, dơ nhớp trong khi đồng bào miền quê thiếu cơm ăn, áo mặc. Đừng ở thành phố mà huênh hoang «cách mạng». Hãy về tận miền Trung, sống với đồng bào vài ngày thôi, để rồi thông cảm với họ, thật tình giúp đỡ họ.

Xin những Thanh niên đang ăn chơi, trác táng ở các thành phố lấy về đồng quê theo đoàn hành quân để chứng kiến cảnh sống kham khổ của người lính chiến, để chia sớt những nỗi buồn vui của họ ở tiền đồn xa xăm.

«Tất cả cho nông thôn» thì phải làm thế nào cho nông thôn nhìn thấy được tia sáng hy vọng. Nếu người dân miền Trung nhận được đủ số tiền, số tặng phầm đã tổng kê theo tấm bảng ở Saigon thì còn gì hạnh phúc bằng.

Đồng bào xứ Quảng cũng như tất cả các vùng thiếu an ninh chỉ biết nhìn vào Quân đội, Quân đội mới có thể đem về an vui cho đồng bào. Họ sung sướng khi nghe tin quân đội hành quân về bình định thôn làng họ. Họ chỉ mong sao Quân đội sớm giải phóng được thôn làng để họ trở về làm ăn yên vui bên ránh sắn, nương khoai. Đồng bào miền Trung đang chờ bàn tay dũng mãnh của Quân đội. Chính phủ làm sao để khỏi phụ lòng chống Cộng mạnh mẽ của đồng bào miền Trung.

Cứu trợ hữu hiệu và xác đáng cho miền Trung đau thương là Chính phủ đã hoàn tất một phần nào công cuộc Cách mạng hiện tại vậy.

Người xứ Quế

Từ bãi cát:

CAM RANH BIẾN THÀNH BỘ TƯ LỆNH TIẾP VẬN

● 2.000 kỹ sư công binh Mỹ với kỹ thuật tân kỳ, khắc phục ngoại cảnh khó khăn để thực hiện công tác của những kẻ Tiền Phong, đi đến đâu xây cất đến đấy.

bài của Trung úy MICHAEL CULLINAN

Bãi cát lịch sử Cam Ranh

Vịnh Cam Ranh Việt Nam Cách đây hai tháng, sau khi thực hiện được gần nửa đoạn đường vòng quanh trái đất, các sĩ quan và chuyên viên trong Đoàn kỹ sư Công Binh thứ 35 thuộc quân lực Hoa Kỳ, đã đặt chân lên một bán đảo nhỏ đầy cát của miền Nam khói lửa, mang theo một sứ mạng vĩ đại nhứt trong lịch sử hoạt động của họ.

Với con số 2.000 kỹ sư, họ dự định biến bãi cát vàng vô dụng ở vịnh Cam Ranh thành một hải cảng to lớn nhất trong biển Nam Hải.

Công tác sơ khởi của họ là bảo đảm an ninh trên bán đảo, rồi xây dựng một cứ điểm cho loại tàu đổ bộ LST, thiết lập các doanhtrại, và san bằngnhững cồn cát duyên hải để dựng lên những trung tâm chứa máy móc và quân trang và một kho quân nhu.

Mặc dù phải làm việc dưới sức nóng gay gắt thường lên đến 42o trong 6 tháng mùa hè, họ không quản vất vả và trước những cồn cát to lớn, ấy là chưa kể phải đương đầu với các vấn đề gai góc như chống bọn du kích phá hoại. Thế mà họ hoàn thành đợt công tác đầu trong vòng có sau 60 ngày.

Trong 30 ngày đầu, doanh trại căn cứ của các kỹ sư được hoàn tất, và tất cả các công tác sơ bộ khác cũng được thực hiện hoặc đang tiến hành. Một hầmđá được khai thác, với năng xuất cao mỗi ngày hàngtấnđá được ép vụn. Mặt khác họ cũng nới rộng phi đạo có sẵn ở Cam Ranh, từ 360 thước lên được 460 thước hầu giúp các phi cơ lớn hơn có thể hoạt động được. Một bến tàu rộng lớn do cơ quan viện trợ kinh tế Hoa kỳ xây cất đã được hoàn thành, với hợp đồng của hai công ty vận tải Mỹ và sự đóng góp của các kỹ sư. Sau đó, các tàu vận tải đã đổ xuống bến hàng trăm tấn vật liệu mỗi ngày, nhằm thỏa mãn nhu cầu của kế hoạch vĩ đại, biến vịnh Cam Ranh thành một căn cứ quân sự quy mô, gồm cả hải và phi cảng.

Các công tác sau này sẽ tiến tới lập các cơ sở cần yếu khác, hầu hoàn tất dùng tiếp vận Cam Ranh, một khu vực quân sự được vùng làm Bộ Tư Lệnh tiếp vận đầu tiên ở miền Nam Việt Nam, dưới quyền chỉ huy của đại tá Robert W. Duke.

Giống như các căn cứ khi được dựng lên khắp Việt Nam, vùng Tiếp vận Cam Ranh sẽ cung cấp mọi nhu cầu quân trang, quân dụng và tiếp liệu trên một bình diện rộng lớn cho toàn miền và cho các đồn hẻo lánh. Ngay sau khi căn cứ được hoàn thành, khu vực chịu ảnh hưởng của căn cứ Cam Ranh sẽ bao hàm toàn thể vùng II Chiến Thuật. Trong chiều hướng ấy, người ta cũng đã thiết lập một hệ thống có đủ hiệu lực phân phối mọi thứ cần thiết một cách nhanh chóng cho đến tận những đồn bót xa xôi.

Cát ở vịnh Cam Ranh quá rời hạt, chiếm một chiều sâu vô định và như vậy các công trình kiến trúc hầu như không thể thực hiện được. Đối với các kỹ sư phải đương đầu với nhiều kế hoạch xây cất trên khắp bán đảo, hầu hết những sự khó khăn đều quy vào vấn đề cát. Thực là cả một sự bất tiện chưa từng thấy. Vất và nhứt phải nói là sự vận tải bằng đường bộ. Những hạt cát nhỏ cứ rơi vào trong các bộ phận di động của chiếc xe vận tải để rồi chiếc xe không hoạt động được nữa. Muốn đi đâu cũng phải dùng đến xe hơi bốn bánh, vì chỉ cần xuống bộ một quãng ngắn, để chân đã như muốn rời khỏi gối.

Rồi người ta lại bắt tay vào các công cuộc thí nghiệm bao quát và các cuộc nghiên cứu tế nhị hơn để cố gắng ổn định khối cát sâu thẳm và rời hạt kia, ngỏ hầu có thể xây đắp được đường lộ và các vùng tích trữ cần thiết khác. Trong khi ấy, hai máy ép đá của hầm đá số 864 đã hoạt động ngày đêm để cung cấp khối lượng đá khổng lồ cho các kỹ sư sử dụng. Hàng ngày cứ trưa đến là những tiếng mìn chát chúa làm rung động cả vịnh Cam Ranh, ấy là để phá vỡ các tảng đá trước khi mang vào máy ép. Với hằng tấn đá như vậy, trộn thêm với một loại nhựa giải đường, các kỹ sư bây giờ mới giải quyết nổi vấn đề đường lộ. Người ta đã thí nghiệm thử xây dựng một đoạn đường dài hơn 1 cây số, bằng loại đá trộn dầu ấy, và kết quả rất lạc quan. Khi đá ấy khô đi người ta có thể đổ thêm một lớp nữa để khiến cho xe vận tải nặng cũng chạy được mà đường không lún.

Sau vấn đề cát, người ta phải dương đầu với sự thiếu thốncác nguyên liệu xây cất thiên nhiên. Trên những cồn cát và những núi đá nhỏ chỉ thấy có các thứ cây leo, cây xương rồng—thiếu hẳn gỗ. Ở tận bên kia bờ vịnh rộng lớn mới có khá nhiều cây to, nhưng bất hạnh thay, nó nằm trong vùng kiểm soát của Việt cộng. Mặt khác, người ta không tìm thấy một cơ quan địa phương nào có thể cung cấp các loại nhu cầu cần thiết khác như đinh, thép và các đồ dụng cụ.

Vào tháng sáu, đại tá William F. Hart, Jr. (quê ở Florida), Tư lịnh đoàn kỹ sư Công binh thứ 35 đã đưa đơn vị chuyển vào vịnh Cam Ranh, đóngluôn ở đấy với đủ mọi thứ lương thực kể cả rượu vang. Đến trước ông 1 tháng, là hai công ty vận tải số 123 và 1097. Mới trước tháng nămđây, trên bán đảo chỉ có những cồn cát và một ngôi làng lúc nào cũng như ngủ say và một đơn vị nhỏ của quân đội Việt Nam. Chỉ ít lâu sau cả cái vịnh hoang vắng, được xem là một trong những hải cảng tốt nhứt thế giới, đã bừng sống với tiếng gầm gừ của xe ủi đất, với tiếng thét vang của các trung sĩ Mỹ, với cảnh ồ ạt của các quân xa, với tiếng nổ ầm ì tại các hầm đá, dưới sự điều động của đội kỹ sư số 35.

Đoàn kỹ sư công binh ấy do nhiều đơn vị tạo tác ở khắp nước Mỹ họp thành. Giờ đây họ đổ cả về bờ duyên hải Việt Nam để hoàn thành một sứ mạng vĩ đại chưa từng được thực hiện. Các đơn vị tạo tác ấy gồm có chi đội kỹ sư thứ 964, Đại độiChuyển Vận Quân Nhu thứ 513, Đại đội Cung Cấp đồ trang bị kỹ nghệ nhẹ thứ 584, và Đại độiCung Cấp vật liệu nhẹ thứ 53. Tất cả đang đua nhau thực hiện những công tác phối hợp với một tốc độ kỷ lục kết thúc công tác trước thời gian trù liệu.

Khi chứng kiến công trường khổng lồ của các kỹ sư, người ta không thể nín mà không nói rằng nhóm người nhỏ bé ấy đang tự lực xây dựng những thành trì cho quân đội một cách thiết thực. Tại Việt Nam, không còn một đơn vị Công binh nào có năng lực như các kỹ sư ấy, dù rằng người ta cũng đã trù định phái thêm nhiều đơn vị kỹ sư đến đây. Theo như lời ghi nhận mới đây của Đại tá Hart, «Công trình kiến tạo ấy có thể coi như việc ráp ô chữ, khi mà người ta không biết rõ họ có đủ chữ hay không, và phạm vi của ô chữ cũng không được vạch rõ. Tất cả chúng ta đều thỏa mãn trước những tiến bộ của 60 ngày đầu hoạtđộng, và đặcbiệt thỏa mãn khi nhận định được những nỗi khó khăn mà chúng ta đã đương đầu lúc bắt tay khởi sự. Chúng ta bắt buộc phải tận dụng năng lực để xây dựng càng nhiều càng hay, trước khi mùa mưa đổ xuống ở đây vào tháng 10.

Nhưng các chuyên viên đã hoạt động đắc lực, và chúng tasẽ thực hiện xong chương trình! Một thời gian ngắn sau đó thì vịnh Cam Ranh sẽ là khu vực hoạt động đại qui mô của một vùng Tư Lệnh Tiếp Vận vào loại hạng ưu ở Việt Nam.

Nhưng vịnh Cam Ranh cũng có nhiều điểm tiện lợi khác. Quanh bán đảo ấy trải dài hàng cây số những bãi tắm tuyệt đẹp trong khi màu nước biển lóng lánh lúc nào cũng như mời mọc du khách. Chính những địa điểm giải trí thiên nhiên ấy đã làm vơi đi phần nào sự vất vả trong các công tác có thể khiến người ta phát điên đầu lên được.

Cảnh đẹp trong vịnh và các bãi tắm không phải là phần thưởng duy nhất cho các kỹ sư Đội Công Binh. Mặc dù bán đảo ấy nằm trọn trong một vùng nước mặn, và cát sỏi, nhưng tạo hóa lại ưu đãi con người đặt vào trung tâm của khu vịnh một hồ nước ngọt, khá tinh khiết, có thể dùng để tắm giặt trừ khoản uống không nổi vì chua. Nhưng lọc nước chua không phải là một việc khó khăn thái quá.

Vịnh Cam Ranh đã từng được người ta nhắc nhở, và đã từng có ý định biến khuvực ấy thành những vùng tư lịnhcao cấp quân sự. Sự thăm viếng của các vị tướng lãnh cùng các đại sứ hầu như diễn ra một cách thường xuyên. Cứ mỗi tuần là vịnh Cam Ranh thường đón nhận một vị khách quan trọng, trong dịp đó các kỹ sư sẽ hành diện trình bày những tiến bộ trên toàn bán đảo.

Nhiều đơn vị công binh nhỏ hơn đã tách rời khỏi đội, và được phái đi thực hiện các công tác như ở Đồng Xoài, Hà Thanh, Vũng Tàu, An Khê, Nha Trang và Phú Tạc hầu xây dựng các cứ điểm quân sự mới, hoặc sửa chữa các cơ sở bị Việt Cộng phá hoại. Một lần nữa các kết quả đều mỹ mãn và các công trình tồn tại đều tiến hành tốt đẹp.

(xem tiếp trang 5)

thắc mắc khiếu nại

Giải đáp thắc mắc khiếu nại của các sinh viên niên khóa 64-65

KBC. 3567 ngày 13 tháng 9 năm 1965

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trong mục thắc mắc khiếu nại đăng trên quý Báo ngày 28.8.65, một số sinh viên thắc mắc về việc đã nạp hồ sơ xin hoãn dịch về lý do học vấn niên học 64-65 mà nay vẫn chưa nhận được báo thư hoãn dịch để xuất trình cơ quan hữu trách khi cần đến hoặc không biết có phải trình diện nhập ngũ tập thể theo Thông cáo của Bộ Quốc Phòng hay không?

Nha tôi xin xin giải đáp các thắc mắc kể trên như sau:

1 Các sinh viên sinh trong khoảng từ 1933 đến 1940 có nộp hồ sơ xin hoãn dịch về học vấn niên khóa 64-65 đều đã được Uỷ Ban Hoãn Dịch Liên Bộ cứu xét. Những sinh viên hội đủ điều kiện hoãn dịch đã được Nha tôi thiết lập báo thư hoãn dịch và gửi về địa chỉ ghi trong đơn xin của các đương sự.

Sinh viên nào thuộc các hạng tuổi kể trên chưa nhận được báo thư hoãn dịch về học vấn (NK. 64-65) có thể liên lạc trực tiếp với Nha Động Viên, số 38 đường Gia Long Sàigòn để hỏi thêm chi tiết về vấn đề này.

2 Đối với các sinh viên sinh năm1941 đã nộp hồ sơ xin hoãn dịch về học vấn NK. 64-65, Uỷ Ban Hoãn dịch Liên Bộ sẽ cứu xét hồ sơ của các đương sự vào khoảng tháng 10/1965, sau khi niên học 1965-66 chính thức khai giảng. Do đó Nha Động Viên chưa thể cấp giấy báo thư hoãn dịch cho các đương sự được.

Trong khi chờ đợi, các sinh viên sinh năm1941 chỉ cần xuất trình 3 văn kiện sau đây để chứng minh mỗi khi nhân viên công lực xét hỏi giấy tờ:

a) Thẻ sinh viên
b) Biên nhận khai văn bằng và địa chỉ
c) Thẻ căn cước.

3 Theo tinh thần thông cáo ngày 25-8-1965 của Bộ Quốc phòng, sinh viên ở vào các trường hợp 1 và 2 kể trên không phải trình diện nhập ngũ khóa 21 S.Q.T.B.

Trân trọng yêu cầu ông Chủ nhiệm vui lòng cho đăng tải lời giải đáp nầy cùng trên mục thắc mắc khiếu nại để các sinh viên thông suốt vấn đề.

Kính chào ông chủ nhiệm,
Dấu và chữ ký của
Trungtá Nguyễn-phú-Sanh
XLTV giám đốc Nha
Động Viên

(xem tiếp trang 5)

THƠ VUI

Tương lai còn có chỗ nào cho thơ?

Ông hết chọn rồi ông lại lựa,
Mỗi một năm viết tựa một lần (1)
Uy danh của Vũ thi nhân
Cũng không khiến nổi quốc dân nhìn vào
Quảng cáo mấy, đồng bào vẫn thế,
Thơ cổ lai vẫn ế như thường
Và đang trong lúc khẩn trương,
Tìm vào những chốn đoạn trường làm chi?
Đâu có rỗi mà thi với phú?
Đời văn minh có thú văn minh.
Cao lâu, rạp hát, đăng xinh.
Thừa làm cho lũ chúng mình gật gân.
Thơ chưa chết, dần dần sẽ chết,
Đủ tiện nghi, máy giết thi hào.
Loài người nếu hết khát khao,
Tương lai còn có chỗ nào cho thơ?

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

1.— Trong 1 bài tựa viết cho 1 thi-phẩm vừa xuất-bản, nhà thơ Vũ Hoàng Chương nói rằng mỗi năm ông chỉ viết tựa cho 1 tập thơ. Tuy thế, uy danh của thi sĩ họ Vũ vẫn không làm cho tập thơ khỏi ế.

Cộng sản ở Bắc Việt

Giáo sư Honey

(TIẾP THEO)

Tình hình kinh tế của họ yếu kém, đi đôi với điều kiện ép buộc vẫn phải có một giai cấp vô sản, lại thêm tương lai miền Nam xem chừng còn độc lập lâu dài, đó là những yếu tố chi phối kế hoạch kinh tế của Bắc Việt. Xét đại lược, chính sách kinh tế của họ nhằm những mục tiêu sau đây.

1. Phát triển nông nghiệp một cách triệt để sâu rộng và cấp tốc, để tự túc về thực phẩm.

2. Cấp tốc tạo một nền kỹ nghệ tân tiến, để xuất cảng sản phẩm chế tạo và thâu hồi ngoại tệ, ngõ hầu bù lấp khoản thiếu hụt của cán cân chi phó

3. Khai thác tài nguyên khoáng sản ở thượngdu, làm nguồn cung cấp nguyên liệu cho ngành kỹ nghệ và xuất cảng

Thực hiện được điểm 2 và điểm 3 của kế hoạch đó tức là Cộng Sản Bắc Việt có hy vọng tạo ra được tầng lớp vô sản mà họ mong ước, đồng thời thỏa mãn được những nhu cầu kinh tế của miền Bắc.

Tất nhiên nếu ta thâu tóm kế hoạch kinh tế của Bắc Việt như vậy thì thực là quá sơ lược, nhưng đại để các mục tiêu nói trên đúng là chính sách của Nhà Nước Cộng Sản miền Bắc. Trong khi thực hiện kế hoạch, họ đã phạm nhiều lầm lỗi, và nhờ rút kinh nghiệm họ đã tiến bộ đôi chút trong chương trình kỹ nghệ hóa. Nhưng vấn đề kỹ nghệ hóa là một công trình đòi hỏi nhiều thời gian, chớ không để gì mà giải quyết cấp tốc được như cán bộ Cộng Sản Bắc Việt tin tưởng. Người ta không thể nào nhất đán biến đổi các nông dân thành công nhân kỹ nghệ. Lúc chúng tôi lên khuôn cuốn sách này Bắc Việt chỉ có một số nhà máy đang hoạt động, còn một phần lớn hiện còn phải xây cất

Người thợ Bắc Việt dần dần thâu thái được năng lực chuyên môn và tầng lớp vô sản đã tăng, tuy rằng vẫn chưa đông đảo. Phẩm chất của các đồ vật chế tạo hãy còn thấp kém thảm hại và một phần lớn hàng hóa sản xuất phải loại bỏ vì vô dụng.

Nhà cầm quyền Bắc Việt đã hiểu ngay rằng thế tất công cuộc kỹ nghệ hóa này có ảnh hưởng quan trọng đối với thái độ của họ trong cuộc xung đột giữa Nga Sô với Trung Cộng. Chỉ có Nga Sô và các chư hầu Đông Âu mới có thể cung cấp được dụng cụ máy móc tối tân để trang bị các nhà máy mới. Hồimới giành được độc lập, lúc còn mải lo tu bổ những cảnh tàn phá của chiến tranh, tái thiết kiều-lộ, sửa chữa đường xe lửa v.v..., thì sự viện trợ của Trung Cộng thật là quí báu. Bắc kinh đã gửi những chuyên viên có ít nhiều khả năng về loại công tác này, để điều khiển công nhân Bắc Việt và Cộng Sản Hà Nội tỏ ra biết ơn quan thầy rất nhiều Nhưng đến khi muốn đem chương trình kỹ nghệ hóa ra thực hành, họ phải nhận thấy ngay rằng Trung Cộng không có sẵn chuyên viên và dụng cụ cần thiết để giúp họ

Nếu Bắc Việt muốn kiến tạo một nền kỹ nghệ quốc gia thì bắt buộc phải hoàn toàn nhờ cậy sự viện trợ của Nga sô và chư hầu Đông Âu. Dù không có một lý do nào khác chỉ riêng một sự viện trợ ấy cũng đủ khiến cho Bắc Việt phải thân thiện với Nga sô.

(CÒN NỮA)

TIẾT TRUNG THU

Thời tiết miền Nam, những khi *Trông trăng rằm tháng tám*», thì nhân thường phải than :

Trời đâu mà vẫn hồn mang
Mưa đâu mà nỡ phụ phàng Hằng Nga.

Các chính khách được đời biết đến hay đã phủ phê thì tự nhủ :

Làm gương cho thế giới soi chung
Dù mất tục biết không, không xá kể.

Các chính khách, chưa được dự phần, tự ví như vầng trăng.

Trong đám mịt mù ai kẻ biết
Tấm thân băng tuyết vẫn là trong

Các ông thầy bói lúc này hái ra tiền dâm lo vì, vệ tinh phóng lên loạn xạ, cạnh những sao Bạch hổ, Đào hoa, Thiên lương, Hóa kỵ... hẳn còn phải tính đến cả Spoutnik, Lunik, Scorev.v... Mà nếu các vệ tinh này mang theo các dụng cụ dọ thám, các võ khí tối tân... thì quả là những hung tinh làm các chuyên viên quân sự mất ăn mất ngủ.

Các luật gia cũng đâm thắc nắc. Các phi thuyền, các hỏa tiễn, các vệ tinh đua nhau vùn vụt trên không đặt ra biết bao vấn đề chưa được giải quyết.

Ai đứng ra làm cảnh sát công trong lộ khoảng vũ trụ mịt mù ?

Khi ra ngoài lớp khí quyển ô trọc này, cũng như con tàu ra khơi, luật không trung còn áp dụng nữa chăng ? Đến đâu còn là không phận. Tới đâu thì phải để «thế giới chơi chung» ?

Đã đành lúc này chỉ có Nga, Mỹ đua nhau thám hiểm không trung, nhưng các quốc gia khác đành chịu để các vệ tinh «bip... bip...» trên đầu sao ? Các vệ tinh đó rớt xuống sẽ thành một phao vật, một vật vô chủ hay vẫn là tư hữu của nước đã phóng ra ? Lại còn những trường hợp trách nhiệm khi vệ tinh rớt xuống đầu ta, ai xét xử, ai đền bồi, phải chăng sẽ căn cứ vào trọng lượng vệ tinh để tính bồi khoản ?

Trớ trêu hơn nữa là vấn đề chủ quyền. Ngày 13-9-1959 lối 22 giờ 2 phút 24 sao (tại đài Thiên văn Paris) Lunik II đã đáp xuống mặt trăng mang theo «các ký hiệu có quốc huy Nga sô» và hãng thông tấn Tass loan báo «mọi biện pháp đã được dự liệu để bảo vệ các ký hiệu đó». Một thế kỷ về trước, như thế đủ để xác định chủ quyền trên một miền vô chủ. Nhưng luật lệ từ thế kỷ trước còn phù hợp với thời đại vệ tinh phi thuyền không ?

Vẫn hay ngày 17-11-1958, ông Johnson đại diện Hoa Kỳ đã tuyên bố : «Lúc này, các nước chỉ thám hiểm không trung chứ không đi kiếm thuộc địa trong vũ trụ.» Ngày 11-12-1959, đại diện Nga Sô Kouznetsov cũng cho «tính chất các cuộc thám hiểm vũ trụ là quốc tế».

Nhưng, trong lúc đó, cũng như ngay lúc này, 24 giờ mỗi ngày, trên 20.000 m các máy bay U2 vẫn quần trên đầu ta và hàng chục vệ tinh không ngớt rình rập mọi động tĩnh của nhau.

Nhà thơ Việt Nam bèn gởi cho Hội Luật gia Quốc tế nghiên cứu Luật Vũ Trụ để thay thế hiệp ước Paris 13-10-1919 qui định luật không trung hiện đã lạc hậu :

«Bọn tôi rất lo ngại
Hỏa tiễn chở người đời,
Lên hết cung trăng ở
Lại bắn như đây thôi»...:

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

ĐẾN BÂY GIỜ BÁO CHÍ ẤN ĐỘ MỚI BÊNH V.N

LỜI TÒA SOẠN.— Đã từ 10 năm nay Việt Nam bị chiến tranh tàn phá. Nhưng suốt những năm qua Ấn Độ chỉ giữ thái độ bàng quan hoặc khuyến cáo đôi bên ngưng chiến, hoặc nhận lời hòa giải dùm nếu đôi bên nhờ cậy, hoặc lãnh trách nhiệm đưa quân Á Phi tới canh phòng miền ranh giới phi quân sự.

Ấn vẫn cứ tưởng ta to như thế này Cộng Sản phải kiêng nể, và có thể tiếp tục sống chung với Cộng Sản được. Ai dè bị Trung Cộng ụp, bị Trung Cộng sát Hồi đưa chính ngay cái chiến thuật phá hoại ngầm của Cộng Sản vào Cát-sơ-Mia.

Cuộc xung đột Ấn Hồi bùng nổ, với sự đe dọa hạ chiến thư của Trung Cộng, đến lúc đó Ấn mới tỉnh ngộ hiểu ra những nỗi khó khăn của nước Việt Nam bé nhỏ khi phải đương đầu với Cộng sản Á Châu.

Sau đây là bài báo của tờ «THE CUNENT» xuất bản tại Bombay, chống Việt Cộng còn hăng hơn cả chính những cây bút Việt Nam chống Cộng.

Trước Hội nghị Hòa Bình Thế Giới, nhóm họp ở Helsinki, tháng vừa qua, ông K.D. Malaviya, cựu Bộ Trưởng hầm mỏ và Nguyên liệu Ấn Độ, đã lớn tiếng kêu án các hoạt động Hoa Kỳ ở Việt Nam.

Không ai lạ gì Hội nghị Hòa Bình Thế Giới do Cộng Sản giựt dây và ông Malaviya là một người tả khuynh thân Cộng rõ rệt.

Ông Malaviya đã đòi Hoa Kỳ phải «rút ra khỏi Việt Nam và để cho nhân dân Việt Nam tự quyết định lấy vận mạng của họ, mà không có sự can thiệp của ngoại quốc».

Quan điểm của ông Malaviya là như vậy, nhưng vấn đề đặt ra là liệu các lời tuyên bố của ông Malaviya có đi sát thực tế không ? Và liệu những lời lên án gắt gao của ông ta đối với Hoa kỳ có hoàn toàn vô tư hay không, hay là chỉ chứng tỏ rằng ông ta đã bị Cộng Sản phỉnh gạt ?

Cuộc chiến tranh tại Việt Nam đang diễn ra trên hai bình diện : quân sự, và chính trị. Mỗi bình diện đều có những vấn đề đặc biệt được đặt ra ; và chắc chắn chiến cuộc không thể nào giải quyết được bằng giải pháp đơn thuần quân sự hay chính trị.

Những người có thiện chí đã cố gắng làm sáng tỏ cả hai khía cạnh trên, nhưng việc này đã trở nên thật khó khăn, bởi với những sự tuyên truyền xảo trá của Cộng sản từ hơn mười năm nay đã làm cho nhiều người bị lâm vào «mê hồn trận» của chúng mà không còn nhận ra được thực chất của chiến cuộc Việt Nam.

Cộng Sản trực tiếp và công khai gây chiến tại Việt Nam

Trên bình diện chính trị, Cộng sản vẫn theo đuổi một chiến thuật cố hữu. Ngay vào năm 1953, Hồ Chí Minh đã tuyên bố : «Chúng ta phải đưa cách mạng vào tới đồng bằng sông Cửu Long», kể từ đó, bọn Hồ và bọn tay sai Việt Cộng ở miền Nam, cùng quan thầy của Hà Nội là Trung Cộng, đã tìm hết cách để thực hiện mục tiêu này.

Cộng sản đã cố tình ngụy tạo khiến cho chiến cuộc tại Việt Nam mang tính chất một cuộc tranh chấp quân sự giữa các đảng phái. Và chúng cố tình lừa gạt mọi người đó chỉ là một cuộc tranh chấp địa phương và Hoa kỳ không có lý do gì để can thiệp vào. Chúng còn cố làm cho người ta lầm tưởng rằng cuộc nổi loạn chống lại Chính Phủ Nam Việt Nam đã bung nổ một cách tự nhiên, chứ không hề bị ngoại bang (Bắc Kinh và Hà Nội) thúc đẩy và nuôi dưỡng.

Điều đáng ngạc nhiên, là những sự dàn cảnh man trá này lại được một số người trong khối Tây Phương ngây thơ tin theo. Một số sinh viên Hoa kỳ đã lên án Chính phủ của họ, bởi họ hoàn toàn mù tịt về sự diễn tiến của chiến cuộc tại Việt Nam, cũng như họ không hiểu thực chất của chiến tranh du kích của Cộng Sản. Họ tin tưởng một cách ngây thơ là một khi Hoa kỳ rút ra khỏi Việt Nam thì hòa bình sẽ trở lại.

Hòa bình của nấm mồ

Có lẽ họ nói đúng. Có lẽ Hòa bình trở lại, nhưng đó là một nền hòa bình của nấm mồ, của bãi tha ma, vì Cộng sản đã vỗ ngực khoe khoang là chúng sẽ đạt cho bằng được mục đích lật đổ chính thể hiện tại Nam Việt Nam và thực hiện sự «thống nhất» và xích hóa cả hai miền Nam Bắc. Ngày nay không còn gì để ngộ nhận nữa, báo chí Cộng sản và các lời tuyên bố của các tay trùm ở Bắc Việt đã mặc nhiên công nhận là Hà Nội trực tiếp nhúng tay vào chiến cuộc khốc liệt tại miền Nam Việt Nam. Năm 1960, tờ nhật báo chính thức của Đảng Cộng Sản Bắc Việt do Nguyễn Kiên Giang chủ trương đã so sánh tình hình ở Miền Nam hồi đó như là tình hình Nga Sô hồi trước khi có cuộc cách mạng Đỏ, tờ báo này trắng trợn ví cuộc «cách mạng» ở miền Nam với cuộc cách mạng đẫm máu Bolchevich, và đòi lật đổ chính phủ miền Nam Việt Nam.

Chiến thuật xâm nhập và phá hoại

Mặc dù hiệp định Đình Chiến Genève đã quy định rõ sự chấm dứt các cuộc tranh chấp tại Việt Nam trong khi chờ đợi một sự thống nhất hai miền trong Hòa Bình và Tự Do, Cộng Sản vẫn nuôi tham vọng nuốt chửng nốt miền Nam Việt Nam bằng võ lực. Chúng đã ra lệnh cho tay sai ở miền Nam trà trộn vào dân chúng để chờ dịp ra tay.

Tới cuối năm 1956, các tay lãnh đạo Cộng sản nằm vùng tại Miền Nam đã bị rút về miền Bắc và thay thế bằng những cán bộ do Hà Nội đề cử đột nhập vào miền Nam bằng cách giả dạng là dân di cư tỵ nạn Cộng Sản.

Sự xâm nhập rất là dễ dàng, cán bộ Cộng sản có thể trà trộn vào làn sóng người di cư lên tới hơn một triệu người, để vào miền Nam.

Trong một thời gian, bọn cán bộ Cộng sản này còn nằm lì, chưa hoạt động nhưng mục đích lâu dài của chúng thì thật là rõ rệt : làm đủ mọi cách để cướp chính quyền ở miền Nam. Nhiều bằng cớ, cùng tài liệu đã chứng tỏ phần lớn bọn cán bộ phiến Cộng đã được huấn luyện tại Trung Cộng hoặc Bắc Việt, rồi sau đó được gởi vào miền Nam Việt Nam.

Bọn cán bộ Cộng Sản này mở các cuộc tuyên truyền chống lại chính phủ, gây ra mầm mống bất mãn, vu khống cho chính phủ Việt Nam Cộng Hòa là «tay sai của Đế Quốc Mỹ». Bọn chúng còn huênh hoang rêu rao là một khi chúng lên nắm chính quyền thì mọi sự sẽ thay đổi.

Năm 1959, chính phủ Việt Nam Cộng Hòa bắt đầu áp dụng một chiến lược trước kia đã áp dụng ở Mã Lai Á để chống lại Cộng sản và đã đem lại thành công rực rỡ : đó là việc tập trung dân quê vào các làng mạc được phòng bị kiên cố để che chở họ khỏi bị Cộng sản xúi giục hoặc khủng bố.

Chiến lược này đã tỏ ra vô cùng hữu hiệu, hữu hiệu đến nỗi Cộng sản hoảng hốt la lối om xòm các làng được phòng bị kiên cố là những «Trại Tập Trung».

Một điều nữa làm Hà nội tức tối là nền kinh tế của miền Nam Việt Nam đi tiến triển theo một nhịp độ vững vàng, trái hẳn với tình trạng suy đồi ở miền Bắc.

Để cứu vãn uy thế của chúng bọn Cộng sản bèn mở chiến dịch hô hào dân chúng Nam Việt Nam nổi dậy chống lại chính phủ và chúng phóng tay phát động một phong trào khủng bố, phá hoại dã man để yểm trợ cho bọn tay sai Việt cộng ở miền Nam.

Chiến thuật khủng bố dã man của Cộng sản

Không lôi cuốn được sức hậu thuẫn của nhân dân, bọn Việt cộng quay ra phát động một phong trào khủng bố phá hoại thẳng tay. Các máy cày bị phá hủy, bọn cán bộ Cộng sản tạo ra một không khí khủng khiếp, các người ủng hộ chính phủ bị phục kích, sát hại; mùa màng bị phá hoại; gia súc bị tàn sát không nương tay.

Võ nguyên Giáp, một trong những tay chuyên môn về du kích chiến, đã trực tiếp điều khiển bọn Việt Cộng ở miền Nam và lấy miền Bắc làm căn cứ xuất phát và nuôi dưỡng các hoạt động quân sự và gây rối.

Chính họ Võ đã tuyên bố : «Mục đích của chúng ta là cấp bách đưa cách mạng vào miền Nam». Lời tuyên bố này chứng tỏ Bắc Việt đã trực tiếp nhúng tay vào chiến cuộc tại miền Nam.

Chủ tịch Bắc Việt Hồ chí Minh cũng đã lớn tiếng tuyên bố : «Tại miền Bắc chúng ta phải lo xây dựng xã hội chủ nghĩa, và tại miền Nam chúng ta phải hướng dẫn và chỉ huy cuộc cách mạng chống đế quốc tới thành công».

Kẻ cướp lại muốn mượn chiêu bài hợp pháp

Để gán cho Việt Cộng ở miền Nam một căn bản pháp lý, Cộng Sản loan truyền rằng trong Quốc Hội Nhân dân Bắc Việt có 91 đại biểu được bầu từ miền Nam Việt Nam.

Nhưng thực ra phần lớn các «đại biểu» này đều là những cán bộ ở miền Nam tập kết ra Bắc ngay sau khi người Pháp cuốn gói rời khỏi Việt Nam.

Để chứng minh rằng Bắc Việt trực tiếp nhúng tay vào chiến cuộc tại Việt Nam, chúng ta có thể nêu ra việc Việt Cộng được tiếp tế, trang bị từ miền Bắc và đặt dưới quyền chỉ huy của Trung Ương đảng bộ Cộng Sản.

Chính phủ Hànội thường xuyên ra chỉ thị và cung cấp đồ trang bị cùng tổ chức tình báo cho Cộng sản ở miền Nam.

Đệ nhất bí thư đảng Cộng sản là Lê Duẩn cũng đã hô hào các công nhân, và nông dân tranh đấu quyết liệt để thực hiện chế độ «trung lập» ở miền Nam Việt Nam.

Ngoài những lời hô hào rùm beng này, Hànội còn ra mệnh lệnh cho tay sai ở miền Nam lôi cuốn và tuyển dụng những người nhẹ dạ nghe theo chúng, và huấn luyện họ hầu đợi thời cơ ra tay. Được biết một trong các mật lệnh đã có đoạn viết như sau : «Chính sách hiện thời của chúng ta chỉ có tính cách tạm thời, khi cách mạng đã thành công rồi, thì chính sách đó sẽ được duyệt lại. Đảng Cộng Sản sẽ công khai hoạt động để kiểm soát cuộc Cách Mạng ở Nam Việt».

Chính Trường Chinh đã viết trên tờ Học Tập, cơ quan ngôn luận chính thức của Đảng Cộng Sản Bắc Việt là «mục đích của cuộc chiến đấu này là lật đổ chính phủ ở Nam Việt Nam, bằng Mặt Trận Giải Phóng miền Nam, và thay thế vào đó bằng một chính phủ sẽ đồng tình với Hà Nội để thống nhất xứ sở bằng cách này hay cách khác».

Các sự kiện trên đây đã chứng tỏ một cách hùng hồn là Bắc Việt đã trắng trợn xâm lăng Nam Việt Nam qua các tổ chức tay sai mệnh danh là «Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam», đúng như Ủy Ban Điều Tra của Ủy Hội Quốc Tế đã xác nhận.

Bằng cớ tố cáo sự xâm lăng của Bắc Việt

Trong bản phúc trình của Ủy Ban Điều Tra thuộc Ủy Hội Quốc Tế đã có đoạn viết như sau :

«Đã có nhiều bằng cớ xác đáng chứng tỏ người và võ khí đã được đưa từ miền Bắc vào miền Nam với mục đích yểm trợ, tổ chức và kiểm soát các hoạt động gây rối và phá hoại của Cộng Sản ở miền Nam.

«Cộng sản đã dùng miền Bắc làm căn cứ yểm trợ những hoạt động phá hoại ở miền Nam. Việc xử dụng miền Bắc vào m[ục] tiêu này vi phạm trắng trợn điều 19, 24 và 27 của hiệp định Genève.»

Bản phúc trình này được công bố vào tháng 6 năm 1962 đã chứng tỏ là Bắc Việt chính là kẻ gây chiến, và không còn lý do gì để kêu «oan» khi bị phi cơ của Không Quân Việt Mỹ oanh tạc.

Để trả lời cho những kẻ đang thừa nước mắt cá sấu để «khóc lóc» sót thương cho các tay khát máu ở Bắc Việt bị ăn bom một cách «oan uổng» và lên án Hoa Kỳ là «Đế quốc xâm lăng», chúng ta cần nêu ra đây một bản công bố mới đây xác định lập trường của Hoa Kỳ : «Hoa Kỳ không có tham vọng đất đai, hay ham muốn các nguồn lợi ở vùng Đông Nam Á hay ở một quốc gia nào thuộc vùng này. Quyền lợi quốc gia không đòi hỏi Hoa Kỳ phải có căn cứ quân sự hay binh sĩ ở vùng Đông Nam Á. Mục đích tối hậu của Hoa Kỳ là giúp các quốc gia trong vùng bảo vệ được nền tự do và độc lập của mình, cũng giúp các dân tộc ở đây có quyền tự do lựa chọn được chính thể mà họ mong muốn. Đó là mục đích duy nhất của Hoa Kỳ».

Thử hỏi Cộng Sản có dám đưa ra một lời công bố ngay thẳng như vậy không ?

Những người đã lâm vào mê hồn trận của Cộng sản và hay thương vay khóc mướn cho chúng trả lời ra sao trước câu hỏi này ?

THẮC MẮC KHIẾU NẠI

(Tiếp theo trang 4)

Sống giở chết giở

Sàigòn, ngày 15 tháng 9 năm 1965.
Kính gửi Ông CHỦ NHIỆM Nhật báo
Chính Luận
SAIGON

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Kính xin Ông làm ơn đạo đạt lên Chánh quyền thẩu xét cho tôi sớm được ngày nào hay ngày ấy, vì tôi đương ở vào một hoàn cảnh sống giở chết giở.

Tôi là Nguyễn Văn Phục, nguyên quán ở làng Bình Phiên, Huyện Cẩm Giang, tỉnh Hải dương (Bắc Việt), bị động viên và nhập ngũ ngày 1-3-1951, quân số 387.601 trong một đơn vị Biệt động quân với cấp bậc Hạ sĩ.

Lần đầu tiên tôi bị thương: ngày 25-2-1961, sau khi nằm điều trị tại Bệnh viện Cộng Hòa, tôi lại được trở về đơn vị cũ đóng tại Phước Long. Từ đó tôi được cấp trên cho được phục dịch những công việc nhẹ không phải đi hành quân. Nhưng, là một quân nhân mà không được chiến đấu tại trận tiền, tôi cảm thấy buồn tẻ, nên tôi tình nguyện xin đi trận và tôi đã bị thương ngày 17-4-1963. Lần này tôi tưởng thương tích không nặng như lần trước. Ngờ đâu sau mấy tháng nằm Bệnh viện, đôi mắt của tôi đã dần dần bị lòa rồi đến mù hẳn. Thế là nguồn sống của tôi tiêu tan. Nhưng tôi vẫn phải sống, sống vì mấy đứa con thơ và vợ quá ư đau độn.

Mãi tới ngày 21-9-1964, tôi mới được gọi ra Hội đồng Giám Định khám nghiệm và ngày 1-10-1964 được Hội đồng xác nhận và tuyên bố tôi bị tàn phế 100o/o.

Từ đó tôi đành yên ủi mình và yên ủi vợ con bằng câu số phận, chờ mong ngày một ngày hai Chính quyền cho lương cấp dưỡng để sống qua ngày.

Nhưng chờ đợi mãi chẳng thấy gì ngoài 2 tháng lương Bộ Quốc phòng cho, đã nhiều lần tôi phải nhờ người dẫn giắt đến Nha Cựu chiến binh và phế binh ở 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon, tôi lại phải trở về với hai bàn tay trắng.

Tôi mới được nghe thấy Chánh phủ có đề ra một món tiền để cấp dưỡng cho những thương phế binh trong vòng 5, 10 ngày, nên tôi phải vội có mấy lời kêu cứu cùng Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương, Thiếu tướng Tổng ủy viên Chiến tranh và Tổng Giám đốc Nha Cựu Chiến Binh và Phế Binh.

Tôi muôn vàn cảm tạ ông Chủ nhiệm và kính chúc quý báo trường thọ.

NGUYỄN-VĂN-PHỤC
Số nhà 5 LG I Ấp Linh Đông xã,
quận Thủ Đức, Gia Định

Cam Ranh biến thành Bộ Tư lệnh

(Tiếp theo trang 4)

Thực sự thì ô chữ ấy cũng có hình thể, vì rằng giờ đây người ta đã có thể hình dung ra được những khu vực, doanh trại hẳn hoi, những bến tàu và khu tập trung ô tô, những vùng tích trữ đồ trang bị và cả một hệ thống đường xá. Ô chữ Cam Ranh đã được giải quyết nhanh chóng phá kỷ lục, và chờ nào có sự sơ hở là các kỹ sư điều chỉnh tức thời.

Toàn thể Quân đội Hoa kỳ có thể hãnh diện trước công trình kiến tạo của Đoàn kỹ sư Công Binh thứ 35 ở Việt Nam.

Khi tán thưởng tinh thần xây dựng của các kỹ sư trong đoàn, đại tá Hart đã nói, «Chúng ta chỉ nỗ lực tiếp tục đường hướng xây dựng các công tác đối chiếu trên khắp các chiến trường trong quá khứ. Nay các kỹ sư đã hoàn thành sứ mạng của họ, như vậy là đã làm tròn nhiệm vụ của đơn tư vị kỹ sư, là được thành lập để mà tạo tác.»

Tại sao ở Việt Nam, đồng đô la đang xanh hóa đỏ?

V.— RÚT ĐƯỢC THẬT NHIỀU CHIỀU DÀI

MÀ CÓ PHẢI TĂNG THÊM CHÚT ÍT CHIỀU CAO CỦA THỊ TRƯỜNG CHỢ ĐEN NGOẠI TỆ THÌ VẪN THU HẸP ĐƯỢC DIỆN TÍCH CỦA THỊ TRƯỜNG, VÀ NHƯ THẾ CÁI LỢI THỪA BÙ ĐẮP CHO CÁI HẠI.

bài của TỪ-CHUNG

(tiếp theo)

TRÌNH bày việc nước dưới một khía cạnh gia đình như thế chỉ là kiếm một hình ảnh để giúp những độc giả không quen sức dầu với luật cung cầu thấy rõ đại cương của vấn đề.

Khi mà chính phủ thu mua đô la đỏ, thì đối chiếu, ném ra một số tiền bạc Việt Nam tương đương. Tiền ấy sẽ thành lợi tức cho những nhà thầu cho quân nhân Mỹ, cho người lái xe, cho người giặt ủi, cho cô chiêu đãi viên. Khi đồng tiền Việt Nam về tay dân, thì nghĩa là đến lúc đó người dân đòi sự thưởng công vì đã khó nhọc phục vụ quân đội Mỹ. Và sự thưởng công ấy chính là tiêu thụ.

Chính phủ đã lấy quyền huynh thế phụ bao thầu thu lấy tiền đô la, thì đến lúc dân chúng đòi thưởng công, chính phủ phải có cái gì để mà thưởng chứ.

Cái gì đó hiện giờ là hàng ngoại hóa, là xa xỉ phẩm.

Dĩ nhiên chính phủ là bậc cha mẹ sẽ nói rằng tôi giữ tiền cho các anh các chị là để cho các anh các chị khỏi tiêu phí phạn, chứ nếu tôi lại chiều các anh các chị muốn gì tôi phải sắm thứ nấy cho thì cũng nằm sốt sắng. Thế không được.

Đến một giới hạn nào đó thì lý luận này đúng về phương diện lợi ích của cộng đồng có thể nghe được. Nhưng cũng nên nhớ là đến một giới hạn nào thôi. Tỷ như cha mẹ giữ tiền là để giữ cho con cái đừng có mang tiền cho gái, tiền mất tật mang mà thiên hạ lại còn cười cho là bố con nhà ấy dại.

Cũng thế khi mà chính phủ thu đô la là để tránh cho những cậu công tử bột có tiền thích cô đầm mắt xanh, không để tiêu pha ở nhà, mà lại mang sang Ba Lê đãi ngộ người ngoài. Chạy tiền, chạy vốn tư bản như thế trong lúc cũng là con cái cả, có đứa phải đổ mồ hôi, đổ máu ra cả nhà mới kiếm ra tiền là chuyện bất công không thể được.

Cấm những khoản như thế thì có lý do, nhưng nếu cha mẹ keo cú hà tiện quá, không cho con cái được hưởng cái gì cả, không cho nó cái xe nó đi, thích tặng cô nàng cái nhẫn cũng không được, thì tất nhiên là giữa con cái và cha mẹ sẽ xảy ra chuyện bất hòa lục đục.

Đối với chính phủ cũng thế, khi chính phủ thu mua đồng đô la đỏ, nếu chính phủ chỉ giới hạn sự cấm đoán trong vòng hữu lý, là không để đứa này vì kiếm được tiền, làm thiệt đến đứa khác, mắc bận công việc cha mẹ giao cho thành không kiếm được tiền như thế, thì mục phiêu ấy có thể lấy uy quyền mà giảm thiểu đi được.

Nhược bằng chính phủ quên phăn đối chiếu là phần thưởng công cho những người bán dịch vụ, thì sẽ kẹt, hoặc là dịch vụ không có động cơ kích thích không được hoàn hảo, hoặc là sẽ xảy ra sự tranh cướp bằng giá cả những thứ hàng đã có sẵn, hay đã nhập cảng rồi.

oOo

ĐẶT vấn đề như thế thì rõ ràng là chính phủ không thể áp dụng chính sách thuế khóa, đưa một số tiền này ra cho quân nhân Mỹ lấy đô la đỏ bỏ quỹ, rồi đánh thuế dân, thu số tiền phụ trội vừa ném ra đó, và ngân khố để giữ mức giá cả ở mức cũ.

Lý do không thể được rất giản dị là chính phủ có giặt quần áo đâu, có lái xe đâu, có chiêu đãi ai đâu. Chính phủ chỉ bao thầu thôi, còn dịch vụ ấy chính phủ không làm. Để cho dịch vụ được hoàn hảo — ta lấy một thí dụ : dân xây bin đinh cho Mỹ thuê có lời, xây 6 tháng, đang nhà lụp xụp phá bằng đi, thành một tòa kiến trúc tối tân, có lợi nên dịch vụ ấy thực hiện nhanh lắm; ngược lại chính phủ xây dinh độc lập, không lợi lộc gì nên hai năm chưa xong — thì phải có lợi ở trong đó. Nếu không có lợi thì người ta không ham nữa, và lúc đó lại phải bắt và sẽ rắc rối ra.

Nếu chịu hiểu như vậy thì mục phiêu của chính phủ khi lập quỹ đặc biệt nên tự hạn chế bớt lại; đừng vượt quá một giới hạn nào để thiệt đến động cơ kích thích tiềm lực cung cấp dịch vụ. Giả thử như chính phủ dùng biện pháp thuế khóa nén gần hết nguồn lợi của người xây bin đinh cho Mỹ thuê để tránh áp lực lạm phát như trên đã nói, thì kết quả sẽ là người có tiền thôi vào không xây bin đinh nữa.

Nói đến cần áp dụng biện pháp thuế khóa nghe rất gọn tai nhưng trên thực tế không dễ dàng như vậy.

Cũng thế, biện pháp tiết kiệm cũng vậy. Trong thời chiến, ai cũng cảm thấy giữ được vững giá đồng tiền là chuyện rất khó khăn, nên chẳng ai dại gì để dành tiền. Vay nợ được mà tiêu là tốt nhất, còn để dành, năm kia để dành 30.000 đồng mua được chiếc vétpa mới. Tiền ấy nay lôi ở tủ hay ở ngân hàng ra cho có lời thành 32.000 đồng đi nữa thì chỉ mua nổi phân nửa chiếc vétpa nay trị giá trên 70 ngàn. Cho nên người ta không để dành mà người ta đổ tiền vào nhà đất, xe, vàng, để tránh khỏi thiệt hại vì tiền mất giá. Thành thử bài trừ nạn chợ đen ngoại tệ tuy là cần, nhưng chưa cần bằng bài trừ nạn chợ đen hàng hóa nhập cảng, là những bằng chứng bên ngoài của sự thành công trong trường đời, là dấu hiệu của kẻ có tiền.

Trong lúc này một chính sách nhập cảng thích ứng quan hệ hơn là chính sách thuế khóa, quan hệ hơn cả chính sách đầu tư, và ở trên cả chính sách tiết kiệm. Đấy là một hoàn cảnh bất khả kháng do chiến tranh mà ra, không thể nào lờ đi được mà không giải quyết một cách khoa học.

oOo

VỘI rút ngay ra một kết luận như thế có thể là quá sớm đối với các chuyên viên. Kết luận như trên là hợp với ý người dân. Nhưng người chuyên viên đôi khi bị kẹt trong cái thế biết là dân thích như thế đấy, nhưng còn phải cân nhắc quyền lợi cao hơn là quyền lợi của người dân cung cấp dịch vụ, và của người dân nhân danh là kẻ tiêu thụ.

Nên các chuyên viên không thể xét vấn đề thu mua đô la đỏ một cách phiến diện như là người dân nhìn và đặt quyền lợi của mình lên trước, mà các chuyên viên đôi khi đứng trước một sự việc mâu thuẫn vẫn phải lựa chọn giải pháp nào ít thiệt hại nhất cho quốc gia.

Nói rằng các chuyên viên ăn lương của nhà nước nên chú ý muốn bênh ông cụ bà cụ nhiều hơn là bênh dân con ưa tiêu nhảm cũng không đúng hẳn, vì lẽ không thiếu gì các chuyên viên khi làm việc cho chính phủ thì tìm tòi biện pháp lợi cho chính phủ, nhưng khi nhân danh là kẻ tiêu thụ thì lại có phản ứng gần gũi với dân chúng.

Cho nên cần dung hòa hai thái độ tìm một giải pháp đủ linh động để quyền lợi quốc gia không bị chà đạp mà người dân cũng không phải ta thán, vì lẽ dân mà ta thán thì rồi, việc chính phủ, chính phủ cứ làm, việc dân dân cứ lo cho quyền lợi của dân trước, ắt là mục phiêu của các chuyên viên đề ra không thể hiện được.

Người chuyên viên tiền tệ Việt Nam hiện đứng trước mâu thuẫn sau đây. Lý do thành lập Quỹ Đặc Biệt là để bài trừ nạn chợ đen ngoại tệ. Lý do ấy chính đáng. Nhưng các chuyên viên biết trước rằng với Quỹ Đặc Biệt giá thị trường chợ đen đồng đô la xanh sẽ còn lên cao hơn nữa.

Người hấp tấp sẽ vội hỏi ngay thế thì bài trừ để làm gì ? Nếu đứng hẳn về phía chuyên viên thì một thị trường nào đó có hai kích thước, chiều dài và chiều cao.

Nếu rút được chiều dài rất nhiều, mà chiều cao nhích lên chút ít thì diện tích của thị trường chợ đen vẫn thu hẹp lại và như thế cái lợi vẫn bù được cái thiệt, và vẫn nên làm.

oOo

TRÌNH bày như thế quá ư trừu tượng, và người làm báo lại phải đòi ngôn ngữ để giúp độc giả hình dung một hiện tượng chuyên môn.

Nói một cách chuyên môn thì là chính phủ với sự thỏa thuận của đồng minh tước đoạt khả năng «hối đoái» của đồng đô la xanh, đòi màu cho nó thành đỏ, dành lấy quyền «hối đoái» ấy cho cơ quan chính phủ. Về chuyên môn thì chỉ có thế thôi.

Dùng danh từ thông thường thì có nghĩa là trên thực tế khi mà các quân nhân Mỹ mua một dịch vụ nào đó của dân Việt trả công cho dân Việt bằng đồng đô la xanh, thì vì đồng đô la xanh là đồng tiền mạnh có khả năng hối đoái trên khắp thế giới, nên người cầm đồng đô la xanh có thể :

— Nhập cảng vàng vào xứ này, qua đường Lào và Hương cảng khi mà giá vàng tính bằng đô la ở Lào và Hương cảng rẻ hơn giá vàng ở Saigon cũng tính theo đồng đô la. Nên nhớ rằng theo luật lệ hiện hành, kiều bào Việt Nam từ Lào về có thể mang tự do trên người một cách dễ dãi một số vàng tới mức 14 lượng.

(Xem tiếp trang 8)

BẠN ĐỌC VIẾT

THƯỢNG DI CƯ

Kính gửi
Thiếu Tướng Chủ tịch
Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương,
Kính Thưa Thiếu Tướng,

Tôi ký tên dưới đây là Vương quang Trọng, hiện cư ngụ tại Thôn Hòa Bình, Quận Banmêthuột, Kính đệ lên, thỉnh xin Thiếu tướng vài thiện kiến thô thiển gọi là góp chút ít ý kiến về vấn đề Thượng Di Cư.

Hiệp định chia đôi đất nước ra đời. Theo làn sóng di tìm Tự Do, Thượng di cư với hai bàn tay trắng, nhưng tất cả đồng vui lòng để lánh xa chế độ hà khắc miền Bắc.

Tàu cập bến, chính phủ đưa Thượng Di cư lên sống miền Cao nguyên, khai phá rừng hoang, đổ mồ hôi phá rẫy xây nhà, tự tạo một đời sống mới. Gây dựng lại tất cả từ ban đầu những gì đã bỏ lại bên kia vĩ tuyến đỏ. Một cuộc sống sơn đã thứ hai tiếp nối từ khởi sắc tới trưởng thành mạnh mẽ.

Tất cả đều phải xây dựng lại cả. Cho nên con đường học vấn bị lãng quên chưa được đề cập tới. Vì dầu có nghĩ đến cũng chưa đủ phương tiện và điều kiện để theo học.

Nhận xét chung, Các sắc dân thiểu số không phân biệt Bắc Nam, dầu cũng như đâu, đều phải công nhận là người được ăn học rất ít so với con số thất học.

Nhận định qua các dữ kiện ấy, Các chính phủ cách mạng qua, tiếp tay nhau đã và đang tìm mọi biện pháp giúp đỡ dân tộc thiểu số. Sau bao nhiêu đạo dụ hiến chương «đặc ân» cho dân tộc thiểu số ra đời. Đặc ân ấy đến với dân tộc Thiểu số quả là một khích lệ cao đẹp vô cùng.

Nhưng buồn thay.
Thiểu số lại còn có thứ là :
— Thượng
— Thượng di cư
— Chàm Miên

Như khóa thi nhập học sư phạm ngày 17-8-1965 tại Ban mê thuột đó là vì chứng hiển nhiên. Trong tổng số nhận là 50 học viên thì :

70% Thượng (số nhận 35 học viên)
20% Chàm, Miên (số nhận 05 học viên)
10% Thượng di cư (số nhận 05 học viên)

Thiển kiến kẻ viết bài này là: «Các dân tộc thiểu số còn phân biệt quá rõ ràng» chưa thể nào thống nhất chung trong «Dân Thiểu Số» được với nhau. Thì những sự hòa đồng khác dễ dầu gì có chăng ? Phải chăng kỳ thị chủng tộc ở Mỹ xảy ra là do sự thiếu sót vô tình của chính phủ Mỹ. Điều đó cao xa quá, làm sao dễ dầu biết được, dành nhường lại cho các bậc cao kiến chỉ bảo cho.

Thượng Di cư !
vì không còn sống nơi quê cha đất tổ nữa. Đành bị sự thờ ơ quên mất trong nhiều chính phủ qua chăng ? Vì Thượng di cư vẫn lãnh đủ các ân kiện định đúng trong pháp định thi hành như «dân Việt chính cống». Nhận thấy rằng:

Thượng Di cư đã không được miễn dịch như Thượng và Chàm rồi. Điều đó Thượng Di cư không hề và chả bao giờ đòi hỏi cả. Bởi vì không sống được với Ngụy Quyền Hà Nội nên mới bồng bế nhau đi tìm tự do, sống cuộc đời độc lập. Muốn tự do và độc lập phải đâu là sống an phận thôi; sự tự do, độc lập luôn đòi chắc bằng xương trắng máu hồng. Vì vậy nên, bao lớp cha ông, chú bác Thượng Di Cư đã cũng như đang thi hành sứ mạng cầm súng giữ nước, làm tròn chí nam nhi trai thời loạn, để nối lên truyền thống chống Cộng không cho chúng tôi chối cãi.

Đứng về phương diện học vấn. Thượng Di Cư theo tỉ lệ học với tỉ số thất học, không thể nào dấu được sự thua sút các bạn Việt và Thượng. Một sự thua sút khá lớn lao, vì tận bây giờ bước vào ngưỡng cửa đại học có chăng vẫn chưa đếm đầy trên đầu ngón tay một bàn.

Vì sao ? Vì loạn ! Vì Thượng di cư bị Pháp đặt nặng đầu óc quan quyền không cho các con bản dân học còn các con Quan lang học đại khái quốc ngữ biết đọc biết viết, còn thì nhồi Pháp văn để giao thiệp để nói chuyện công việc mà thôi.

Thêm vào đó, vô tới miền Nam tuy đã ý thức được sự quan trọng của học vấn. Nhưng trong thời kỳ đầu chưa có đủ phương tiện, nên tất cả đều bị học chậm, học trễ so với số tuổi đã cao lớn nên chỉ có văn bằng Trung học Đệ I cấp hay cao hơn nữa Tú tài là đến tuổi thi hành Quân dịch rồi.

Xuyên qua các sự kiện trên, Dân tộc Thượng Di cư nói chung, và riêng cá nhân tôi kính xin Thiếu tướng cứu xét và chấp thuận cho một vài yêu cầu dưới đây gọi là an ủi lớp người Thượng Di cư ít nhiều.

1) Được thêm 10o/o tổng số điểm trong các kỳ thi, Hay nâng đỡ thêm điểm như các bạn Thượng, Miên Chàm.

2°) Có Tiểu học được theo học Trường Hạ Sĩ Quan.

3°) Có Trung học được theo học Trường Sĩ Quan Thủ Đức.

4°) Có Tú tài được theo học trường Sĩ Quan Đà Lạt (trường hợp Tú tài toàn phần. Và được thi nếu có Tú tài I).

5°) Được sống và học trong các ký túc xá của chính phủ.

Dưới sự lãnh đạo sáng suốt của Thiếu Tướng, đang và đã tìm đủ mọi phương sách để giúp đỡ «Dân tộc thiểu số» như lời tuyên bố của Thiếu Tướng trên làn sóng điện đài Saigòn.

Chắc chắn Thiếu Tướng cùng toàn thể Ủy Ban Chiến tranh Trung Ương đồng thông cảm và chấp thuận cho 5 điều yêu cầu nêu ở trên.

Sự chấp thuận của Thiếu Tướng sẽ là một tưởng thưởng lớn đối với Thượng Di Cư, và riêng tôi trên đường học vấn cũng như vào đời quân ngũ diệt cộng trong niềm hân hoan đầy phấn khởi ?

Cầu mong đất nước sớm thanh bình, thống nhất Bắc Nam. Dưới quyền lãnh đạo nơi Thiếu tướng một tương lai sáng lạn đang chờ đón tất cả chúng ta.

Xin bề trên và các đấng thiêng liêng ban cho Thiếu tướng cùng toàn gia vui tươi mạnh khỏe. Riêng Thiếu Tướng đầy đủ mọi nghị lực làm tròn sứ mạng cứu quốc và kiến quốc.

Trân trọng kính chào Thiếu Tướng
Vương-quang-Trọng

R TIẾP THEO TRANG 3

Để tiện việc kiểm soát giá cả, mỗi dược phòng bán lẻ phải lập một danh sách, để tại nơi công chúng dễ thấy nhất và phải cập nhật hóa các thứ thuốc có bán tại dược phòng, trong đó cần ghi rõ tên thuốc, tên nhà bào chế, giá bán lẻ từng đơn vị của mỗi loại thuốc.

Ngoài ra các dược phòng phải ghi rõ giá bán trên nhãn hiệu của tất cả các thuốc bày bán trong dược phòng.

Trong trường hợp bán lẻ thuốc viên, thuốc chích, v.v... dược phòng phải ghi rõ trên bao đựng thuốc có in sẵn tên dược phòng, giá tiền từng đơn vị và số tiền tổng cộng mà người mua phải trả.

Nếu không có thuốc ghi trong toa Bác sĩ dược phòng phải thay thế bằng một thứ khác có tác dụng giống như thuốc mà bác sĩ đã ghi trong toa. Trong trường hợp này, dược phòng phải ghi rõ tại mặt sau toa của bác sĩ tên các thứ thuốc thay thế và đóng dấu của dược phòng.

Để tiện việc kiểm soát thuốc giả, các dược phòng bán lẻ chỉ mua thuốc tại các dược phòng bán sỉ và giữ hóa đơn để xuất trình khi nhà chức trách hữu quyền hỏi đến.

Ngoài ra sự hiện diện của dược sĩ tại dược phòng cũng cần thiết. Bộ Y tế sẽ cho điều tra danh sách các dược sĩ thường xuyên vắng mặt. Trong trường hợp này, các dược sĩ có thể bị truy tố trước Tòa Án theo luật lệ hiện hành và dược phòng bị đóng cửa tạm thời hay vĩnh viễn.

Đọc báo

(Tiếp theo trang 3)

Những sĩ quan (tương lai) nhưng sẽ làm việc Hành chánh Dân sự

SAIGON. — Theo nguyện vọng của các sinh viên tốt nghiệp Khóa X Học viện Quốc Gia Hành Chánh đã được bày tỏ trong buổi lễ phát bằng ngày 8-9-65 vừa qua, và cũng để giúp cho các cán bộ Quốc gia có một căn bản quân sự cần thiết cho công vụ. Thiếu Tướng Chủ Tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương đã gởi văn thư cho Thiếu Tướng Tổng Uỷ viên Chiến Tranh kiêm Uỷ viên Quốc Phòng yêu cầu Bộ Quốc Phòng tru liệu cho toàn thể nam sinh viên khóa nói trên được nhập học lớp Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức khóa 21 (sẽ khai giảng vào đầu tháng 10-1965).

Sau khi mãn khóa và được gắn cấp hiệu các đương sự sẽ được trở về đảm nhiệm những chức vụ hành chánh dân sự phù hợp với khả năng.

(XÂY DỰNG 17-9)

Gái điếm Đà Nẵng bị tảo thanh tơi bời

ĐÀ NẴNG — Để chặn đứng phần nào nạn phát triển gái mãi dâm, nhân viên Cảnh sát Q.G. Đà Nẵng trong những ngày 12, 13, 14 và 15-9 vừa qua đã phối hợp với nhân viên Quân Cảnh mở nhiều cuộc tảo thanh gái điếm. Kết quả trên 50 gái điếm và một số chủ chứa đã bị bắt. Trước đây, Đại tá Thị Trưởng có chỉ thị cho Ty Cảnh sát Quốc gia Đà Nẵng áp dụng biện pháp hành chánh sau đây đối với các cô gái điếm bị bắt : « Bị bắt lần đầu sẽ bị giam 10 ngày. Vi phạm lần thứ hai bị giam một tháng. Vi phạm nhiều lần, nếu không phải là người địa phương thì sẽ bị trả hồi nguyên quán. Trường hợp những gái điếm bị bắt mà khám thấy có bệnh hoa liễu thì phải đến Dân Y Viện chích thuốc và mỗi tuần khám bệnh một lần cho đến khi nào hết bệnh ».

Hiện nay các biện pháp hành chánh nói trên vẫn được áp dụng.

(TIA SÁNG 17-9)

C TIẾP THEO TRANG 3

Gia hạn thâu hồ sơ sinh viên S.Q. không quân

— Để các ứng viên ở xa vừa đậu Tú Tài đợt II có đủ thời giờ lo bổ túc hồ sơ, Bộ Tư Lệnh Không Quân đặc biệt gia hạn thâu nhận hồ sơ xin học sinh viên sĩ quan phi công, quan sát viên kể từ ngày 20-9 cho đến hết ngày 1-11-65. Yêu cầu các ứng viên liên lạc với các căn cứ không quân tại Tân Sơn Nhất, Nha Trang và Đà Nẵng để biết thêm chi tiết và điều kiện xin ứng tuyển và thành phần hồ sơ.

Tuyển nam, nữ tiếp viên phi hành, phi cảng

Công Ty Hàng Không Việt Nam sẽ tổ chức một cuộc thi tuyển một số nam hay nữ tiếp viên phi hành và nữ tiếp viên phi cảng vào ngày 12 tháng 10-65 và các ngày kế tiếp.

Mọi chi tiết và điều kiện dự thi xin hỏi Sở nhân viên Hàng Không Việt Nam 116 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon hoặc các chi cuộc đại diện Hàng Không Việt Nam ở các tỉnh.

H TIẾP THEO TRANG 6

đơn Việt Nam đã đương nhiên được chọn là chiếc vợt số 1 Trần cảnh Được vắng mặt vì bận tháp tùng với phái đoàn thể thao và văn nghệ Bộ Thanh niên viếng Lào.

Thể thức cuộc đánh tuyển là các tuyển thủ lần lượt đụng nhau tất cả và đấu thủ nào thắng nhiều trận sẽ sắp hạng theo thứ tự của các kết quả.

Chung cuộc kết quả như sau :
1) Ngô minh Luận thắng 4 thua 1
2) Lê văn Tiết thắng 4 thua 1 (thua điểm tỷ lệ)
3) Huỳnh văn Ngọc — 3 — 2
4) Lê văn Inh — 2 — 3
5) Lê văn Nhi thắng 1 thua 4
6) Trần cảnh Đến thắng 1 thua 4 (thua điểm tỷ lệ).

Như thế ba đấu thủ dẫn đầu cuộc đấu chung tuyển là Ngô minh Luận, Lê văn Tiết và Huỳnh văn Ngọc sẽ họp cùng với Trần thanh Dương là đoàn đại biểu bóng bàn Việt Nam tại Đông Nam Á vận kỳ III này (tháng Chạp tại Kuala Lumpur).

Cũng nên biết bốn đấu thủ Dương, Luận, Tiết và Ngọc đều thuộc đoàn Quân Vận.

Vùng Saigon !

Quý vị có phố hay biệt thự **sẵn sàng để cho thuê,** xin vui lòng liên lạc với : Ông LEE, 86, Nguyễn văn Thinh Saigon — Đ.T. 23.471. Mỗi chiều từ 15g. đến 19 giờ.

L TIẾP THEO TRANG 3

Tư Lệnh Sư đoàn 2 Bộ binh, ngày 17-9 đã chủ tọa lễ gắn huy chương cho các chiến sĩ hữu công tại Bộ chỉ huy Địa phương quân tỉnh Quảng-Ngãi.

Chuẩn Tướng đã gắn 1 Anh Dũng Bội Tinh với ngôi sao vàng, 4 ngôi sao bạc và 10 ngôi sao đồng cho các chiến sĩ Địa phương quân và Nghĩa quân. Chuẩn Tướng cũng đã gắn cấp bậc vinh thăng hạ sĩ cho 5 binh nhất Địa phương quân. Các chiến sĩ trên đây đã lập được nhiều thành tích diệt Cộng trong tháng 8 vừa qua tại các địa điểm trong tỉnh.

— Ngày 18-9, Đại tá Lâm ... Thi, Tư Lệnh Khu 41 C... Thuật, đã gắn huy chương cho 14 chiến sĩ hữu công thuộc Tiểu khu Kiên Giang và Chi khu Kiến Thành.

Đại Tá đã gắn 2 Anh Dũng Bội Tinh ngôi sao bạc và 12 Anh Dũng Bội Tinh ngôi sao đồng. Ngoài ra, Đại Tá còn trao tặng 4.000 đồng cho các chiến sĩ này.

— Lễ bế giảng khóa thứ 8—65 Huấn luyện quy chánh viên đã tổ chức vào ngày 18-9-65 tại Hội trường Tỉnh lỵ Long An. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Trung Tá Phạm Anh, Tỉnh Trưởng Long An. Tính đến nay, Long An đã mở 8 khóa huấn luyện cho 310 quy chánh viên.

A TIẾP THEO TRANG 3

lý thuyết lẫn thực hành, theo đường hướng sẽ được chỉ định).

— Những hoạt động thanh niên nói chung và những hoạt động thể dục, thể thao nói riêng.

Những giờ này sẽ giao cho các giáo chức có kinh nghiệm và khả năng thích nghi, giới thiệu chí, thích hoạt động phụ trách mới có kết quả tốt đẹp.

Bộ Giáo Dục yêu cầu quý vị Hiệu Trưởng áp dụng nghiêm chỉnh chương trình giáo dục hiện hành và thiết tha kêu gọi quý vị phụ huynh học sinh cộng tác chặt chẽ với Bộ trong việc giáo dục thanh thiếu niên để chu toàn sứ mạng giáo huấn những thế hệ tương lai của đất nước.

BÁC SĨ **LÊ-HỮU-ĐỨC**
Trị bệnh người lớn và trẻ em
224 Phan đình Phùng — SAIGON

Mở thêm 2 lớp PHÁP-VĂN Đặc biệt
TỐI 30-9 : Bắt đầu Mauger II (luyện thi THĐNC), độ III (S.N.1) II (S.N.2). Chú trọng Văn Phạm và dịch, nói.
SÁNG 1-10 : Lớp Chuyên dạy VĂN-PHẠM và KHẢO-SÁT bài — tập nghe giảng bằng tiếng Pháp.
Do Giáo sư lớn tuổi phụ trách. Mỗi lớp 20 học viên
Xin ghi tên và đóng học phí trước tại :
50 ngã tư Cách Mạng - Trương tấn Bửu—Phú Nhuận

F TIẾP THEO TRANG 3

vòng sau. Hai giai nhân danh dự tức Á Hậu được huy chương bạc và phần thưởng nhiều nhứt sau Hoa Hậu.

Hoa hậu được huy chương vàng được gởi sang Ma ni (Phi luật tân) dự Hoa hậu Á châu, với tất cả tổn phí do Ban Tổ chức Hoa hậu Á châu đài thọ. Ban Tổ chức VN sẽ đài thọ tổn phí cho một cha hoặc mẹ hoặc giám hộ của Hoa hậu tháp tùng Hoa hậu trong thời gian dự thi Hoa hậu và nhiều thành phố lớn của Phi luật tân.

oOo

Thí sinh muốn chụp ảnh đến trụ sở Ban Tổ chức số 37 Hồng Thập Tự lấy phiếu đến hiệu Văn Hoa, số 392 Hai Bà Trưng.

Bịnh trĩ, bịnh tử cung

Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lỏ ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra đầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế, hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY
Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N : 964 ngày 21-8-64

2-4 TẠ THU THÂU — SAIGON Đ.T. 24.045
Bán xe toàn hảo đúng đời 1965
— Renault • DAUPHINE • ED — 2 xe mới
— Renault • DAUPHINE • EC — 3 xe 1965.
— Ford • GALAXIE • 500 — 1965.
— Peugeot 403 NBR — OPEL EB.
— Citroen DS. 19. ED — Daihatsu (Nhựt).
— Volkswagen NBV — Honda (Moto) EC.
MUA.— Taunus, Peugeot, 2CV.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

Mất một cái Ví
Có nhiều giấy tờ, không có tiền. Ai có nhặt được xin gởi lại địa chỉ sau đây, xin hậu tạ : ông Herbert F Foye 19 Nguyễn Huệ Saigon.

Mất bóp Tôi Quang văn Phú Ngày 11-9, trong chuyến xe Buýt Saigon. Tôi có đánh rơi bóp, trong đựng thẻ hành sự thẻ căn cước, bằng lái xe hơi, sổ tài xế xe Taxi, giấy tờ xe đạp.
Vậy ai lượm được xin đem lại 38/18 đường Nhiêu Tâm, sẽ hậu tạ.

Mất 1 ví trong có thẻ kiểm tra mang tên NGUYỄN BẢO LỘC số 154100. Ai nhặt được xin mang lại 22 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè. Xin hậu tạ.

Mất Sổ Tùy thân tên NGUYỄN-V-HƯƠNG sanh năm 1937 quận số 150.851, 1 giấy hôn thú, 2 khai sinh, 1 giấy sống chung.
Ai lượm được xin đem lại số 198/20 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội, sẽ hậu tạ, không làm khó dễ.

NHÀ

Bán nhà lầu đúc, nơi buôn bán cửa chợ. Hỏi 483 Lý thái Tổ Sg.

Bán trại chăn luôn đất
Trại heo, bò, và gà tại xa lộ gần hãng Xi Măng Hà tiên hơn 80.000 th.v. và ruộng 6 mẫu mặt sông Hạnh Quới (Cầu Kinh) gần Xa Lộ. Hỏi tại 65, Nguyễn thái Học Saigon trong giờ làm việc Điện thoại 23 327

Nhà và cửa hàng sang Xin hỏi 27 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội

Văn phòng cho mướn, có điện thoại. Biên thư hỏi Ô. Tâm, hộp thư 430 Saigon.

Tin gấp Nhà rộng đủ tiện nghi cho mướn 6 chỗ ở dành riêng nữ công tư chức và nữ sinh viên. Hỏi 14 Huỳnh Khương Ninh Đa kao chỉ giùm.

Đi xa Cần sang lại cửa hàng đang đông khách ở ngã tư đường. Hỏi 150/37 Võ Tánh Saigon. Từ 19h30 đến 21h.

Cho thuê Biệt thự 32 Ngô Tùng Châu Gia Định. Hỏi Queen Bee 106 Nguyễn Huệ Sáng từ 11 giờ đến 12 giờ Chiều 4 giờ đến 5 giờ.

Nhà bán số 218/12L Nguyễn văn Thoại cư xá Nguyễn Tri Phương Saigon có đèn, nước riêng

Muốn mua 1 lô đất Villa, 2 lô thương mại để ở tại vườn cao su Phú Thọ và 1 xe 403 hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Cống Quỳnh — Saigon
Mời Quí vị có Villa, Phố, Đất, Building muốn bán xin đem lại Hiệp Hưng Địa Ốc. Kết quả mau chóng.

SAIGON VICTORIA
89C Lê văn Duyệt Sg. Đ.T 24.340
Mời Quí vị có Villa, Phố, Building cho mướn, xin mang lại gấp. SAIGON VICTORIA cần mướn gấp nhiều nhà từ 15 đến 300.000 đồng trước 1 năm.

SAIGON S.V.P.
23 Tự Do — Tel 25.427
Địa ốc được nhiều uy tín về chuyên phụ trách cho Ngoại kiều mướn Building, Villa, Nhà, Phố. Xe hơi, được giá cao, huê hồng nhẹ, kết quả mau chóng, khách hàng chọn lọc, đứng đắn. Quí vị có Building, Villa hay phố muốn bán xin mời lại thương lượng.

Nhà bán, đi xa bán gấp 2 căn 254-256 ĐO thành Noãn K.H, Đủ tiện nghi đèn nước, mời ông ở Hòa Hưng trả 220.000đ.

Bán nhà lầu gạch bêng khu yên tịnh. Đủ tiện nghi số 16/93/43 Nguyễn thiện Thuật.

Cần mướn nhà hay lầu gần Saigon 1.500đ 1 tháng, đăng trước 10.000đ. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần thuê nhà 3 phòng, với tiện nghi thông thương. Trong cư xá hoặc hẻm lớn xe ra vào được. Dakao, Tân Định càng tốt. Có thể đặt cọc từ 10.000 đến 30.000, tiền thuê lối 1.000 đến 1.500đ. Cho biết : 114 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cho thuê cửa hàng tại 577 Phan đình Phùng Saigon hai mặt tiền, đủ tiện nghi.

Bán 65.000đ phố lầu mặt tiền nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi, Compteur điện, 314 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Sang phố lầu đúc đủ tiện nghi, có chỗ để xe tiện buôn bán hỏi 297/6 Trương minh Giảng chỉ dẫn Sáng 8—11 giờ chiều 3—6 giờ.

Bán VILLA LẦU 1.800m2 Bình Quới Thủ Đức, ĐẤT TRỐNG 22.000m2 An Nhơn Gò Vấp, 24.000m2 Tân Sơn Nhứt. PHỐ TRỆT : Nguyễn Trung Ngạn Saigon.
CHO MƯỚN : PHỐ LẦU : Thành Thái Cholon, 2 appartements đường Nghĩa Thục Cholon. ĐẤT TRỐNG 22.000m2 An Nhơn Gò Vấp.
Hiện có nhiều khách hàng muốn mua, thuê villa, phố và đất trống trung tâm Saigon, Cholon, Giađịnh.
Quý vị muốn Bán, cho thuê Building, Villa, Phố và Đất trống. Xin mời lại thương lượng tại **HOA LƯ ĐỊA ỐC,** số 62 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.611, nơi đã có nhiều tín nhiệm mua bán rất nhanh

Nhà Thuốc và Building
Bán Nhà thuốc Tây địa điểm tốt, 3 Building 3 và 5, 7 từng lầu, Đất trống Chợlớn và mẫu ruộng đất Chánh Hưng (70đ.1m2) do MYKIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon. Điện thoại : 23 989

Bán nhà nhà số 20/5 Hẻm Long vân Tự đường Bạch Đằng Gia định. Nhà lầu suốt, nền gạch bông đủ tiện nghi dài 12m—4m giá nhứt định 260.000đ00 nhà trống mua xong dọn ở ngay.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Thợ Mộc VÀ THỢ ĐÓNG GHE
Lương cao. Hỏi tại 542 bến Phạm Thế Hiển (Cầu Nhị Thiên Đường) từ 17 đến 18 giờ.

Cần Người Tùy phái đi thư từ. Hỏi Hãng Việt Nam Overseas 193 - 203 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần Gấp Cai thợ phụ nữ cắt rập đồ kiểu và đồ đầm, hiểu thợ luộng ... Hỏi nhà may SAIGON 32C Thủ Khoa Huân Saigon (trước đây trại cây cửa Bắc chợ Saigon).

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh lương hậu. Hỏi 40 Tự Do — Saigon.

Cần 2 cô biết cắt may y phục phụ nữ, hoặc đồ đầm, may chia. Hỏi : 32 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp 4 tài xế xe nhà. Hỏi Villa Vũ văn Y 497A / 59 đường Quí ... Bùi ... Gia Định

Cần 1 Tài xế đứng tuổi, lái xe nhà. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 1 chị bếp nấu ăn kiểu Huế, người đứng đắn sạch sẽ, lương tháng 1.000đ có ăn ở. Xin hỏi 17 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần 1 Nam thư ký đánh máy biết khá Anh - Pháp ngữ. Xin hỏi : Trường Hoàng Nguyên 20, Võ Tánh (ngã sáu) SG.

Cần 1) 3 người. Trông coi. Xây cất (Construction Supervisor). 2) 1 Phụ tá Giám thị Công Trường (Ass. T. Gen Superinvendent). Ứng viên phải thạo Anh ngữ và kinh nghiệm, miễn tiếp người tập sự, xin liên lạc. Phòng Nhân viên 133 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa Lăng Cha Cả.

Công Ty Ngoại Quốc Cần : Nhiều thợ sửa máy thâu phát thanh có kinh nghiệm và nhiều Thợ đồng. Xin hỏi tại 180 Pasteur Saigon.

Cần dùng một thông dịch viên biết dịch và nói rành Anh văn Hỏi Hãng thầu Lê đức Viên 287 Trần hưng Đạo Saigon. Điều kiện : quá tuổi quân dịch.

Cần dùng nhiều phụ nữ trẻ, nói thạo Anh ngữ, để tiếp khách tiệm may. Hỏi nơi Anita Custom Tailors 41 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô đánh máy biết Anh văn, 1 bếp nấu Tây, Việt, 1 Tài xế, 1 giặt ủi.
BÁN : máy in 65x50 và pédale lớn mới nguyên, kệ chữ, máy xếp và may sách. **Lãnh in Nhựt báo có 6 máy.** Hỏi 27 Tạ thu Thâu.

Cần 1 tài xế lái xe nhà có kinh nghiệm, có 1th 65 và tuổi từ 32 trở lên. Hỏi tiệm vàng Nguyễn Thế Tài Saigon.

Cần dùng nhiều họa viên về sườn sắt (dessinateurs de charpentes métalliques). Hỏi hãng Eiffel, 111, đường Pasteur Saigon.

Cần G. S. Anh ngữ, kinh nghiệm, có giấy phép dạy trường lớn, lớp ngày và tối. Thù lao cao. Xin gởi thơ và **bản sao** chứng chỉ tới H.I. 679.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi 27 Ngô Đức Kế Saigon.

Công Ty Pháp
Cần bút toán viên rành nghề và thâu ngân viên từ 30 đến 40 tuổi. Đã thi hành quân dịch. Viết thơ kèm theo chứng chỉ và lý lịch cho AIP 414 ở 41 đường Mạc đỉnh Chi Saigon

HỌC

Đà lạt GS nhiều kinh nghiệm Chuyên dạy Français cho người lớn và kèm Maths cho các học sinh trường Pháp. Kết quả mau lẹ. Nhận dạy tư gia. Hỏi Ô. Cần 75A Bùi thị Xuân Đàlạt.

BAN TU THƯ
ZIÊN-HỒNG
Hân hạnh ba cáo đã phát hành cuốn **ENGLISH FOR TODAY — BOOK THREE,** sách giáo khoa đề cập tới phần văn phạm và cú pháp có hệ thống và hợp sư phạm nhất từ trước tới nay.
Vì hiếm thợ xếp chữ Anh và vì mất điện thường xuyên nên việc phát hành cuốn **ANH NGỮ THỰC DỤNG - III** bị chậm ít ngày, xin quý độc giả thông cảm.

Vũ hữu Tiềm
Dạy Thi Đệ Nhất trọn khóa 9 tháng 500đ. 55 Cao Thắng (trường Trí Đức) có thể xin đóng mỗi kỳ 100 đồng.

Hàm Thụ
và Tư Thục Hạnh-Nghĩa
42 Nguyễn văn Thanh — Gia định bài gửi tận nhà dạy đủ các lớp có lớp riêng luyện thi Tú Tài, Trung ... học (th... Đ ... nhiều ...

DẠY MAY
Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.
Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa. (500đ. một tháng)

Lớp Dạy Nghề
MÁY XE HƠI - MÁY DẦU CẶN
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 141 ngày 2-10-65. Học bằng 14 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp.
190 Hồng Thập Tự — Saigon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
Dạy cấp tốc bảo đảm cho đủ mọi trình độ về thực hành, văn phạm, dịch báo (1 khóa 18 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo Sư tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON — AL. WRIGHT — MC. GILLIVRAY. Mỗi lớp 10 người. Có máy luyện giọng. Có dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện, lịch sự và có định từ lâu. 8 Lê công Kiều ngay sau Hàm Nghi (cạnh bến xe Bus Saigon).

Trường THANH - VÂN 52 Ký Con Saigon. Chuyên môn dạy cấp tốc 1, 2, 3 tháng cắt may y phục phụ nữ, đồ đầm trẻ em, thêu, đan, bánh, mứt.

Học Lái Xe
Muốn lái giỏi xe hơi như các tài tử Ciné, nên tìm đến ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương (Ngay ngã Sáu Cholon. THỦ LONG 1005 Trần hưng Đạo Saigon (Trước rạp OSCAR) Đầy đủ các loại xe. Du lịch, máy dầu, 3 bánh, chuyên chở chung và hạng nặng. Phương pháp hay, huấn luyện nhã nhặn. Học phí hạ, tập toàn xe loại mới EC: Tín nhiệm lâu năm danh tiếng, số thí sinh đậu nhiều nhất. Lớp ngoài giờ làm việc. Nơi ăn ở bình dân.

linh tinh

Thần cốc tử
THẦY QUẢNG ĐÔNG
nhà Tướng số đại gia được nhiều chánh khách và trí thức trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhựt. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Ai tin về tướng số xin mời lại văn phòng : 126 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Vẽ áo dài Sỉ lẻ, 1 ngày trên 100 áo. Cần 4 họa sĩ vẽ bông 3 thợ thêu. 301E Trần hưng Đạo.

Banmêthuột ngày 11-8-1965.
Kính gởi
Ông LÊ - VĂN - HUỆ
43 Kỳ Đồng — Saigon
Tôi bị bệnh ngứa kể từ ngày còn học ở chủng viện, như tôi đã cho ông biết, đến nay là 15 năm. Lúc mới bị tôi cũng chạy chữa đủ thuốc Tây, Ta trong uống ngoài thoa mà không khỏi, sau phần vì bận công việc, phần thì ngã lòng nên cũng ráng chịu chứ không thuốc men gì hết.
Vừa rồi tôi có dịp về Saigon và đọc báo Xây Dựng thấy quảng cáo thuốc của ông, trong thời gian nghỉ ngơi tôi cũng thử tìm đến xem sao ! Nhưng hiếu hiệu thay ! Thật đúng như lời ông hứa : chỉ sau chín ngày là tôi đã khỏi hẳn. Tôi không thể ngờ là tôi lại có lúc khoan khoái dễ chịu như hôm nay ! Những cơn ngứa ngáy kinh khủng, những cái gãi bất đắc dĩ nơi công chúng làm ngượng nghịu ngày xưa không còn nữa.
Thật là ơn ông lắm.
Vậy hôm nay tôi biên thư về cám ơn ông và mong sao những ai mắc bệnh giống như tôi được dịp may mắn gặp ông để họ cũng được giải thoát như ông.
Kính chào ông.
L.m. Nguyễn-bình-Tĩnh
K. ...

Cicatrex làm lành da, khỏi có sẹo. Da chân mềm; không thành chai có bán tại nhà thuốc tây (Beta).

Tôi dư dùng, cho gấp đá xanh, gạch, đất, xà bần. Tại đường Bùi Viện số 35/6. Hỏi ông Tư.

Cần cung cấp hằng tháng độ 5 tấn bột khoai mì (farine de manioc). Gởi mẫu hàng số 1—2 và 3 với giá cả tại địa chỉ 11 Công trường Mê Linh Saigon.

Bán 1 Frigidaire. Xin hỏi : 322, Trương Tấn Bửu — Phú Nhuận.

Thuốc trị lỗ mũi
Mới đau sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi, nhức đầu, đau lâu có mủ đều trị khỏi.
GIỜ TIẾP KHÁCH : Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 6 giờ.
Saigon đi vô đường Trần Hưng Đạo đến Cộng Hòa quẹo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.
Kiểm nhận số 308 — 21-8-62.

Chuyên môn bao giờ vẫn hơn
Thiệp cưới đẹp, mới, lạ, giá rẻ. Mau lẹ.
Đức Tín Nhiều kiểu chữ viết tuyệt đẹp. *Danh Thiếp* mỹ thuật. Nhận in : Kinh, Sách, Nhạc. Nhà in ĐỨC-TÍN 118 Pasteur, Saigon (Ngang Bộ Công Chánh).

ÍT TỐN TIỀN
Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

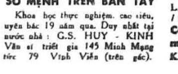
NHÀ LÀM NỆM **Liên-Sơn**
352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon
Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyển giao khắp nơi.

Đông Y Sĩ Cao Cù
113 đường Hồ văn Ngà SAIGON
Trị bịnh lậu kinh niên, ghẻ lở, phong ngứa, bạch đái, thận suy, đau lưng, nhức mỏi.
Hành nghề tại chỗ từ năm 1938
(K.N.Y.T. số 1105 ngày 19-3-65)

Đề tránh tai nạn
và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông vô cửa chợ căn góc mặt.

TRỊ LIỆU BẰNG KHOA
CHÂM CỨU
Kết quả nhanh chóng với những loại phong, đau, nhức và những bịnh khó như : Xích Bạch Hãu, nha cam, sỉ máu, sỉ mủ, huyết vận, nhức đầu, ban nóng v.v... dưới sự điều trị tận tâm của : Đông Y Sĩ NGÔ THIỆN NGÔN tại phòng mạch • THIỆN CHÍ HIỆU • số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon khoảng Cô Bắc Cô Giang.
Giờ làm việc 9 đến 12 giờ, 15 đến 18 giờ Chúa nhựt làm việc suốt ngày. Kiểm nhận số 1185 ngày 9-6-65.

CHIROMANCIE



SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY
Khoa học thực nghiệm, cao siêu, uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ triết gia 145 Minh Mạng tức 79 Vĩnh Viễn (trên gác).

Thông Báo
Cùng các cơ sở Chính Quyền, Quân Đội các Hãng, Xưởng và dân chúng trong vùng Saigon — Cholon — Gia Định — Biên Hòa — Bình Dương v.v...
SỞ VỆ SINH TƯ sẵn sàng đáp ứng cùng quý vị với những máy móc tối tân, thời gian 24 giờ. Các Cầu Tiêu nghẹt, Đầy, dù ở trong hẻm xa trên 100 thước xe có đủ ống và cam đoan thật sạch sẽ. Có làm việc Chủ Nhật.
BÀN GIẤY : Saigon 82 đường Lê Lai.
TƯ THẤT : Gia Định 180A Lê Quang Định. Đ.T. 23.976
SỞ VỆ SINH TƯ

Cần mua 2 máy giặt, 3 máy vặt loại lớn còn tốt. Xin liên lạc với SAIGON S.V.P. số 23 Tự Do. Tel. 25.427.

Nha sỹ Nguyễn thị Tố Vinh, tu nghiệp tại Đại Học Đường HARVARD, Mỹ Quốc mới về đã bắt đầu làm việc lại tại phòng chữa răng, số 244B Võ - di - Nguy Phú Nhuận.

Phòng Chữa Răng
Nha sĩ ĐINH-THỊ TỐ-NHÀN
621 Pétrus Ký (Ngã Bảy)—Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI
283A Hai Bà Trưng Saigon. Điện Thoại 23.486. SỬA CHỮA — CHO THUÊ—MUA BÁN CÁC LOẠI.
TỦ LẠNH — MÁY LẠNH
Chuyên viên kinh nghiệm tốt nghiệp tại Pháp đảm nhiệm CÔNG VIỆC TẬN TÂM.
Cần mua máy lạnh — tủ lạnh.

Xưởng NAM VIỆT • Tân Sơn Nhứt • 142B Võ Tánh (Lăng Cha Cả) sản xuất rương gỗ valy đủ cỡ có nhiều rương cỡ lớn bán buôn cho Mỹ.

Coi Tay Coi số mạng
TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bắc Đẩu (khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

TẠI SAO ? ?
Các Trường Trung Học cùng như đa số Giáo Sư tại Thủ Đô và các Tỉnh, khi muốn in SÁCH GIÁO KHOA, Cours,... đều báo nhau đến :
RONÉO THÔNG REO
114A, Trần Quang Khải, Tân Định.
Vì nơi đây... In SÁCH đủ khổ : 21x33, 21x27, 21x16,5, 21x14, 16x10 Với những bộ chữ : Thật nhỏ (máy Royal) Loại viết tay (Olivetti), Thật đậm (Remington), Trung bình (Triumph). Máy in điện tối tân Gestetner 360.

Frigidaire Dư dùng, bán tủ lạnh còn mới nguyên. Hỏi 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

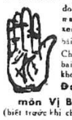
Ông Bà Nhớ mua Bột Giặt nguyên chất mau sạch 35đ. kilo NGỌC THẠCH 134 Trần quang Khải Tân Định. Mua sỉ giá riêng.

Đau gan, RUỘT, BAO-TỬ
mộng mị, di tinh, tảo dấy (không kiên tinh) mất ngủ, mồ hôi chân tay, ho lâu, đàm xuyễn.
ĐÀN BÀ kinh nguyệt không đều, huyết bạch, thai nghén, hậu sản.
TRẺ EM mồ hôi, ban trái, ho gà.
CHI ĐẾN *NHÀ THUỐC*
Bướm Vàng
LÂU NĂM KINH NGHIỆM
19B đường Ngô-tùng-Châu Saigon
Có thầy chuyên môn xem mạch điều trị mau lành
K.N 799 16-4-64 — 945 29-7-64

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.
Kim Khuê
300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Chợlớn Đông y sỹ coi mạch tinh vi điều trị mau lành K.N. 1010 30-9-64

Thiệp Cưới ĐẸP
Nhiều kiểu mới lạ mỹ thuật Kim Hưng
LÃNH IN: Giấy tờ, Sách Báo, Nhãn hiệu nhiều màu. Công và Tư sở.

Minh - Triết
NHÀ KHOA HỌC HUYỀN BÍ



đoán chắc vận mệnh may hay rủi, chuyên xem chỉ tay và quẻ bài **TINH TÚ.**
Chỉ rõ điều thành bại. Nhận truyền khoa :
Đại Lục Nhâm và **môn Vị Bốc Tiên Tri**
(biết trước khi chưa bói) ứng nghiệm như thần. Hộ thinh phép THÁI CỰC ĐỒ để giải trừ tai họa (không giúp điều bất chánh).
254 Minh Mạng — Cholon

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng.
166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?
Ở VICTORIA
VICTORIA là :
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.
NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

XE

Taxi bán Xe tốt hoàn toàn. NBN. Số hông 4284, số xe 680. Hỏi gấp 96/7 Ngô tùng Châu Sgon.

Standars NBL bán gấp. Hỏi 32/19 Huỳnh Quang Tiên, Phú Nhuận (lối vào hẻm nhà thờ 3 chuông Trương minh Giảng).

Bán Taunus 17 M. 17.000 cây số Station Wagon Bán bảo đảm một năm. Hỏi : Ông Trực 197 Trần hưng Đạo Tél 21.424

Salon Huỳnh Lạc
407D *Trương Minh Giảng Saigon*
Cần mua lại các loại xe gắn máy mới cũ, có bán xe Goebels mới. Nhận sơn sửa, làm máy xe có bảo đảm.

Bán P.203 đời NBG — máy còn tốt. Hỏi 1 Trương đình Hội Khánh Hội (gần cầu Tân Thuận).

Bán Volkswagen microbus, Jeep Willys. Hỏi số 3 Nhiêu Tâm kế chợ Hòa Bình.

Bán xe Mobylette xanh còn mới tinh hảo. Hỏi 1/110 Cư xá Lữ Gia — Phú Thọ.

Bán Simca 8, Renault • Juvaquatre •. 177 Bùi Hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

Bán xe 2CV đời NBT kiểu du lịch. Hỏi số 62 đường Nguyễn văn Tráng — Saigon.

MUA tất cả xe cũ hiệu «Austin» đời A.50 trở lại.
GARAGE CHARNER
131 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. số 20.423 - 21.124 - 22.531.
BÁN Fiat décapotable 1200 màu xám EA — Mercury và Cadillac có máy lạnh radio., số automatic, đời ED — NSU — Prinz 30 đời EC — Ford 6 máy ED — Mọi chi tiết, xin hỏi ông Đại.

Mobylette vàng, ... đèn vương ... bảo. Bán ... salon,.. bán rẻ. 128 Ngô ... Châu Saigon.

Bán Austin diesel Micro ... 14 chỗ EC. vỏ tublest ... bảo (5.800km) chưa h... Rodage.
— 2 căn phố có điện, nước tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức
— 11.600m2 đất trống mặt tiền xa lộ Thủ Đức. Hỏi ông Đới 139 - 140 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

P.203 cтte C8 — Hillman Falial BM — Standard BL — Traction 15 BP BÁN ĐỔI. Salon KIM-QUAN 456 Lý thái Tổ Saigon Mua ngay xe bán gấp.

BÁN XE ĐÒ
Máy xăng, 8 bánh cho mướn BUS dài hạn, **Bán máy :** PERKINS 354 đang chạy. Hỏi : 25 Nguyễn văn Tráng, Saigon, Buổi sáng.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan Thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gởi các loại xe AUTO, Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để qui vị chọn lựa. Hoa hồng nhẹ.

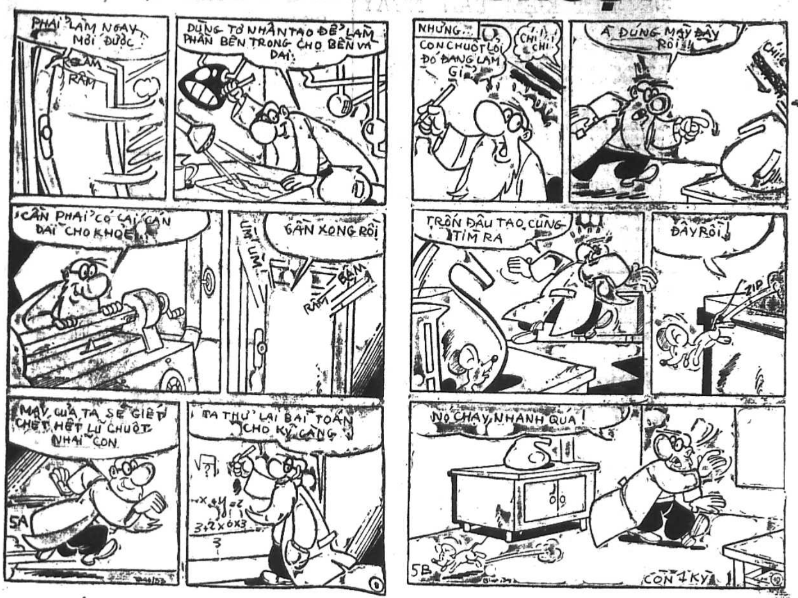
Muốn bán gấp
Vespa Lambretta Gắn máy
được giá xin mời Quý Bạn lại :
SALON — TÂN ĐỊNH
chúng tôi giải quyết mau lẹ và đảm nhiệm chu đáo việc sang tên xe. Mua cả xe đang cầm. 216, Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon gần ngã tư Hiền Vương, Hai bà Trưng.

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng. BÁN MAU.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Phòng trưng bày xe lớn nhứt Thủ Đô

SALON Cần mua nhiều xe VESPA và LAMBRETTA cũ mới giá cao.

Salon Phan thanh Giản 664 Phan t. Giản Sg.
CẦN MUA GIÁ CAO NHIỀU
VESPA - LAMBRETTA
1) Mua trả tiền ngay. Khỏi gởi nhận mua xe đã cầm sang tên do Salon đảm nhiệm chu đáo.
2) Gởi bán được mượn tiền trước 60°/o. Đổi xe với điều kiện dễ dài.
Quý khách cần bán xe gấp được giá hãy viếng **SALON PHAN THANH GIẢN** chắc chắn hài lòng
Có nhiều xe trưng bán tại Salon

MÁY GIẾT CHUỘT



TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 21-9-65

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều-D.-Hồng Tô-Ngọc

Câu đố

1) Chân vô số, vảy khô khê
Có hai cái cánh lè tè mà chẳng biết bay
Đố là gì ?

2) Cò quăm lấy ở dưới đầm
Đem về nấu nướng kỹ cầm cả đêm
Nước hết thì lại đổ thêm
Nấu đi nấu lại mới mềm cò quăm
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP
1) Nhà có hai chái hai bên (nhà kiểu ở thôn quê)
2) Củ ấu

Cười

Khác nhau chỗ nào ?

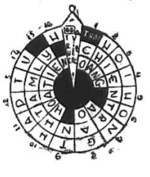
Giờ Pháp văn, thầy giáo gọi trò Bê lên hỏi :

— Trò phân biệt Madame và Mademoiselle, hai chữ đó khác nhau thế nào ?

Bê đáp luôn :

— Khác nhau lắm, vì Madame thì có Monsieur, còn Mademoiselle thì không có, ạ !

Giải đáp ô chữ hôm qua



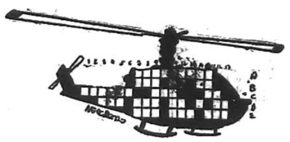
Lời hay, ý đẹp

— *Không nên sợ người ngoài phán xét mình, mà nên sợ chính lương tâm phán xét.* VESSIOT

— Những kẻ khinh người chắc chắn không phải là bậc vĩ nhân. VÔ DANH

Ô chữ Trực Thăng

của NGỌC DZAO



DỌC

1) Mẫu tự đầu vần.
2) Nở.
3) Tiếng đi đôi với sợ.
4) Tiếng khóc con nít.
5) Tiếng đi đôi với Bình.
6) Tờ.
7) Em cha — Ấn loát.
8) Sông còn gọi là... — Có thở bằng...
9) Tiếng kêu chát tai
10) Nở — Quả trứng.
11) Con không cha mẹ.
12) Lở — Nở — Đôi cẳn phải...
13) Chữ trước V — Trước M.
14) Chúng ta phải biết... — Người sinh ra ta.
15) Núi còn gọi là — Nở.
16) Thứ con có mật ngọt.
17) Chúng ta mặc trên người.

NGANG

A) Tờ báo các bạn đang đọc.
B) Không làm mà phải chịu tội— Học lại — Không đói.
C) IN — Huê — Cung.
D) Khi mình ghét ai thì mình... Gió viết lộn — Lựu đạn (lóng) — Số không — Trái cây có nhiều mắt.
E) Dính lại với nhau — Bệnh vàng mắt — Nghỉ.

Tò mò

TRƯƠNG-QU-YRUNG

- *Ông Kennedy là vị Tổng thống thứ 35 của Hoa Kỳ và là vị Tổng thống trẻ nhất.*
- *Con đà điểu ở Phi châu là một giống chim lớn, trứng của nó nặng tới 4 kí*

Tranh đố vui

của *MINH YẾN*

Đêm Trung thu chị Kiều-Diễm-Hồng cho bé Bi một cái bánh. Nhưng đường đến cái bánh quanh co quá vậy các bạn hãy chỉ dùm em bé Bi coi.

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí
hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

LẠC ĐỘNG MA DƠI

THÔNG-THÁI kể

Tác Giăng tìm một tảng đá rộng và chàng liền nằm xuống, con khỉ con ngồi chồm chỗm trên bụng, con rắn xanh thì quấn ở cổ nằm ngủ. Giô Ny trong tình cảnh đó biết là Tác Giăng không bằng lòng điều gì. Giô Ny cũng đi tới bên cạnh Tác Giăng, chàng nghĩ dù sao chăng nữa Tác Giăng cũng là người có ơn với đoàn thám hiểm và trong hoàn cảnh này nếu không có Tác Giăng cứu cho thì chắc chắn không một ai thoát khỏi cảnh đầy đọa của tên Chủ Tể Vâm Pia trong thung lũng mọi Tô Mốc. Vì vậy, chàng kéo Tác Giăng dậy, và tay thì bẻ một cành cây làm dáng điệu như một tên mọi trong rừng. Chàng lại tự trói hai tay và làm như người bị dẫn đi...

Tác Giăng vốn thông minh, vừa thấy Giô Ny ra hiệu như vậy, chàng hiểu ngay là đoàn thám hiểm bị bọn mọi bắt, nên bao nhiêu nỗi bực dọc bỗng tiêu tan hết ngay. Tác Giăng cười lên sặc sụa... Giô Ny không hiểu sao Tác Giăng lại có thái độ lạ lùng ấy, chàng có ngờ đâu là Tác Giăng đang đau khổ cho rằng mọi người bỏ mình mà đi, nay biết rõ không phải như vậy nên chàng ta mới tỏ dấu vui mừng đến vui cười râm rí như thế !

Tác Giăng liền nhỏm dậy, chàng nắm lấy tay của Giô-Ny rồi tung anh chàng thanh niên miền Tây lên trời. Sức ném của Tác Giăng rất mạnh, khiến Giô-Ny dù rất nặng ký cũng bị hất tung lên cao tới bốn năm thước tây... Giô-Ny hoảng sợ vô cùng.

Anh chàng thanh niên Miền Tây này dù có gan góc tới mấy đi chăng nữa nhưng khi bị ném tung lên cao và từ trên đó rớt xuống vun vút anh ta cũng sợ như thường. Tuy biết võ nhu đạo, nhưng ngã thấp một chút thì Giô Ny có thể uốn cong người lộn đi được, chứ té từ trên cao bốn năm thước, chỉ có... nát thịt tan xương !

Nhưng Tác Giăng thì dường như coi thường chuyện đó, chàng đợi cho Giô Ny rơi xuống còn cách chừng non ba thước tây chàng liền nhún mình lên và đỡ lấy tấm thân đồ sộ của chàng thanh niên miền Tây. Đó một cái thật nhẹ nhàng, coi như Giô Ny không có ký lô nào. Đỡ xong, thì chân Tác Giăng vừa chạm xuống đất rất êm ái... Giô Ny lúc đó mới hoàn hồn, và chàng chợt nhận thấy 1 điều : Tác Giăng không những có sức mạnh mà chàng ta còn giỏi về khoa chạy nhảy. Giô-Ny nghĩ giả dụ Tác Giăng đi dự thế vận hội thì chắc chắn chàng ta sẽ chiếm hết các huy chương vàng... Mà thật vậy, có lẽ ở trên đời này khó mà có tới người thứ hai có sức mạnh ghê hồn như Tác Giăng, chàng khuân những tảng đá không lồ nặng hàng ngàn cân còn được, thì những tạ sắt ở thế vận hội có mùi mẽ gì... Khoa chạy nhanh của các lực sĩ, như Za-tô-Pếch người Tiệp Khắc, so với môn khinh công của Tác Giăng thì chỉ đáng xách dép. Như các bạn đã biết Tác Giăng tập chạy bằng cách thả cây nứa trên mặt nước, chân đeo cát và đá, chạy ra rồi chạy vào mà ống tre không chìm, hoặc môn nhảy tung mình lên là cao tới cả năm bảy thước v.v.. các lực sĩ kia làm sao thắng nổi chàng ?

Tác Giăng đỡ lấy Giô Ny và đưa chàng ta xuống đất xong, và cười lên như phá. Giô Ny cũng cười, hai chàng thanh niên một văn minh một hoang dã, cùng ôm nhau cười giữa cảnh rừng rộng bao la... Con khỉ con thấy hai người cười nó cũng bắt chước cười lên khanh khạch, trông thật ngộ nghĩnh.

oOo

Đêm lúc đó đã khuya. Trời thì tối nhờ nhờ, những đám mây không lồ và xám ngoét như bao phủ lấy núi rừng. Người ta chờ đợi một trận mưa rừng ghê gớm đổ xuống. Thỉnh thoảng cũng có những tia chớp, nhưng ánh sáng của nó dường như bị tấm màn mây đen che khuất, nên ánh sáng chỉ hơi loé lên một tý rồi tắt đi ngay...

Trong cái ánh sáng mờ ảo đó có hai bóng người rảo bước, băng qua các cây cối rậm rạp. Họ cùng tiến thẳng về phía thung lũng Tô Mốc. Khỏi nói chắc các bạn cũng biết ngay hai bóng người đó chính là Giô Ny và Tác Giăng. Sau khi gặp gỡ, và Tác Giăng biểu ra đoàn thám hiểm không bỏ mình mà đi, nên hai người liền nằm nghỉ ngơi cho lại sức để chờ tối rồi cùng đi cứu đoàn thám hiểm.

Giô Ny tuy có võ nhu đạo nhưng đánh nhau ít người thì chàng có thể giở võ đó ra được. Nếu bên địch đông người quá, lại có giáo mác cung tên, chàng cứ xúm lại thì dù Giô Ny có giỏi võ tới mấy cũng không sao chống lại được. Môn nhu đạo tuy rất lợi hại song «một hổ làm sao địch lại bầy chó sói», cho nên Giô Ny phải cầu cứu tới Tác Giăng là như thế. Thứ võ của Tác Giăng khác hẳn môn nhu đạo mà Giô Ny học vì võ Tây Tạng là một loại võ thế công rất mãnh liệt, luyện tập tốn nhiều công phu và thời gian hơn nhu đạo, và chỉ những người có sức mạnh mới có thể tập luyện được mà thôi, chứ không như nhu đạo là một môn võ rất « mềm mại », kẻ yếu cũng có thể học để tự vệ được. Mà thực thế, nhu đạo là môn võ dùng sự mềm dẻo, mượn sức, mượn đà của địch thủ để hạ địch thủ. còn võ Tây Tạng thì sức mình có bao nhiêu thì đánh bấy nhiêu, nếu có mượn sức của địch thủ thì cũng chỉ là việc hiếm có mà thôi.

Đọc và cổ động
Chính Luận
đầy đủ tin tức

Ăn không tiêu
(ĐI TIÊU LỎNG)

No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KN. BYT số 537 ngày 20-11-63

Thuốc Đau Bụng
NHÀNH MAI

TRỊ : Đau bụng, TRÚNG THỰC ỈA, ÓI. Khắp các hiệu thuốc Bắc do NHÀNH đều có bán. Saigon Chân, gần chợ Tân Định. BYT 537 20-11-63

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A : Trị : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.

BẠCH ĐỚI
HOÀN THỤY LÂM
TRỊ : Cứng đầu còn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).
ĐẠI-MINH TẾ THẤP HOÀN
TRỊ : Hay mỏ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy dâu đau đó, phù thũng, sần sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi, hay ợ ửa rải.
Nhà thuốc **THỤY LÂM**
191 Gia-Long — SAIGON
K.N. số 245 ngày 25-9-63

Đau Bao Tử,
Đau Ruột, Đau
bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

2 TIẾP THEO TRANG 1

cánh đồng lúa ở gần An Nhơn đã bắt đầu điều được gọi là hành quân Jubalta. Hỏa lực Việt cộng bắt đầu nổ dồn dập vào các phi cơ khi những phi cơ này còn ở trên mặt đất chừng 6 thước. Một nguồn tin cho hay có 4 phi cơ trực thăng đã bị bắn rơi. Trong một nguồn tin trước đó thông tấn xã Reute. tường thuật quân đội Hoa Kỳ đã gây số tổn thất nặng nề cho những lực lượng du kích.

Cuộc giao tranh sau cùng đã được Việt cộng bỏ dở vào lúc tối.

4000 binh sĩ Mỹ dự chiến

SAIGON (19.9) UPI Một trận đụng độ lớn nhất giữa các toán quân nhảy dù Mỹ và lực lượng cộng sản đã diễn ra một cách khốc liệt trong lúc nhá nhem tối thứ Bảy, trên vùng chiến trường cao nguyên trong cuộc giao tranh kéo dài một ngày.

Cuộc giao phong đã khai diễn lúc sáng sớm thứ Bảy, khi các toán quân của sư đoàn không vận 101 gồm 4000 người tung một cuộc xung phong 2 mặt vào một vị trí của Cộng sản ở lưu vực sông Côn về phía Tây Bắc An Khê. Các binh sĩ nhảy dù mở cuộc tấn công bằng trực thăng vận vào vùng địch và liền bị hỏa lực moọc chê và súng nhỏ của địch đợi sẵn bắn ra dữ dội. Các phát ngôn viên cho biết có 2 trực thăng bị bắn rớt và số phận phi hành đoàn vẫn chưa biết ra sao.

Nhiều toán nhảy dù khác đã bay tới nhập chiến. Lực lượng chính yếu của VC đã chạm súng với các toán nhảy dù Mỹ dường như đã bắt đầu rút lui khi đêm xuống, để lại một vài tên bắn lén để che đỡ cho cuộc rút lui của địch.

Việt cộng chết 40 và đang rút khỏi An Khê

SAIGON 20-9.— (đài SàiGòn) Như tin đã loan trong những cuộc đụng độ ác liệt diễn ra từ hôm kia tại đèo An Khê, Lữ đoàn Không Vận Hoa Kỳ 101 đã gây cho Việt cộng những tổn thất nặng nề.

Nguồn tin quân sự mới nhất cho hay theo các giới quân sự quan sát tại trận tuyến thì có 46 Việt cộng bị giết đếm được xác tại chỗ, hầu hết số Việt cộng này bị thiệt mạng trong các trận giao chiến không thể một số Việt Cộng được phỏng đoán thiệt mạng trong các cuộc oanh tạc của không quân.

Tối qua có tin Việt cộng đang tìm cách rút lui khỏi vùng An Khê. Nguồn tin vừa kể cũng cho hay là một số lớn dụng cụ và đồ tiếp tế của Việt cộng đã bị tịch thu trong đó có nhiều súng đại liên và súng cối 60 cùng 80 ly.

SIKKIM CHUẨN BỊ

Theo tin của AFP ngày 19-9 thì tại Gangtok thủ đô của Sikkim một quốc gia nhược tiểu được Ấn Độ cam kết bảo vệ bằng hiệp ước quân sự, 25 ngàn người đã chuẩn bị sẵn sàng để đối phó với tình thế, cùng với tiếng còi hú tập phòng thủ thụ động.

Theo tin của Reuter ngày 18-9, thì bà Hoàng xứ Sikkim, một nữ công dân Mỹ, hiện đang ở Luân Đôn để thu xếp cho 3 hoàng tử xứ này (con của bà Hậu trước) nhập học ở Anh Quốc. Con riêng của bà với Nhà Vua thì bà để lại ở Sikkim. Bà cho biết là Nhà Vua bảo bà đừng về vội. Bà không có ý cho con trai bà tản cư sợ làm dân chúng hoang mang. Nhưng bà tin rằng chưa chắc đã xảy ra chiến tranh.

Nhưng nếu xảy ra chiến tranh thì trách nhiệm bảo vệ Sikkim thuộc về Ấn Độ, và bà tin chắc rằng dân Sikkim sẽ không tiếp tay cho Trung Cộng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

đồ», ông Vance cảnh giác như vậy trong một bài diễn văn chuẩn bị đọc trước Đại hội toàn quốc của các cựu chiến binh Do Thái.

Ông Vance cho biết lực lượng Việt Cộng ở Miền Nam Việt Nam hiện nay ước chừng 16 vạn quân chính quy và không chính quy, với 3 vạn cán bộ chính trị và kỹ thuật. Lực lượng của Việt Nam Cộng Hòa nhiều gấp ba, nhưng như vậy cũng chưa đầy đủ.

Ông Vance nói: « Đó là một tỷ số hãy còn quá thấp đối với một cuộc chiến tranh du kích mặc dầu khả năng lưu động và hỏa lực mạnh hơn mà Hoa Kỳ cung cấp cho Quân lực Việt Nam Cộng Hòa đã bù đắp được khuyết điểm ấy».

Theo ông VANCE, Cộng sản vẫn còn có thể tập trung được lực lượng để ném vào những mục tiêu chọn lọc trong khi chúng vẫn tiếp tục khủng bố và đánh tỉa lác đác khắp nơi.

Bài diễn văn của ông Vance được xem là một câu trả lời cho một vài quan sát viên, nhất là Pháp, đã từng tiên đoán rằng kế hoạch tấn công mùa mưa của Việt Cộng xem chừng sẽ đem lại chiến thắng cho Cộng sản.

Việt cộng đã thực hiện được «một vài bước tiến và mở rộng kiểm soát ở một vài nơi», ông Vance xác nhận như vậy, nhưng nói thêm: «Việt Cộng đã cố đoạt được một vài thắng lợi đó; nhưng phải trả bằng một giá rất đắt, xét ra không khấm nổi. Và như thế sự kiện cốt yếu là kế hoạch tấn công mùa mưa của chúng đã thất bại.»

Tại sao ở Việt-Nam...

(tiếp theo trang 5)

—Chạy vốn ra ngoại quốc, hoặc là đổi thành tiền các nước để ở nhà băng, hoặc là mua cổ phần ở ngoại quốc ăn lời, hoặc là cứ để nguyên tiền đô la, gửi ai giữ hộ, hoặc tậu sản nghiệp ở ngoại quốc, phòng hờ khi ở đây không yên thì kéo gia đình đi còn có lợi tức.

— Tài trợ những thứ hàng xa xỉ bị cấm đoán, như nước bông, các thứ mỹ phẩm hóa trang, đồ trang sức mà các bà các cô rất ưa chuộng, và thường đánh giá tình yêu của nam giới theo mực độ và khả năng cung cấp những món xa xỉ đó. Nói cho công bình thì không phải về loại tiêu thụ xa xỉ phẩm các ông thua gì các bà, vì cứ kể khoản rượu quý, rượu sang trọng bị cấm mà vẫn vô đây được, thì hai món chi tiêu trên, tương đương nhau...

— Để dành để nhờ có dịp được ra ngoại quốc tiêu pha rộng rãi một chút cho biết mùi đời, hoặc là để nhờ gặp trường hợp bạn bè được đi thì gửi gắm kiếm chiếc máy hình, cái đồng hồ, hạt soàn cho vợ, hay bộ dĩa, cái máy hát, cái máy phát thanh tối tân mà ở đây chưa có bán, hay chỉ bán với giá quá cắt cổ.

Và sau chót và đồng tiền không có mùi, nên Việt Cộng cũng không chê Mỹ kim sặc mùi tư bản mà sẵn sàng đổi tiền VN mà chúng thu thuế được, đổi lấy đồng đô la xanh, để muốn hàng thứ cần dùng ở ngoại quốc như thuốc men, dụng cụ giải phẫu cũng là những dụng cụ tinh tế mà xã hội Cộng sản không viện trợ được cho chúng.

(Còn tiếp)

THÔNG-CÁO

Công-Ty VINANDA (Việt-Nam Công-Ty Nhập-Cảng Nhiếp-Điện-Ảnh) trân-trọng thông báo:

« THẺ MUA HÀNG » đã được lập xong. Yêu-cầu quí vị tiêu-thụ đã ghi tên tới các thí-điểm để lãnh thẻ.

TỔNG GIÁM-ĐỐC

Muốn rõ thời-sự trong ngoài nước
đầy đủ xác thật và nhanh chóng
● MỜI BẠN ĐỌC NHỰT BÁO

Chánh Đạo

CƠ QUAN TRANH ĐẤU CHO LẼ PHẢI VÀ CÔNG BẰNG

CẢI TIẾN TOÀN DIỆN

2 trang ngoài tràn ngập tin tức
2 trang trong thật hấp dẫn

Người lớn rất thích
trẻ nít rất ưa

● BÌNH LUẬN THẬT SÁT THỜI CUỘC
● NHIỀU TIN, BÀI ĐẠO VÀ ĐỜI
● MỖI NGÀY ĐỀU CÓ :

Truyện ngắn chọn lọc
chuyện bằng tranh lý kỳ
«Xóm Tuổi Xanh» DÀNH CHO CÁC EM

TÔI ĐỌC CHÁNH ĐẠO
PHẬT TỬ ĐỌC CHÁNH ĐẠO
CHÚNG TA CÙNG ĐỌC CHÁNH ĐẠO

HELP WANTED

For work in the provinces and Saigon: Qualified Vietnamese-English Interpreters and Translators, Agriculturists, Mechanics, Engineering Aides, Clerk-Typists and Secretaries.

Write P.O. Box B. 6 Saigon, stating qualifications and experiences.

Đệ I B LÊ-BẢO-TỊNH

KHAI-GIẢNG 16-9-65 (Sáng)

386/42 TRƯƠNG - MINH - GIẢNG G. N : 20.315

Công Ty lớn cần

Một người lái xe FORK LIFT (Lift Truck) có kinh nghiệm và ngoài tuổi quân dịch, xin viết thơ cho hộp thơ số M—8 SAIGON.

Trường HƯNG-ĐẠO *115 Cống Quỳnh SAIGON*

1 - 10 - 65 mở thêm lớp :

LÝ — HÓA đệ I AB

Giải trí hôm nay

REX
The Last War-Akira Takarada-Yuriko Hoshi-Franki Sakai-Scope 70 ly-Màu-T.Anh-PĐV-Hoa-Pháp

ĐẠI NAM
The Last War-Akira Takarada-Yuriko Hoshi-Franki Sakai Scope 70 ly-Màu T.Anh PĐV Hoa-Pháp

EDEN
Rocco et ses Frères (Lương tâm trong gió lốc) Alain Delon - Annie Girardot-Roger Hanin-T.Pháp PĐVN

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Le Secret de l'épervier Noir (Hiệp sĩ ó đen) Lex Barker-Livio Lorenzon-Nadia Marlowa-Sp. màu PĐVN

PALACE CHOLON
Rocco et ses frères (Lương tâm trong gió lốc) Alain Delon—Annie Girardot-Roger Hanin-T.Pháp-VN

VICTORY LÊ NGỌC
Liễu Trai Chí di Phim thần thoại trích trong Liễu trai chí dị với Mạc Sầu-Trương hưệ Nhan Mai PĐV Hoa

KIM CHÂU
Le Secret de l'épervier noir (Hiệp sĩ ó đen) Lex Barker-Livio Lorenzon-Nadia Marlowa Sp. màu PĐVN

KHẢI HOÀN
Le Secret de l'épervier noir (Hiệp sĩ ó đen) Lex Barker Livio Lorenzon Nadia Marlowa Sp. màu PĐVN

DIÊN HỒNG
1) Le Cavalier dans la Nuit Jonhanvan Heerden Sp Màu 2) Zorro Đại hiệp sĩ G Ardisson Sp. Màu

NAM VIỆT
1) Le Cavalier dans la Nuit Johanvan Heerden-Sp Màu 2) Zorro Đại hiệp sĩ G.Ardisson Sp. Màu

HỒNG BÀNG
Citoyen de Nulle Part (Mùa hoa Anh Đào No Lawrence Harvey Martha Hyer France Nguyễn Mai PĐVN

MODERNE
1) Thay Đầu Đổi Xác Horst Frank Michel Simon Karin Kernke T. Pháp PĐVN 2) Ngày phục hận

VIỆT LONG
Tabu Tiết lộ những bí mật phong tục kỳ quái các nước Trên Thế Giới Scope Màu PĐV—Pháp

CASINO SAIGON
Le Secret de l'épervier noir (Hiệp sĩ ó đen) Lex Barker Livio Lorenzon-Nadia Marlowa-Sp màu PĐVN

VĂN HOA
Les Filles de l'air (Yêu trên không trung) Do'ores Hart Hugh O'Brien-Scope-Màu-Phụ đề V.N

THANH BÌNH
Thiên lôi bát Chưởng tức (Thánh kiếm màu tím) Phim mới toàn bộ 2 hồi-Nhiều đoạn màu - Tiếng Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Zorro phục hận-Scope-Màu-PĐVN 2) Thế giới đàn bà (Women of Women) Sexy-Sp màu PĐVN

LONG VÂN
1) Le Cavalier dans la Nuit Johanvan Heerden-Sp Màu 2) La Rançon de la Peur P.Đ.V.N

KIM ĐÔ 5đ 7đ 10đ.
Có máy phát điện riêng Từ 15-9 đến 21-9-65 chiếu lần đầu tiên Thiên Lôi bát chưởng (toàn bộ 2 hồi)

Ciné HÙNG VƯƠNG - 5đ.-7đ.
(286 Bến ac Petrus Ký)
1) Tình cô gái Ấn—Ấnđộ, nói tiếng Việt 2) Bóng người đi với Cù Bạch Lan, Thanh Dược

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
(713, Trần quốc Toản — Chợlớn)
1) Paris je t'aime Thoại y-ca về nhạc-Tô màu PĐVN 2) Thuyền ra cửa biển nói tiếng Việt.

CÔNG TY THỦY ĐIỆN

THÔNG BÁO

Vì sự ngưng cung cấp của nhà máy Thủy-Điện DANHIM và trước khi Trung tâm điện-lực mới tại Thủ-Đức hoạt-động, Công ty Thủy-điện chỉ có thể cung cấp cho Thủ-Đô và các tỉnh Miền Bắc; một phần điện-lực cho sự nhu-cầu hiện hữu. Công ty bắt buộc giảm bớt mức tiêu thụ bằng cách tiết kiệm năng xuất do các trung tâm sản xuất.

Để giảm bớt đến mức tối thiểu sự phiền-phức của các nhà tiêu thụ điện, sự tiết kiệm được thực hiện theo một chương trình thiết lập trước và được thông báo trên báo chí, theo lệnh của Chánh quyền. Vì lẽ ấy, các nhà tiêu thụ cần trù liệu cách nào để giảm bớt ảnh-hưởng về sự cúp điện. Tuy nhiên chương trình này có thể không thực hiện được đúng mức, hoặc vì sức tiêu thụ quá mức dự định, hoặc vì trục-trặc xảy ra bất ngờ cho dụng cụ sản xuất hay tại các hệ-thống phân phối điện. Trong hai trường hợp này, Công ty Thủy-điện buộc lòng phải hạn chế thêm bằng việc cúp hơi, và đó là cũng theo chương trình toàn chuyền thiết lập theo chỉ thị của Chánh quyền.

Nhà cầm quyền và Công ty Thủy-điện cũng thấy các việc khó khăn đem đến cho các nhà tiêu thụ điện do các vụ cúp hơi, và xin xác định, sự thực hành này chỉ vì lý do nhu-cầu rất cần thiết. Xin đồng bào thông cảm cho và nhận chịu sự thiệt thòi này vì trường hợp bất-khả-kháng.

Các sự khiếu nại và đơn xin miễn cúp hơi trong trường hợp đặc biệt phải gởi đến Sở Kiểm-soát Điện lực và cơ quan này sẽ tùy-nghi phúc đáp.

Nếu đồng bào muốn biết về thời gian cúp điện thì nên hỏi các phòng thường trực của Công Ty Thủy-điện, sau đây:

Hệ-thống BẮC	1. Trần quý Cáp	Đ.T. 21117
Hệ-thống NAM	72, Hai Bà Trưng	Đ.T. 23111 tới 115
Hệ-thống CHOLON	86, Tân Hưng	Đ.T. 36144
Hệ-thống Ph. Nhuận	65, Ng. đình Chiểu	Đ.T. 20357

Chúc mừng

Chân thành chúc hai bạn
KHƯU-THỊ-THANH
NGUYỄN-NGỌC-HÀ
hạnh phúc và yêu nhau trọn đời.

Đỗ-hữu-Hòa, Phạm-văn-Ngọc
Nguyễn-x-Hòe, Nguyễn-đ-Ninh
Trần-q-Mẫn, Vũ-văn-Khuông

LỜI RAO
Mất Bằng Khoán

Xin bố cáo cho công chúng hay rằng: Tờ bằng khoán số 53 Xã Chí-Hòa Gia-Định, thuộc sở Thổ-mộ diện tích 4485 thước vuông; do các bà: Trương-thị-QUI, Trương-thị-MƯỜI, Trương-thị-MAI, Trương-thị-HOA kêu HƯỜNG, Trương-thị-THU, và ông Trương-ngọc-CHẤN đứng bộ đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Nay đăng bố cáo này để xin cấp phó bản bằng khoán nói trên. Chiếu điều 365 sắc lệnh tân điền thổ ngày 21-7-1925.

Đăng lần thứ...
Trương-ngọc-CHẤN

WANTED

SURVEY PERSONNEL, PARTY CHIEFS, INSTRUMENT MEN, RODMAN WANTED IMMEDIATELY TOP SALARY PERMANENT POSITIONS SEND RESUME TO 63 TRẦN QUY CÁP, SAIGON.

THỨ NĂM

HÀNG TUẦN
QUÍ BẠN ĐÓN ĐỌC
TIỂU THUYẾT
Thứ Năm
Tuần báo thơ và truyện
Bán chạy nhất Việt-Nam

Có thai... ỤA MỬA

BÓN, MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHANH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHANH MAI 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định) Telephone 20544.
K.N.BYT số 534 ngày 20-11-63

THUỐC XỔ NHANH MAI
Xổ ĐÀM ĐỘC, phàn bón nhiệt, lãi kim và trị bón ra. khi xổ rất khỏe khoắn
Các tiệm thuốc Bắc đều có bán Saigon do Nhanh Mai 24 Trần khắt Chân, (gần Chợ Tân Định) K.N. B.Y.T. số 535 ngày 20-11-63

Thông Cáo Cúp Hơi Điện
ĐỂ TIẾT KIỆM BAN NGÀY

——o——

Công ty Thủy Điện xin thông cáo để quý vị thân chủ rõ: vì đường dây cung cấp điện 230kv từ Danhim bị trở ngại, nên bắt buộc Công ty lại phải áp dụng 1 chương trình cúp hơi điện để tiết kiệm vào ban ngày, cứ 4 ngày cúp một lần từ 7 giờ đến 18 giờ trừ ngày Chủ Nhật.

Những ngày: Thứ Ba 21-9-65 — Thứ Bảy 25-9-65
Thứ Năm 30-9-65 — Thứ Ba 5-10-65
Thứ Bảy 9-10-65 — Thứ Năm 14-10-65

Khu vực Nam Saigon

7212 7262 7265 7215 7263 7114 7168 7109 7108 7111 7164
7161 7162 7107 7106 7142 7105 7103 7102 6517 6506 6369
6562 6565 6535 6145 6514 6515 6531 6144 6149 6108 6109
6163 6164 6516 6137 6521.

Khu vực Bắc Saigon

6317 6323 6331 6327 6329 6332 6328 6321 6319 6309 6310
6306 6307 6308 6361 6330 6324 6326 6302 6305 6301 6303
6203 6423 6421 6420 7504.

Khu vực Chợ Lớn

7381 8219 8225 8505 8502 8507 8508 8563 8501 8566 8504
8561 8506 8503 8511 8565 8516 8514 8512 8564 8513 8534
8536 8567 8535 8515 8518 8519 8517 8521 8522 8213 8268
8264 8210 8220 8221 8209 8215 8307 8361 8306 8309 8302
8310 8303 8320 8316 8304 8712.

Các khu vực ở Gia Định, Phú Nhuận và các tỉnh

9021 9065 9013 9023 9024 9062 9022 9025 9219 9026 9027
9222 9223 9230 9118 9113 9111 9112 9120 9161 9119 9114
9226 9202 9228 9106 9233 9236 9220 9229.

XIN LƯU Ý: Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để tiết kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn ở ứng nhà dùng điện.

Thông Cáo Cúp Hơi Điện
ĐỂ TIẾT KIỆM BAN ĐÊM

——o——

Công ty Thủy Điện xin thông cáo để quý vị thân chủ rõ: vì đường dây cung cấp điện 230kv từ Danhim bị trở ngại, nên bắt buộc Công ty lại phải áp dụng 1 chương trình cúp hơi điện để tiết kiệm vào ban đêm, cứ 3 ngày cúp một lần từ 18 giờ đến 22 giờ.

Những thông cáo công bố trước đây, liên hệ tới những vụ cúp hơi điện đều bị hủy bỏ, và thay thế bằng thông cáo này.

Những ngày: Thứ Ba 21-9-65 — Thứ Sáu 24-9-65
Thứ Hai 27-9-65 — Thứ Năm 30-9-65
Chủ Nhật 3-10-65 — Thứ Tư 6-10-65

Khu nam Saigon

Miền ở giữa: Bến Bạch Đằng, đường Tự Do, Nguyễn văn Thinh, đại lộ Lê Lợi, Nguyễn Huệ, đường Nguyễn trung Trực, Nguyễn Du, công trường Kennedy, đường Nguyễn Hậu, Hai Bà Trưng, đại lộ Thống Nhất, đường Nguyễn bỉnh Khiêm, đại lộ Lê thánh Tôn, Cường Để, và bến Bạch Đằng; Tất cả khu vực Thạnh Mỹ An: khoảng kinh Cầu Kiệu lộ (Arroyo Avalagche), và ngã tư xa

Bao gồm các khu vực cắt hơi sau đây:

6144 6155 6138 6136 6163 6164 6109 6108 6114 6102 6103
6104 6105 9110 9104 9103 9105 9107 6146 6147 6515 6149
6151 6564 6511 6510 6501 6137.

Khu bắc Saigon

Miền ở giữa: Công trường Cộng Hòa, đại lộ Lý thái Tổ, đường Phan thanh Giản, Nguyễn thượng Hiền, Hồng thập Tự, Bùi Chu, Ngô tùng Châu, Gia Long, Thủ khoa Huân, Lê thánh Tôn, Nguyễn Phi, Lê Lai, Phạm ngũ Lão, Võ Tánh, đại lộ Cộng Hòa và công trường Cộng Hòa.

Bao gồm các khu vực cắt hơi sau đây:

7405 7413 7416 7515 7516 7417 7418 7411 7419 6413 7510
7509 6422 7403 7461 7408 7410 6416 6437 6508 6502 7513
7512 7507 7508.

Vùng Chợ Lớn

Miền ở giữa: Đại lộ Khổng Tử, Tổng đốc Phương, đường Nguyễn Trãi, Mạnh Tử, đại lộ Hồng Bàng, Lục Tỉnh, đường Tản Hòa, Đặng nguyên Cẩn, đường Bà Hom, đường Lục Tỉnh, Hậu Giang, bến Lò Gốm, Mễ Cốc Nguyễn Duy, đường Phong Phú, Tùng thiện Vương, Nguyễn Quyền, bến Bình Đông, đường Phùng Hưng và đại lộ Khổng Tử.

Bao gồm các khu vực cắt hơi sau đây:

8415 8416 8413 8414 8411 8525 8524 8527 8526 8531 8532
8533 8534 8536 8535 8513 8512 8514 8528 8504 8511 8508
8506 8502 8507 8501 8517 8519 8406 8625 8601 8602 8613
8604 8614 8606 8611 8610 8607 8609.

Các khu vực ở Gia Định, Phú Nhuận và các tỉnh

Miền ở giữa: Đường Nguyễn văn Học, Lê quang Định, Gia Long, Phan thanh Giản, Võ di Nguy, Trương tấn Bửu, Ấp Trung, Nguyễn huỳnh Đức, Võ di Nguy, đại lộ Chi Lăng và đường Nguyễn văn Học.

Bao gồm các khu vực cắt hơi sau đây:

9223 9022 9230 9236 9233 9219 9220 9229 9221 9228 9225
9227 9119 9117 9303 9301 9308 9311 9307 9315 9226 9214
9202.

XIN LƯU Ý: Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để tiết kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

KIM CHUNG 2

Từ tối thứ hai 20-9-65 tại Rạp OLYMPIC sẽ tái ngộ khán giả thân mến Thủ Đô qua vở hát xuất sắc của soạn giả NGỌC-VĂN

ĐÁM CƯỚI TRÊN NGÔI MỘ

Những nghệ sĩ đợt sống mới «và các giọng vàng» đang lên gặp gỡ những diễn viên tài danh. MỸ-CHÂU, PHƯỚC-HẬU, KIM-HÀ, NGỌC-AN, PHƯƠNG-DUNG, TẤN-ĐẠT, HA-MY-XUAN, THANH-ĐIỀN, THUY-LIEU, MINH-MAN, KIM-TRAM, NGAN-HUNG, Hà TRONG-KHIEM. Khôi nguyên vọng cổ MINH-VUNG và toàn ban với Y-phục thượng hải lộng lẫy.

KIM CHUNG 1

tăng cường hùng hậu. Cùng từ tối thứ hai 20-9-65 tại Rạp THỦ ĐÔ (Chợ lớn) với vở thi ca nhạc kịch Bi hùng dã sử Phù Tang của Yên-Trang Văn-Thiên-Tư

LỜI THƠ TRÊN TUYẾT

Vở hát vừa diễn liên tiếp 18 đêm liền tại rạp OLYMPIC đều đông nghẹt rạp, và đài vô tuyến Q.Đ. vừa truyền thanh giới thiệu trong tuần qua. Đó thành công nhiệt ngợi khen cuộc đua tài của: DIEU-HIEN, LE-THUY, MINH-CANH, gặp gỡ HUNG-CƯƠNG, BICH-HỢP và toàn ban KIMCHUNG 1 tăng cường.

ĐÓN COI: Sau hơn 3 tháng viễn du Âu Châu, cô KIM-CHUNG con chim đầu đàn của 4 đoàn KIM-CHUNG sẽ tái ngộ khán giả trên sân khấu OLYMPIC từ *tối thứ sáu 24-9-65* qua vai Lữ Bố trong vở: ANH-HUNG LƯ-PHUNG-TIEN. Dịp này đoàn còn tăng cường nhiều danh ca TAN-NHAC nữa.

Một góp phần rực rỡ vào
văn học nghệ thuật miền Nam:

TUẦN BÁO

NGHỆ THUẬT

Chủ nhiệm kiêm chủ bút: MAI THẢO
Tổng thư ký tòa soạn: THANH NAM

SỐ RA MẮT: 1-10-1965

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Trung-Tướng Chủ-Tịch Ủy-Ban Lãnh-Đạo Quốc-Gia
— Trung-Tướng Tổng Thơ-Ký Ủy-Ban Lãnh-Đạo Quốc-Gia và Quý Vị trong Ủy-Ban Lãnh-Đạo Quốc-Gia
— Thiếu-Tướng Chủ-Tịch Ủy-Ban Hành-Pháp Trung-Ương
— Quý Vị Tổng Ủy-Viên
— — Ủy-Viên
— — Thứ-Ủy
— — Phụ-Tá Chủ-Tịch Ủy-Ban Hành-Pháp Trung-Ương
— — Tướng Lãnh Quân-Lực Việt-Nam Cộng-Hòa
— — Tư-Lệnh Vùng Chiến-Thuật
— — trong Ngoại-Giao-Đoàn
— Thiếu-Tướng Tổng-Trấn Đô-Thành Saigon
— Đại-Tá Tổng Giám-Đốc Cảnh-Sát Quốc-Gia
— Quý Vị Đô-Trưởng
— — Tỉnh-Trưởng
— Thượng Tọa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo cùng quí vị Thượng Tọa Tăng Ni
— — Đại-diện USOM và MACV
— Các Cơ-quan Quân-Dân-Chính và Đoàn-thể
đã phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu
Ông Ủy-Viên Xây-Dựng Nông-Thôn

NGUYỄN-TẤT-ỨNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

TOÀN-THỂ CÁC CẤP CHỈ-HUY VÀ NHÂN-VIÊN
QUÂN-DÂN-CHÍNH BỘ XÂY-DỰNG NÔNG-THÔN

CẢM - TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia.
— Trung Tướng Tổng Thư Ký Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và Quý vị trong Ủy Ban Lãnh-Đạo Quốc-Gia.
— Thiếu-Tướng Chủ-Tịch Ủy-Ban Hành-Pháp Trung-Ương.
— Quý-vị Tổng-Ủy-Viên
— — Ủy-Viên
— — Thứ-Ủy
— — Phụ-Tá Chủ-Tịch Ủy-Ban Hành-Pháp Trung-Ương.
— — Tướng-lãnh Quân-Lực Việt-Nam Cộng-Hòa
— — Tư-Lệnh Vùng Chiến-Thuật
— — trong Ngoại-Giao-Đoàn
— Thiếu-Tướng Tổng-Trấn Đô-Thành Saigon
— Đại-Tá Tổng-Giám-Đốc Cảnh-Sát Quốc-Gia
— Quý-vị Đô-Trưởng.
— — Tỉnh-Trưởng
— Thượng tọa Viện Trưởng viện Hóa - Đạo cùng quý vị Thượng tọa Tăng ni.
— — Đại-Diện USOM và MACV
— — Các Cơ-Quan Quân-Dân-Chánh và Đoàn-thể cùng thân bằng quyến thuộc đã phân-ưu, phúng-điếu và tiễn đưa linh-cữu Chồng và Cha chúng tôi là:

NGUYỄN-TẤT-ỨNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có sự gì sơ-xuất, kính xin Quý-vị thể tình tha thứ.

Bà Quả-phụ NGUYỄN-TẤT-ỨNG
và tang quyến đồng bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Quý Thượng Tọa, Đại Đức
— Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia
— Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương
— Quý vị Tổng Ủy Viên, Ủy Viên và các cấp Quân Dân Chánh
— Đại Tá, Trung Tá, các Sĩ Quan và quý vị Nhân viên Bộ Xây Dựng Nông Thôn.
— Quý Ông, quý Bà và Thân-bằng, quyến thuộc đã có lòng thương, lo liệu, cầu siêu, chia buồn, phúng-điếu và đưa linh cữu của chồng, con rể, cha, anh, em, cháu chúng tôi là:

NGUYỄN-BẰNG

Bí Thư Bộ Xây Dựng Nông Thôn đã hy sinh vì nhiệm vụ ngày 16-9-1965 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Chúng tôi có điều gì sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

D.S Lê thị Lợi Trinh
Ông Bà B.S Lê văn Khải
113 Phan Thanh Giản Saigòn

PHÂN ƯU

Toàn thể các bạn thuộc Trung Đội 1, Đại Đội 1 khóa 10 Dalat thành thật phân ưu cùng tang quyến phi công

Dương,thiệu-Cường

đã từ nạn ngày 16-9-65.

Thành kính cầu nguyện hương hồn bạn CƯỜNG sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

NGUYỄN-VĂN-LƯỢT đại diện.

Phân Ưu

Được hung tin em

Trương-thị Minh-Châu

Vừa thất lộc trong chuyến máy bay ngộ nạn tại Quảng Ngãi, chúng tôi chân thành phân ưu cùng tang quyến. Cầu nguyện anh hồn em Châu sớm tiêu diêu miền cực lạc.

UÔNG ĐẠI BẰNG
NGUYỄN-ĐĂNG-PHƯƠNG

CẢM-TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.
Cùng quý vị thân bằng quyến thuộc đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng chúng tôi là:

Cụ TRẦN-VĂN-VẦY

mệnh chung ngày 11-9-1965 tại Gò-Vấp (Giadịnh) đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tanggia bốirối có điềuchi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ TRẦN-VĂN-VẦY
và tang gia đồng bái tạ

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin để thân bằng cố hữu biết tin mẹ và bà nội chúng tôi là cụ sương phụ

ĐỖ-VĂN-THÊM

nhủ danh DOÃN-THỊ-NGƠI

đã tạ thế tại tư gia số 336 Đại lộ Thành Thái Saigon, hưởng thọ 71 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào 09 giờ ngày thứ ba 21 tháng 9 năm 1965 và an táng tại Bắc Việt Nghĩa trang.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Ô. ĐỖ-ĐÌNH-TÁ

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Thiếu Tướng Tư Lệnh Không Quân, Đại Tá, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Công An, Trung Tá, liên đoàn trưởng 1910CB, Bác sĩ Tuấn BTL/KQ.

Quý vị sĩ quan đại diện các đơn vị Không quân và các binh chủng trong QĐVNCH. Quý cụ, quý ông, quý bà thân bằng cố hữu đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của con, em, anh, chồng, cha chúng tôi là

LƯU-ĐỨC-TRÍNH

tự *NAM-ANH*
S.Q Hoa tiêu HKVN

Tử trận ngày 16-9-65 tại Quảng Ngãi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ngày 18-9-65.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha mẹ: Ông Bà Nam Hồng Lưu văn Trình
Anh chị: Lưu đức Trinh và vợ con
Vợ: Trần thị Tuyết Lan và các con
Em: Lưu đức Trung
: Lưu đức Trường
: Lưu thị Ái Trâm
: Lưu thị Ái Trang
và đồng tang gia kính tạ.